



Convocatoria de los organismos de la comunidad judía, menos Memoria Activa

## Una marcha con paraguas a Congreso

Página/5

EXCLUSIVO

La abogada de Beraja sufre los ecos de la causa AMIA

## La grabación que complica a Nercellas

Página/4

Boca perdió la Recopa por penales ante Cienciano y Arsenal le ganó 2 a 1 a River por la Sudamericana

## Una noche negra para los grandes

Páginas/20/21

RECLAME SU EJEMPLAR

HISTORIA DE LOS PARTIDOS POLITICOS ARGENTINOS  
Fascículo 19



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 8 de septiembre de 2004 - Año 18 - N° 5683 - Precio de este ejemplar: \$1,70  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30 - Opcional libro Grandes Pensadores 2: \$7  
Opcional Revista con CD Almendra: \$8

Un temblor de 6,5 grados en la escala de Richter sacudió a casi todo el país. El epicentro estuvo en Catamarca pero se sintió hasta en Capital y Mar del Plata. El terremoto provocó derrumbes, corridas y, sobre todo, mucho miedo

Páginas/2/3

# TU PAÍS ¿VIBRA O TIEMBLA?



“El problema más importante del país no es la deuda sino la pobreza, la injusticia, la necesidad de armar un modelo de crecimiento que sea viable a largo plazo. (...) En el tema de la deuda lo fundamental no es volver a los mercados ni traer inversión ex-

## DEUDA

tranjera. Eso es un complemento. Lo fundamental para nosotros es retener el ahorro argentino. Fijese que hay tanto dinero argentino afuera como deuda tenemos.”  
(Del economista Aldo Ferrer, miembro del Plan Fénix, a Radio Del Plata.)

Se difundieron imágenes filmadas por los terroristas antes de la masacre en la escuela rusa

## El video del horror

Página/19

8

Bisordi y la criminalización de las víctimas de la ESMA, por Victoria Ginzberg

32

Historias con galochas, por Juan Sasturain



La placa en la que está asentada Argentina choca contra la que está al oeste. Las dos terceras partes del país son territorios potencialmente sísmicos. Los expertos advierten que puede haber más réplicas.



En la ciudad de Santa Fe hubo evacuados en edificios altos y el Centro Cívico gubernamental.

## Las causas de un terremoto que puede seguir provocando réplicas

El epicentro del terremoto que causó pánico en el centro y norte del país estuvo a unos 50 kilómetros de la capital de Catamarca, en el extremo sur de la sierra Ambato, en el límite con la provincia de La Rioja. No fue simplemente un sismo: por su localización —y no por su potencia— se trató de un terremoto. Se prolongó cerca de un minuto y tuvo dos réplicas de menor intensidad y seguirá teniéndolas. Alcanzó una potencia media de 6,5 grados de la escala de Richter, capaz de producir “graves daños” en zonas urbanas. En dos terceras partes del país, los movimientos sísmicos son normales. En ese contexto, y a casi treinta años de la última gran pesadilla de San Juan, los especialistas admiten que estos fenómenos siguen siendo un misterio: nadie puede predecirlos, ni aquí ni en los países más desarrollados.

El Instituto Nacional de Prevención Sísmica (Inpress), ubicado en San Juan, registró el movimiento más importante a las 8.53 minutos y 5 segundos de la mañana de ayer, con una intensidad de 6,5 grados en la escala de Richter y epicentro en la sierra, a 50 kilómetros de San Fernando del Valle de Catamarca. Poco antes, los registros computaron el anuncio de lo que vendría: se produjo a las 7.57, con una magnitud menor, de 5,2 grados y cuyo epicentro estuvo alojado en Chile, a unos 550 kilómetros al sudoeste de la provincia de San Juan.

La escala de Richter es uno de los modos de cuantificar este tipo de fenómenos pero no es el único. A la hora de graficar la dimensión, los especialistas recurren habitualmente a una fórmula más moderna, conocida como el sistema de la escala modificada Mercalli, un modo de medición que evalúa la percepción humana del fenómeno. En esa escala, el terremoto de Catamarca alcanzó 6 puntos en esa provincia, 3 en San Juan y entre 1 y 2 en el resto del país, incluidas áreas de Paraguay y Chile.

“Con una intensidad de 6 puntos, un movimiento quiebra los vidrios de las ventanas, rompe mampostería mala, las personas que caminan sienten inseguridad o quie-

nes suben escaleras pueden caerse”, le explicó a este diario Marcelo Peña, técnico del Inpress. El sitio web del organismo detalla además que con un movimiento de 6 puntos de intensidad se caen los juguetes, libros y objetos ubicados en los armarios; los cuadros y los muebles se desplazan o se vuelcan, mientras que los líquidos oscilan dentro de sus recipientes.

Todo esto es parte de un movimiento que los técnicos definen terremoto, y no como sismo, debido a la localización: “Los sismos siempre son terremotos, pero el hombre definió de ese modo sólo a los que se producen a nivel superficial y cerca de lugares urbanos”, indica Peña. Así, si el mismo tipo de temblor hubiese sucedido en un des-

campado no sería un terremoto sino un sismo.

Según los especialistas, los movimientos se producen por una falla geológica. La Argentina, Chile y Brasil, indican, están asentados sobre la llamada Placa Sudamericana. “Ahora nos movemos hacia el oeste —indicó Peña—, cinco centímetros al año y esa placa choca con la Placa de Nazca, que se mueve en dirección contraria.” Las dos placas se empujan en todo momento pero en ciertas circunstancias “la fuerza es tan grande que vence la resistencia de las rocas y se produce un terremoto. Toda esa presión ahora está en el oeste sobre una falla geológica que en este caso pasó por la mitad de Formosa, Santiago y La Pam-

pa como una viboreada”.

Como la Tierra está llena de fallas geológicas, dice el experto, no se sabe por dónde ni cuándo ni qué intensidad tendrá el próximo movimiento. En la Argentina, las dos terceras partes del territorio están consideradas potencialmente sísmicas. Y la explosión puede suceder en cualquiera de esos lugares. “Nadie puede prevenirlos”, dice Peña. Los gobiernos de potencias mundiales como Estados Unidos o Japón destinan anualmente sumas millonarias para lograr hacerlo pero, por el momento, la tecnología no alcanza. Frente a ese obstáculo, las formas de prevención están centradas en medidas de tipo catastróficas. “Como conocemos dónde, cómo y de qué modo se producen los temblores, lo que hacemos es reglamentar el sistema de construcciones de viviendas para que sean sismo-resistentes, y evitar las catástrofes.” Según el técnico del Inpress, si lo que sucedió ayer en Catamarca hubiese ocurrido en San Juan “buena parte de los daños no se habrían producido”.

De hecho, el factor que permitió reducir de modo abismal la cantidad de víctimas entre los dos grandes terremotos de San Juan fue el tipo de construcciones. Ambos se cuentan entre los más graves de la historia, y ambos tuvieron una intensidad medida en 7,4 en la escala Mercalli. El primero sucedió el 15 de enero de 1944, destruyó completamente la capital de la provincia y dejó unos 10 mil muertos. El segundo se conoció como el de Cautete, sucedió el 6 de diciembre de 1977 y tuvo una réplica de menor intensidad el 17 de enero. Los cambios en el sistema de viviendas redujeron el impacto del Cautete en las zonas urbanas y el número de muertos, que en ese caso se contaron en 65.

Aunque al parecer nadie puede anticipar cuándo sucederá nuevamente, se sabe que habrá réplicas. Carlos Navarro, del Inpress, advirtió que “es muy probable” que se produzcan. “Estamos en un 99 por ciento seguros de que serán de intensidades más bajas que la magnitud del epicentro”, explicó, en cambio, su compañero Peña. Ayer se produjeron al menos cuatro.

UN TEMBLOR

## El día

Por Horacio Cecchi

La hora quedó grabada en la memoria de los catamarqueños. Exactamente a las 8.53 y 5,6 segundos de ayer, la tierra empezó a moverse como jamás lo había hecho en la historia del valle donde se encuentra la ciudad de Catamarca. A esa hora, apenas a 50 kilómetros al sur de la capital, sobre el extremo sur de la sierra de Ambato, se ubicó el epicentro de lo que por casi un minuto pareció ser el anunciado Apocalipsis y que tan luego fue un sismo de 6,5 en la escala de Richter y de grado VI en la escala de Mercalli. Testigos y a la vez víctimas del movimiento relataron a *Página/12* cómo se desataron escenas de pánico en edificios, escuelas, estampidas, y la convergencia generalizada hacia las plazas. Se derrumbaron frentes y mampostería de viviendas antiguas y se registraron algunas víctimas con heridas menores. El sismo cobró una víctima indirecta: una mujer con un ataque de asma murió de un infarto cuando se desataba el temblor. Como suele ocurrir, la naturaleza fue despiadada con los límites geográficos: se extendió a todo el país y más allá: llegó a provocar desconcierto tanto en Buenos Aires como en Mar del Plata y hasta en Asunción del Paraguay y Chile.

Técnicamente podría decirse que se trató de un terremoto, definición acorde con los daños provocados (*ver aparte*), cuya intensidad fue de 6,5 en la escala de Richter y grado VI en la de Mercalli. El epicentro del terremoto quedó ubicado a 57 kilómetros bajo tierra, a la altura del extremo sur de la sierra de Ambato. Se desató cuando faltaban menos de siete minutos para las 9 de la mañana de ayer. Se extendió durante alrededor de un minuto y lo siguieron dos réplicas de menor intensidad. Para los especialistas, el terremoto fue de intensidad moderada. Científicamente podrá serlo. Pero para los habitantes de San Fernando del Valle de Catamarca y sus alrededores, la definición no se ajusta al terremoto emocional que vivieron por dentro, que tuvo la misma o mayor intensidad que el que se desataba efectivamente bajo sus pies.

Fue quizás ése el principal motivo de la muerte de Francisca Ernestina Barros, de 68 años, de la localidad de Frías. Ya varios minutos antes de las 8.50, Francisca viajaba en colectivo con un cuadro asmático. Por ese motivo, en la terminal catamarqueña la aguardaba una ambulancia. Cuando el micro llegó, los paramédicos alcanzaron a subirla al vehículo cuando se desató el movimiento y, con él, el terremoto interno que derivó en un paro cardíaco. Tal fue el motivo de su muerte y no el tremendísimo inicial que la ubicó como la primera de las muertes por traumatismos múltiples.

El resto fueron contusiones, heridas menores y, especialmente, miedo. El reporte oficial indicó que veinte personas fueron atendidas por contusiones, entre ellas, cuatro niños de la escuela Clara Armstrong sufrieron heridas menores al desprenderse mampostería y parte del techo. “Yo estaba con mi hijo (de 6 años) en la escuela Enrique Hood —dijo a *Página/12* Mariano García, de 26 años—. Estábamos unos cuantos padres presenciando una clase con los

### Provincia por provincia

◆ **La Rioja:** En la localidad de Aimogasta se derrumbó la cúpula de la iglesia de adobe de esa localidad que tenía 200 años. El cielo raso de la Iglesia Catedral sufrió una fisura. En la capital se suspendió, por precaución, el suministro eléctrico. En una escuela de Anillaco también se cayeron tejas y algunos niños sufrieron heridas. La casa de Menem perdió algún revoco. También se sintió el temblor en San Blas de los Sauces, Castro Barros y Arauco, y en Famatina.

◆ **Córdoba:** Se sintió principalmente en los edificios altos de la capital, donde hubo personas que abandonaron departamentos y oficinas. En Villa de Sotó se cortó la energía eléctrica. En un campo de la localidad de General Cabrera se cayó una pared sobre algunos vehículos estacionados.

◆ **Tucumán:** En Aguilares, a 85 kilómetros al sur de la capital, debieron ser evacuadas tres escuelas. La medida fue adoptada por Defensa Civil como prevención, luego de que se agrietaran cielos y paredes y cayeran ventiladores de techo. Esto provocó la suspensión de las clases en esa localidad y también en Monteros, donde una escuela secundaria tuvo agrietamientos.

◆ **Santa Fe:** Fue afectada la capital y sus alrededores, donde hubo evacuaciones en edificios altos y en el Centro Cívico Gubernamental.

◆ **Entre Ríos:** Unas 400 personas fueron ayudadas a salir por bomberos en el Palacio de Educación y lo mismo ocurrió en la Casa de Gobierno. El movimiento generó un corte de energía en algunas zonas.

◆ **Corrientes:** Evacuaron los Tribunales y el Colegio Salesiano y de la Lotería provincial.

◆ **Formosa:** Se sintió en los pisos más altos de la Casa de Gobierno, pero no hubo evacuaciones.

◆ **Santiago del Estero:** Tuvo repercusión sobre todo en el oeste, en el límite con Catamarca. En la ciudad de Frías y en San Pedro hubo evacuaciones.

◆ **San Luis:** El movimiento sísmico se sintió a las 8.56 y fue más intenso en el norte de la ciudad.

◆ **Chaco:** Fue evacuada la Casa de Gobierno y los pisos superiores del Banco del Chaco, donde funciona una parte de la Legislatura provincial.



SE SINTIÓ EN CASI TODO EL PAÍS. EL EPICENTRO ESTUVO EN CATAMARCA

# que se sacudió la Argentina

Hubo daños en construcciones, paredes resquebrajadas, corridas. Y sobre todo, mucho miedo. Un terremoto de 6,5 grados en la escala Richter hizo epicentro en Catamarca a las 8.53 y llegó a sentirse en Capital y hasta en Mar del Plata. Se produjeron dos réplicas.



Las construcciones más antiguas fueron las que más sufrieron las consecuencias del terremoto en la ciudad de Catamarca.

chicos y de repente se empezó a mover todo. Primero nadie reaccionaba, se miraban como que no entendían. Yo, que estaba cerca de la salida, grité 'afuera todos' y agarré a mi hijo. El pánico hizo que muchos salieran llorando, se empujaban para salir. Pero no pasó nada, se agrietaron algunas paredes. Yo sentí miedo al principio, pero afuera me calmé, cuando pude respirar tranquilo."

Andrés Ramírez, empleado de un local de vestimentas para hombres ubicado en pleno centro, dijo a este diario que "en cinco minutos todo el mundo estaba en la calle con una cara de terror que ni te cuento. Todos con los hijos en brazos o de la mano, sin tiempo para agarrar nada. Muchos llorando".

Entre los percances materiales, quizá los que dieron la primera puntada para la suposición de la llegada del Apocalipsis fueron los daños causados en varias iglesias, como la de Belén, profundas grietas en la Catedral Nuestra Señora del Valle, caída y destrucción de imágenes religiosas en la Iglesia de Saujil. Para colmo, la comisaría de Pomán quedó resquebrajada. Se sumaron derrumbes de cerros que inutilizaron dos rutas en el departamento de Ambato, inconvenientes en los servicios de telefonía y cortes de energía que a la vez afecta a la provisión de agua domiciliar en algunos barrios capitalinos. Y la caída de buena parte de los sistemas informáticos. La localidad veraniega de Los Angeles, en el departamento de Capayán, quedó aislada, mientras que una escuela y una capilla sufrieron daños considerables. Las escenas de pánico se desataron a las 8.53 y fueron decreciendo con los siguientes remezones, de menor intensidad. Los hospitales y centros de emergencia quedaron desbordados por personas desbordadas por sus nervios. Ante el cariz que tomaban los acontecimientos, el gobernador Eduardo Brizuela del Moral declaró

asunto público y educativo, concentró su gabinete en la Casa de Gobierno, y lo declaró en sesión permanente. Las autoridades informaron que se esperaban nuevas réplicas y pidieron que se mantuviera la calma.

El radio del terremoto fue tan amplio que se sintió en todo el país, incluyendo la Capital, Santa Fe, Mar del Plata, incluso el sur argentino y hasta en Paraguay (ver aparte). En Córdoba, incluso, el programa "Arriba Córdoba", que es emitido por el canal 12 local, salió al aire con los principales temas matutinos cuando se produjo el movimiento, también registrado en esa provincia. En vivo, el programa registró el terremoto a medida que se iba dibujando como pánico en el rostro de los periodistas que lo conducían.

Poco después, el ministro de Interior, Aníbal Fernández, se comunicó con la mayor parte de los gobernadores, especialmente con Brizuela del Moral y con Angel Maza, de La Rioja, las provincias más afectadas, para conocer los daños y ofrecer ayuda, y presentó un informe de situación al Presidente.

EL TREMBLOR TAMBIEN SE SINTIO EN CAPITAL Y CONURBANO

## Sustos, mareos y autoevacuados

Algunos notaron que los muebles se corrían de lugar, otros se asustaron cuando vieron que las arañas de los techos se balanceaban y tampoco faltaron aquellos que empezaron a sentirse mareados: éstas fueron algunas de las vivencias que atravesaron la ciudad y la provincia de Buenos Aires como consecuencia del sismo que ayer afectó, principalmente, a la región norte y centro del país. No hubo heridos, pero los Tribunales de San Martín y Mar del Plata debieron ser evacuados. Incluso, en algunos edificios altos de la Capital Federal la gente optó por salir de sus departamentos hasta que los movimientos cesaran.

"Empezamos a ver que la gente bajaba de los pisos más altos del edificio. Decían que las sillas y los

monitores se movían, y otros habían comenzado a sentir mareos. Hasta ese momento no se sabía qué era lo que ocurría y, en realidad, algunos tenían miedo de que el edificio se estuviese por derrumbar", contó a **Página/12** el intendente de los Tribunales de Mar del Plata, Luis Guerrero. El temor estaba fundado: en 1980 el edificio de nueve pisos, ubicado en pleno centro de la ciudad, debió ser apuntalado como consecuencia de los problemas estructurales que poseía. "Nos comunicamos con Defensa Civil y nos avisaron que había un temblor, por lo que se decidió evacuar el lugar por prevención. Después, una vez que el arquitecto certificó que estaba todo el edificio en condiciones, se volvió a entrar", manifestó Guerrero. La evacuación duró unas cinco horas, aseguraron fuentes de Defensa Civil.

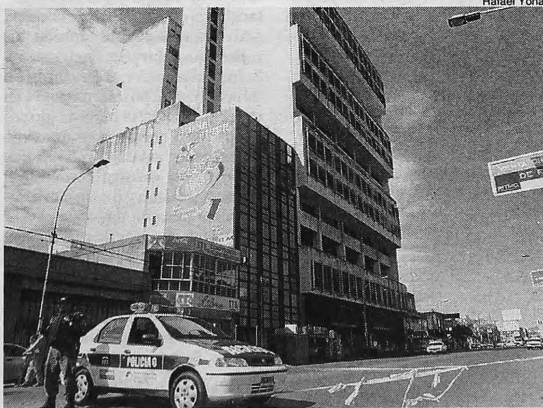
El sismo también se sintió en edificios altos de los barrios de Belgrano, Caballito, Flores, Palermo y el microcentro porteño, aunque sin que se produjeran incidentes, informó la policía. Las fuentes señalaron que pocos minutos antes de las 9, el Comando Radioeléctrico recibió varias llamadas de personas que habitan edificios altos, alarmadas por vibraciones, para preguntar si había ocurrido algún movimiento. "La gente entró en pánico", admitió una de las fuentes. Defensa Civil de la ciudad indicó que se recibieron unas 15 llamadas telefónicas y se mandó una guardia de auxilio a Esmeralda 130, donde el personal del lugar se autoevacuó. "Sin embargo, cuando el personal llegó al edificio, la gente ya estaba más tranquila, y algunos volvían a

su casa", explicaron.

Los Tribunales del partido de San Martín también temblaron: "El clima era de pánico porque en un comienzo no se sabía bien qué era lo que ocurría. Los empleados de la dependencia sintieron movimientos en los muebles y hasta vieron una rajadura en la pared que pensaron que había sido provocada por el sismo", detallaron voceros de Defensa Civil. A las 10 de la mañana, el edificio de 11 pisos, ubicado en el conurbano bonaerense, debió ser evacuado entero. El vaciamiento preventivo duró entre seis y ocho horas. "Se comenzó a llamar a todos los pisos del establecimiento para evacuar las instalaciones después de llamar a las autoridades municipales y a Defensa Civil."

Debido al desalojo momentáneo del edificio tomaron intervención los ingenieros de la Suprema Corte bonaerense. Una vez que los profesionales certificaron que no había daños en el edificio, la actividad de los tribunales volvió a la normalidad. El episodio duró desde las 10 hasta las 16, aproximadamente. Los voceros de Defensa Civil indicaron que este edificio va a seguir siendo auditado por los arquitectos porque, debido al movimiento que sufrió, "hay que seguir monitoreándolo por una semana".

La evacuación de los dos tribunales —de Mar del Plata y de San Martín— contagió la sensación de pánico entre los edificios de Justicia de otros distritos bonaerenses: "Cuando se supo de ambos casos, empezaron a llamar de otros tribunales porque tenían que hubiese algún ataque a este tipo de instituciones", revelaron las fuentes.



Los tribunales de San Martín, en el conurbano, fueron evacuados. También hubo movimientos en diversos barrios de Capital.





Marta Nercellas, la abogada de la DAIA denunciada por el Tribunal Oral al Colegio Público.

## La grabación por la que la abogada de la DAIA afronta un juicio ético

Por Martín Granovsky

Al no figurar hoy entre los oradores del acto del Congreso, el dirigente de la DAIA Jorge Kirzenbaum evitará un problema. No tendrá que explicar el papel del ex presidente Rubén Beraja en la trama de encubrimiento y tampoco el de Marta Nercellas, la abogada de la DAIA. Nercellas sigue ejerciendo ese cargo a pesar de que el tribunal pidió al Colegio Público de Abogados que estudie su conducta. El motivo es que Nercellas participó en la grabación ilegal de un imputado. El hecho es conocido. La conversación se conoce aquí por primera vez.

Kirzenbaum calificó al fallo del Tribunal Oral Número 3 del último jueves como "devastador".

Recién en octubre se conocerán los fundamentos de la sentencia que ordenó investigar a Juan José Galeano, Carlos Corach, Hugo Anzorreguy, Beraja y Nercellas, entre otros.

Pero **Página/12** tuvo acceso a los diálogos que mantuvieron Nercellas,

la policía bonaerense Bautista Alberto Huici y el entonces vicepresidente de la DAIA, Roberto Zaidemberg, también encargado de seguir la causa. Huici no sabía que lo estaban grabando. Nercellas actuó con tecnología provista por dos oficiales de la Policía Federal, Jorge "El Fino" Palacios y Marcelo de la Llave, de la División Antiterrorista. Palacios es el mismo que pasó a retiro por orden de Néstor Kirchner luego de una grabación que lo ligaba al vendedor de autos truchos Jorge Sagorsky y al ahora preso comisario retirado Carlos Gallone.

La intención de la abogada era que Huici declarase contra el resto de los policías. Debía hacerlo como testigo encubierto, lo cual entraba en la ilegalidad porque Huici ya era imputado.

Nercellas no llegó a hablar de dinero, aunque podría haberlo sugerido, pero sí de negociación:

—No es que antes de la negociación quiero sacarle datos—dijo en un momento.

Y agregó:

—Que nos cuente un poco para saber si esa trama nos interesa y vale la pena que sigamos avanzando en las conversaciones con su abogado, para darle seguridad y las cosas que usted nos pida.

Para añadir en otro momento:

—No vamos a hacer ningún acuerdo hasta que no sepamos si lo que usted tiene en conocimiento nos sirve.

La abogada dijo también con claridad que proponía que el testimonio de Huici quedase en la causa, lo cual sería un indicio de su intención de convertir al imputado en testigo. Esas fueron sus palabras: "...en este caso usted estaría dispuesto a que su testimonio de alguna manera quedara plasmado en la causa, que lo...". Luego detalló lo siguiente: "Lo conversamos con él. El otro día habíamos hablado de ver si se podían aportar a través de su testimonio con identidad reservada o de alguna forma".

No queda claro si "él" es Galeano, pero es un buen tema para la Comisión de Ética del Colegio Público.

—No sé olvide que soy imputado en la causa—recordó el propio Huici, con mayor conocimiento del Derecho procesal.

La conversación sirve para ver hasta qué punto la DAIA estaba comprometida:

—Confiamos en la investigación plenamente—dijo Zaidemberg a Huici—. Confiamos abiertamente. Confiamos en el juez que la lleva a cabo. Confiamos en el comisario Palacios. Confiamos en la doctora Marta Nercellas. Confiamos en los peritos.

Otro momento interesante es cuando Nercellas alardea de sus destrezas como detective, que supondrían pequeñas violaciones de la ley:

—El acta se hace cuando se puede—explicó la abogada—. Sobre todo en los procedimientos de esta naturaleza. El hecho de que yo vuelque que voy a intervenir el teléfono ahora, no significa que no tenga los datos ahora, hace dos días o hace un día. O... 12 horas. Usted sabe (cómo es) el ritmo de las investigaciones como este caso y cómo se asientan. (Eso) no es indicio de falsedad.

No hubo acuerdo de Nercellas, Zaidemberg y Huici. Pero la movida quedó "legalizada" cuando el juzgado creó un legajo que los aboga-

El Presidente

metaforizó lo que

piensa sobre el resultado del juicio.

Dijo que no participará

de la marcha de hoy,

que él sólo va a los actos de aniversario.

Avanzada oficial en los frentes judiciales.

Una grabación que compromete a

Nercellas.

RESPUESTA

# "Es el

Por Raúl Kollmann

Néstor Kirchner respondió con un largo silencio cuando se le preguntó sobre el fallo del Tribunal Oral Número 3 en el caso AMIA. "Es el silencio que sentimos todos los argentinos", agregó. El Presidente quiso expresar así la indignación existente porque después de diez años el caso AMIA no tiene ya detenidos. Kirchner adelantó que no participará del acto de hoy porque "hay una profunda congoja e indignación", aunque en realidad el Presidente quiere diferenciar los actos del 18 de julio, "que son en recordación de las víctimas", de la concentración de hoy en la que existe una crítica tácita al fallo del Tribunal. En la Casa de Gobierno, otros funcionarios dieron ayer precisiones sobre lo que se ha dado en llamar la Conadep de la AMIA—adelantado por **Página/12** hace un mes, una comisión independiente de investigación del atentado—. La idea es que esa Conadep sólo se conformará si hay acuerdo de las entidades de la comunidad judía y de los familiares de las víctimas. Por ahora, el Ejecutivo busca acelerar los tiempos en varios frentes: en el Consejo de la Magistratura, en la Cámara Federal y poniendo en marcha la Dirección de Investigaciones de la Oficina Anticorrupción.

—¿Cuál es su opinión sobre el fallo del caso AMIA?—preguntó Ari Paluch de Radio Uno.

Kirchner abrió los brazos y se mantuvo en silencio.

—¿Es un silencio de radio?—insistió el periodista.

—No, no es un silencio de radio. Es un silencio como el que sentimos todos los argentinos.

Aunque no lo dijo específicamente, el Presidente no sólo esperaba un

RECHAZARON UN PLANTEO DE GALEANO

## Su señoría empezó a

Por Irina Hauser

Comenzaron los tropezones para el juez Juan José Galeano en el Consejo de la Magistratura, y seguirán. Todos los integrantes de la Comisión de Acusación le rechazaron ayer un planteo en el que pedía la suspensión del trámite de su juicio político hasta que se conozcan los fundamentos del fallo del Tribunal Oral 3 que ordenó investigarlo por las irregularidades en el manejo de la causa AMIA. En la misma reunión, los consejeros Marcela Rodríguez y Beinusz Szmulker presentaron un informe con ocho imputaciones en el que piden que el magistrado sea citado para que haga su descargo como sospechoso. Es probable que esa decisión consiga consenso el martes próximo y que la convocatoria sea para fin de mes.

Galeano, a través de su abogado, el ex camarista federal Andrés D'Alessio, pidió el lunes último la postergación de cualquier decisión de los consejeros ligada al expediente y recusó por segunda vez a Szmulker. Pero ninguno de esos reclamos prosperó. Tampoco tuvo éxito la solicitud del magistrado para que se incluyeran como testigos el ministro de la Corte Raúl Zaffaroni y el

ministro de Seguridad bonaerense, León Arslanian, quienes en 1997 bajaron en un informe sobre la causa AMIA. En el Consejo, advirtieron que deberá precisarse qué quiere preguntarle, aunque le dirán que sólo puede ofrecer pruebas al momento de hacer su descargo.

La Comisión de Acusación, que preside el diputado radical Juan Minguez, es la que decide si corresponde o no iniciar el proceso de remoción contra un juez. Sus integrantes se comprometieron a analizar esta semana el dictamen de 240 páginas que presentaron Rodríguez, diputada del ARI, y Szmulker, representante de los abogados. El documento pide que Galeano sea citado a declarar, con una fórmula que lo ubica a un paso de ser acusado. El plenario del Consejo tiene, después, la facultad de suspenderlo, y el juicio político lo concreta el jurado de enjuiciamiento.

Los cargos que desglosa el informe incluyen la historia del pago clandestino de 400 mil dólares, organizado por Galeano, al reductor de autos Carlos Teleldin para que declarara que armó la Trafic usada como coche bomba y acusara a los policías bonaerenses. Pero el texto no se queda en ese tema, sino que avanza en una larga enumeración de cuestionamientos:

Buenos Aires, 6 de septiembre de 2004

A las Sras. y Sres. Legisladores de la Ciudad de Buenos Aires  
S/D

De nuestra consideración:

Los Organismos de Derechos Humanos abajo firmantes nos dirigimos a Ustedes con el objeto de manifestarles nuestra inquietud y formularles un pedido.

Tenemos conocimiento de que en la sesión de esa Legislatura del próximo jueves se tratará el proyecto de expropiación de la casa sita en la calle Virrey Cevallos 626 de esta ciudad, donde funcionó, durante los aciagos días de la dictadura militar, un centro clandestino de detención y tortura a cargo de la Fuerza Aérea.

Sabemos también que dicho local corre el riesgo de ser comercializado porque, a pesar de la solicitud de prórroga formulada por ese cuerpo legislativo, y habiéndose vencido la medida de no innovar que lo amparaba dictada por el juez Canicoba Corral, el mismo dispuso la entrega del inmueble a su titular.

Esta situación es la causa de nuestra inquietud, porque todos los lugares donde el terrorismo de Estado sometió a vejámenes y tratos crueles e inhumanos a las personas, deben ser conservados intactos para memoria del horror e ilustración de las nuevas generaciones, en la convicción de que esa es una de las maneras más efectivas de evitar que se repitan hechos tan aberrantes y repudiables. Por tal motivo, los Organismos de Derechos Humanos les solicitamos que en la sesión del día 9 del corriente mes de septiembre, el proyecto de expropiación tenga tratamiento preferencial y sea votado favorablemente.

A la espera de que las Sras. y Sres. Legisladores hagan realidad este acto de plena justicia, los saludamos cordialmente.

Abuelas de Plaza de Mayo  
Madres de Plaza de Mayo - Línea Fundadora  
Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas  
SERPAJ  
Hermanos  
HIJOS



DE NESTOR KIRCHNER SOBRE EL FALLO DE LA AMIA

# silencio que sentimos todos"

fallo de ese tenor —la absolución de los acusados y las imputaciones contra el juez, los fiscales, ex funcionarios menemistas como Carlos Corach y Hugo Anzorreguy, y el ex titular de la DAIA Rubén Beraja—, sino que su esposa Cristina reiteradamente había denunciado la investigación que encabezaba Galeano y la falta de voluntad política de los gobiernos anteriores por esclarecer el caso.

La cuestión fue levemente más explícita cuando Kirchner adelantó en el mismo diálogo que no concurrirá al acto de hoy. "Una cosa son los 18 de julio, en los que se recuerda a las víctimas y todos tenemos que acompañar a sus familiares, y otra cosa es el acto de hoy. Hay una profunda congoja y confusión", dijo, señalando que su asistencia podría entenderse como una oposición a una decisión del Poder Judicial.

Ayer, en la Casa Rosada se dieron mayores precisiones sobre la llamada Conadep de la AMIA. La idea es convocar a una serie de personalidades independientes, familiares de las víctimas y juristas para que hagan una especie de auditoría de las dos investigaciones en las que hoy se divide el caso AMIA: por un lado, la búsqueda de los culpables del atentado, por el otro, las acusaciones contra el juez, los fiscales, los funcionarios menemistas, dirigentes de la comunidad judía y abogados. El Estado les daría máximas atribuciones: podrán acceder a todos los archivos que existan en cualquier lugar y expedirse sobre todo lo que tenga que ver con el atentado y el encubrimiento. Un hombre cercano al Presidente explicó ayer que la intención es que esa comisión sólo se formará en caso de que haya acuerdo en la comunidad judía, por lo que se iniciarán contactos con DAIA, AMIA y las agrupaciones de familiares de las víctimas.

Mientras, el Ejecutivo avanzará



El presidente Kirchner y Abraham Kaul, en oportunidad de un recordatorio a las víctimas del atentado. En la Casa Rosada sostienen que la Conadep de la AMIA se articulará sólo si hay consenso general.

en los distintos frentes a través de la Unidad AMIA del Ministerio de Justicia, a cargo de Alejandro Rúa y la Oficina Anticorrupción, que encabeza Daniel Morín. Se insistirá en acelerar una causa ya existente, la que instruye el juez Claudio Bonadío, por las irregularidades en la investigación y a la vez la acusación contra el juez Galeano que está en el Consejo de la Magistratura. Además, en el Ministerio de Justicia se creará la Dirección de Investigaciones que asumirá el trabajo que hoy está haciendo la Unidad AMIA respecto de las pistas que se están trabajando para identificar a los culpables del atentado y también la imputación del Tribunal Oral por encubrimiento.

EN EL CONSEJO DE LA MAGISTRATURA

## caer por la pendiente

◆ Describe cómo el juez armaba "legajos paralelos" que "no estaban acumulados al expediente principal y eran secretos para algunas de las partes". Por esto, se lo responsabiliza "por no haber actuado con imparcialidad y no respetar las garantías constitucionales".

◆ "La prueba que juntó Galeano es fruto de prácticas ilegales y declara-

ciones inducidas", dice el dictamen. Recuerda relatos de testigos coaccionados o inducidos para declarar de un modo determinado, cuyas declaraciones en ocasiones fueron filmadas para luego presionarlos.

◆ Más problemas con las pruebas: Se le atribuye al juez haber destruido pruebas y extraviar otras de manera sospechosa, como los famosos casetes de escuchas de la SIDE, manipular informes telefónicos, demorar medidas esenciales y disponer escuchas sin razón, incluso a abogados del caso.

El titular de la Unidad de Investigación del atentado, Alejandro Rúa, le pidió ayer al Consejo que incluyera en las imputaciones las irregularidades ligadas al legajo del "testigo C" por el posible encubrimiento de Galeano a Carlos Menem, y hace hincapié en avanzar ante la "reticencia de su colega (Claudio) Bonadío —el juez que debe investigar a Galeano— a indagarlo". Aquel testigo iraní es el que dijo que el ex presidente negoció no acusar a Teherán a cambio de 10 millones de dólares.

En teoría, la semana que viene habrá avances y Acusación citará a Galeano. Rodríguez señaló: "La gravedad institucional del hecho obliga a tomar una determinación en un plazo breve".

MENOS MEMORIA ACTIVA, TODOS CONVOCAN A LA MARCHA

## Una vez más con los paraguas

Por R. K.

▲ Familiares de las Víctimas de la AMIA, la DAIA, Apemia y la mutual judía son los principales convocantes de la concentración que hoy se realizará frente al Congreso a las 18.30 con la consigna "85 muertos no son nada para la Justicia argentina". En el acto hablará un familiar, Luis Czyzewski, y el periodista Nelson Castro, un chico cantará una canción y la idea del acto es reeditar lo que fue la marcha de los paraguas del 21 de julio de 1994, tres días después del atentado, por lo cual se le pide a la gente que concurra munida de tal artefacto. Inicialmente, AMIA-DAIA habían convocado a una marcha que tenía como punto de partida el predio de Pasteur 633, donde se produjo el atentado, pero la agrupación Familiares insistió en que la concentración debía realizarse en la Plaza de los Dos Congresos porque "se trata de una convocatoria no sólo a la comunidad judía sino a toda la sociedad como fue aque-

lla del '94", dijo Czyzewski a *Página 12*.

La única organización que se distanció fue Memoria Activa, para la que el acto "se trata de una convocatoria destinada a que los que se atribuyen la representación política de la comunidad judía tapen las responsabilidades que les caben. Nunca en diez años convocaron, salvo en los aniversarios del 18 de julio, a marcha alguna por la falta de justicia".

Familiares, AMIA, DAIA y Apemia tienen entre sí diferencias sobre la evaluación del fallo del Tribunal Oral, pero coinciden en dos puntos. El primero es la denuncia de la impunidad y la responsabilidad de los sucesivos gobiernos y el Estado argentino en que a diez años del ataque no se haya encontrado a los culpables, ni siquiera a los integrantes de la conexión local, y que hoy no exista nadie preso por la masacre. El segundo es que todos los convocantes creen que Carlos Teledin debió ser condenado, no absuelto, porque mintió reiteradamente y por otras pruebas que indicarán que fue cómplice del atentado.

## Las Madres y el CELS

El Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) sostuvo que el fallo del Tribunal Oral Federal 3 (TOF 3) que absolvió a los acusados por el atentado a la AMIA reveló "gravísimas irregularidades" y consideró que la inexistencia de responsables transmite "frustración". El CELS afirmó que "la resolución ha dejado en evidencia las gravísimas irregularidades cometidas en la investigación de la causa". Pero añadió que "sin embargo, el juicio oral permitió destruir la falsa versión de los hechos armada con el claro propósito de encubrir responsabilidades criminales y políticas". Por su parte, las Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora expresaron que el fallo "reafirma la impunidad que soportamos como herencia de la dictadura militar". En un comunicado destacaron que "ante el nuevo golpe que han recibido los familiares de las víctimas, Madres Línea Fundadora nos sentimos hermanadas en el dolor provocado por la sentencia judicial, que reafirma la impunidad que soportamos como herencia de la dictadura militar".

Más allá de estos dos puntos, hay discrepancias. La AMIA considera que, además de los imputados por el armado de una pista falsa como el juez Galeano y los funcionarios menemistas, debería imputarse también a otros como Carlos Ruckauf, Andrés Antonietti y el propio Carlos Menem, no mencionado en el fallo. AMIA también se manifestó de acuerdo en que se investigue a Beraja y demás dirigentes comunitarios. La agrupación Familiares sintoniza bastante con esta postura, pero hoy precisarán su opinión ya que Czyzewski será el único orador de la comunidad judía. La DAIA, por su parte, acompañó al juez Galeano y a los fiscales, por lo que cree que todos los acusados debieron ser condenados. Sus dirigentes de hoy son cercanos a Beraja por lo cual defienden su inocencia. Por último, Apemia, de Laura Ginsberg, señaló que "por más vueltas que le quieran dar, el miserable fallo de los jueces dejó a salvo el papel del Estado en la comisión y el encubrimiento del atentado criminal".

El acto se realizará en la mitad de la plaza, como aquel día lluvioso tres días después del atentado. Hicieron llegar su adhesión numerosas organizaciones: el Instituto Nacional contra la Discriminación, que encabeza Enrique Oteiza, el Diálogo Argentino, que reúne a todos los credos y cientos de organizaciones no gubernamentales, la Federación Argentina de Iglesias Evangélicas, la Asociación Argentina Indigenista y Cáritas, entre muchas otras. Quien también anunció su presencia fue Juan Carlos Blumberg, en tanto que el nuevo embajador de Israel en la Argentina, Rafael Eldad, adhirió a la convocatoria mediante un comunicado en el que señala que "pasados diez años del vil atentado, nos enfrentamos con una realidad en la cual no hay acusados ni responsables. Siento una profunda identificación con el reclamo del acto. Estoy a su lado en la exigencia por encontrar a los culpables y que se haga justicia".



El juez federal Juan José Galeano, en la puerta de salida. Quizá le quepa, además de la destitución, una causa penal.

## Querellante

La Oficina Anticorrupción (OA) viene pidiendo desde el 11 de mayo que el juez Claudio Bonadío le acepte como querellante en el expediente sobre los delitos que habría cometido Galeano al instruir la causa sobre el atentado a la AMIA. Pero hasta ahora no tuvo éxito, no sólo porque Bonadío se lo negó sino porque la Cámara Federal todavía no resolvió nada. Por eso ayer el jefe de la OA presentó un pedido de "pronto despacho" ante los camaristas donde advierte "la consiguiente privación de justicia" ante el paso del tiempo. El organismo también reclama que el juez cite a indagatoria a su par Galeano y al ex jefe de la SIDE, Hugo Anzorreguy.



## "La cabeza del monstruo"

"Es la cabeza del monstruo que gobierna la provincia de Buenos Aires y lo único que falta es que tengamos que rendirle pleitesía", sostuvo Ricardo López Murphy cuando lo consultaron sobre la decisión de Mauricio Macri de reunirse en Montevideo con Eduardo Duhalde. El interminable juego de acercamientos y coquetos entre el economista y el empresario, quienes vienen amagando con construir un frente conjunto, parece de este modo clausurado. Consultados por **Página/12**, los operadores de López Murphy explicaron que el ex ministro está convencido de que Macri se presentará como candidato en la provincia con el guiño de Duhalde. "Es una estrategia. La semana pasada Macri desembarcó en la provincia con un acto en el que se leyó una carta de Duhalde. Después se reunió con él. Es parte de un dispositivo en el que nosotros no vamos a participar", explicaban cerca de López Murphy. Para no dejar dudas, el economista sostuvo que el acercamiento entre Macri y el ex presidente "le pone límites muy precisos" a la posibilidad de conformar una alianza. Si los pronósticos son ciertos, López Murphy y Macri, los dos líderes más destacados de la derecha, disputarían las elecciones bonaerenses del año que viene: López Murphy como cabeza de Recrear, aunque aún no decidió si al frente de la lista de diputados o senadores; y Macri como líder de Compromiso para el Cambio. Aunque todo indica que la estructura del PJ funcionará como base de la postulación de Cristina Kirchner, lo cierto es que la candidatura de Macri se produciría con el aval más o menos explícito de Duhalde, y le permitiría escapar de la Capital, donde las encuestas lo ubican en tercer lugar. Detrás de las idas y vueltas se esconden las ambiciones presidenciales de ambos y los planes para el 2007: el ex ministro de Defensa busca liderar la oposición al gobierno con los ojos puestos en el voto antiperonista, que tantos resultados le dio en las últimas elecciones. Macri, en cambio, apuesta a un armado que incluya a algún sector del PJ, con la convicción de que existe el espacio para una alternativa peronista, con un perfil más conservador, para enfrentar a Kirchner.

# "Se han llevado a manos llenas plata de todos y hoy no la podemos cobrar"

El presidente Néstor Kirchner cargó ayer contra el Grupo Yoma para marcar el contraste entre su gestión y lo que ocurría en los años del menemismo. "Se han llevado a manos llenas plata de todos los argentinos y hoy no la podemos cobrar, no pagan y están los tribunales impidiendo esos cobros", denunció Kirchner en alusión a la deuda que la familia política de Carlos Menem adquirió con el Banco Nación y aún hoy sigue sin saldar. También criticó a la Justicia de La Rioja por frenar desde hace tiempo la ejecución de los bienes que los Yoma pusieron como garantía de los préstamos que tomaron en esa entidad bancaria oficial durante el gobierno de su cuñado.

Así como eligió el blanco para diferenciarse de los manejos del menemismo, Kirchner también aprovechó el momento más oportuno para hacerlo: acusó a los Yoma de "estafar" al país durante el acto de lanzamiento del segundo tramo del Fondo Nacional para la Creación y Consolidación de los Microemprendimientos (Fomicro), financiado precisamente con recursos del Nación y que tiene por objetivo respaldar la actividad de los microempresarios.

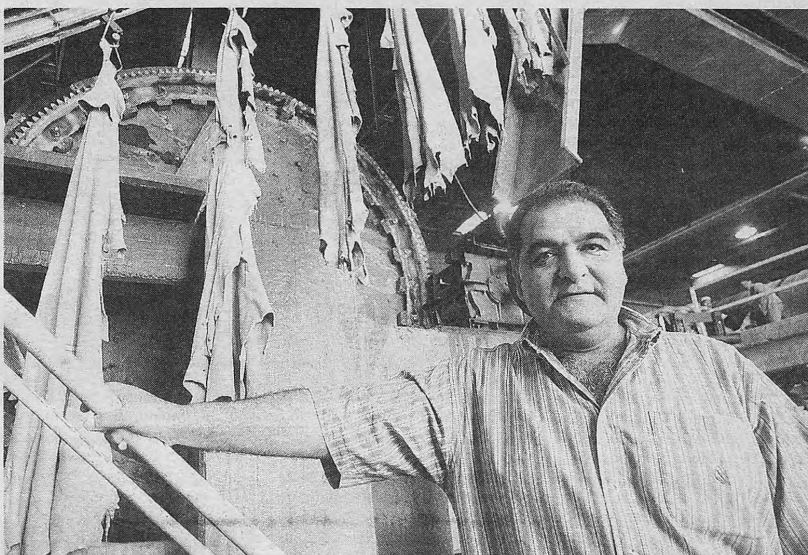
La titular de la entidad, Felisa Miceli, se encargó de que no quedaran dudas sobre el propósito de Kirchner con su denuncia: "Antes se beneficiaba a los grandes grupos económicos (desde el Banco Nación) pero ahora se busca incentivar el desarrollo regional de las pequeñas y medianas empresas", aseguró la funcionaria.

Los Yoma no sólo le deben 183 millones de pesos al Nación, lo cual los convierte en uno de los grandes deudores de la entidad conducida por Miceli. También adeudan cerca de 100 millones a los bancos Provincia y Ciudad. La Justicia federal porteña investiga todas esas operaciones porque se presume que los préstamos fueron concedidos de manera irregular y que los hermanos Karim y Emir Yoma presentaron garantías duplicadas para obtenerlos.

La investigación está en manos del juez Claudio Bonadio e involucra a más de 60 imputados. Entre ellos no sólo están Karim y Emir, sino también una de sus hermanas: Amira, la ex secretaria de Audiencias de Menem.

Bonadio también trata de establecer en la misma causa que investiga si la AFIP pagó unos 14 millones de dólares a los Yoma por reintegros a las exportaciones de la cur-

El presidente Néstor Kirchner apuntó contra el Grupo Yoma por la deuda que mantiene con el Banco Nación y se quejó también por las trabas que pone la Justicia riojana para demorar las acciones del Estado.



Emir Yoma, el ex cuñado de Carlos Menem, en la curtiembre hiperbeneficiada por el crédito oficial. Le deben 183 millones de pesos al Nación y cerca de 100 millones a los bancos Provincia y Ciudad.

tiembre del grupo. El punto es que la familia política de Menem reclamaba la cancelación de las liquidaciones correspondientes por esas operaciones mientras por su lado jamás devolvió la plata que les prestaron los tres bancos públicos más importantes del país.

"Hay grupos que en la Argentina se han llevado fortunas. Fortunas se ha llevado el grupo Yoma del Ban-

co Nación y hoy para poder cobrarle el juicio que tiene con todos los argentinos, porque el Banco Nación es de todos los argentinos, tenemos que afrontar temas vergonzosos de la Justicia provincial de La Rioja", marcó Kirchner. Destacó también que "esto es real y concreto y esto los argentinos lo tienen que saber".

El enojo de Kirchner con el desempeño de la Justicia de La Rioja

tiene una razón de ser: se debe a que el juzgado de la localidad riojana de Chilecito, en el que recayó el manejo del concurso de acreedores del Grupo Yoma, parece empeñado en dificultarle al Nación el recupero del dinero. "Ya extendió cuatro veces el plazo de exclusividad, aunque puede hacerlo sólo una vez, y nosotros no podemos accionar por la deuda", se quejó al respecto Miceli.

## ELECCION DIRECTA DE LA CONDUCCION DE CTERA

# Hugo Yasky, por tres años más

Por Nora Veiras

Los docentes de todo el país votaron ayer por tercera vez en forma directa la renovación de la conducción de la Confederación de Trabajadores de la Educación (Ctera). La lista Celeste que encabeza el bonaerense Hugo Yasky se imponía anoche por el 73 por ciento frente a la Violeta que lidera el riojano Rogelio De Leonardi. A pesar del mecanismo de elección directa, único en el sindicalismo a nivel de confederación, la participación de docentes y profesores está lejos de ser masiva entre los afiliados: votó alrededor del 30 por ciento. El sismo de Catamarca provocó la suspensión de los comicios en esa provincia. La tormenta de nieve de Bariloche también impidió la votación, por lo cual el escrutinio en Río Negro se postergó hasta el viernes.

Yasky ocupó el cargo de secretario adjunto en los dos mandatos de Marta Maffei, quien al asumir como diputada nacional por el ARI renunció al gremio y él la reemplazó. En su primer mandato como secretario general, el dirigente proveniente del Sindicato

Unificado de Trabajadores de la Educación estará acompañado por la sanjuanina Ana María López. La Ctera ocupa la secretaría adjunta de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y en sus filiales militan sectores peronistas antimenemistas, arististas, radicales e independentes.

De Leonardi encabezó un frente opositor de izquierda en el que confluyen por primera vez en una lista única fuerzas del Partido Comunista, del Partido Obrero, del MAS y sectores independientes de la Interdistrital bonaerense enfrentada a la conducción del Suñeza. Si al finalizar el escrutinio alcanzan el 25 por ciento de los sufragios emitidos ocuparán los cargos fiscalizadores de las cuentas de la Ctera. De Leonardi es el histórico titular del gremio docente de La Rioja y fue escoltado por la secretaria adjunta de la Asociación de Docentes de Santa Cruz (Adosac), Ada Vivanco.

Yasky reivindica como logros de la gestión de la lista Celeste la ley que acaba de promulgar el Poder Ejecutivo de continuidad del incentivo salarial docente. Ese adicional que fue incrementado durante el actual gobierno fue con-

seguido por el gremio después de los 1003 días de la Carpa Blanca, instalada frente al Congreso de la Nación. De Leonardi cuestiona ese eje reivindicativo porque priorizan la lucha por aumentos del básico salarial y no de un plus que "distorsionan la escala salarial y las jubilaciones".

La sanción de una ley integral de financiamiento educativo que "priorice la inversión del Estado nacional" es uno de los reclamos de Ctera. "Formosa tiene 700 millones de pesos de presupuesto total y tiene 610 mil habitantes, Neuquén tiene 400 mil habitantes y 2300 millones de presupuesto -regalías petroleras mediante-, nunca un alumno, un docente de Formosa va a poder estar equilibrado con uno de Neuquén sin un Estado nacional regulador que compense esa desigualdad", explica Yasky.

La Ctera también reclama una nueva Ley de Educación que "supere la fragmentación de la ley federal". "Concretamente en el terreno de discusión de política educativa sobre la Ley Federal de Educación no hay avances, en cambio en la discusión sobre financiamiento hay ostensibles avances", señaló Yasky.

## BLANCA CRISTINA BUENANUEVA

Desaparecida el 8 de septiembre de 1976



Tu hija y tus nietas Cristina y Nahir aún esperamos que vuelvas a un país con más justicia y menos venganza.

(Si alguien tiene algún dato sobre ella por favor enviar a eugenius@ciudad.com.ar)



LUIS D'ELIA RENUNCIÓ A SUS FUEROS COMO DIPUTADO

# Cara a cara frente al juez

Por Laura Vales

El líder piquetero renunció a sus fueros como diputado provincial.

Igualmente, dejó la decisión final en manos de la mesa de la CTA.

D'Elía puede ser citado a indagatoria por la toma de la Comisaría 24<sup>a</sup>.

El dirigente piquetero Luis D'Elía decidió renunciar a los fueros de diputado provincial para que la Justicia lo investigue por la toma de la comisaría de La Boca ocurrida en junio, tras el asesinato del militante Martín Cisneros. La medida fue anunciada por el propio D'Elía, aunque sus allegados aclararon que está sujeta a lo que diga la mesa nacional de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA). El titular de la Federación de Tierra y Vivienda (FTV) podría ser citado a indagatoria en los próximos días y sus abogados evalúan como probable que quede detenido.

Ante tal posibilidad, la CTA impulsará una campaña de recolección de firmas en rechazo a lo que considera "un nuevo intento de penalizar la protesta". Los gremialistas, que ayer evaluaron la situación en la sede de avenida Independencia, manifestarán públicamente su solidaridad con el titular de la FTV el próximo viernes, en una rueda de prensa.

D'Elía está acusado de haber liderado la ocupación de la Comisaría 24<sup>a</sup>, aunque todavía la Justicia no formuló una imputación concreta de los delitos que le achacan. El juez Norberto Oyarbide, que fue el primero en intervenir, recomendó que fuera investigado por "atentado y resistencia a la autoridad, daños, robo, hurto, lesiones al personal policial, violación de domicilio, destrucción de medios de prueba, amenaza de muerte e instigación a cometer delitos". Sin embargo, la suya fue una consideración para los medios, ya que en el mismo momento de expresarla se desprendió de la causa. Su par Angélica Crotto, quien cinco días después de la toma denunció que el Gobierno la había desplazado de escena para no reprimir, tampoco llegó a imputarlo. El juez federal Jorge Urso tiene ahora el expediente y deberá definir si lo acusa por delitos leves o si lo considera autor de acciones con penas no exarcelables.

Para tomar esta decisión, el magistrado espera el listado de las llamadas entrantes y salientes de la seccional mientras estuvo tomada por los integrantes de la FTV. Urso lo usará para saber si además cita a declarar a funcionarios del Ministerio de Justicia.



Luis D'Elía decidió renunciar a sus fueros para que la Justicia pueda citarlo a indagatoria.

Con todo, la decisión final la tendrá que tomar la mesa nacional de la CTA antes del viernes.

**Detenciones:** "No nos gusta el cuadro global de situación, hay un escenario propicio para que (la situación judicial) se agrave", dijeron en la FTV.

En la organización piquetera hay preocupación porque las detenciones de activistas sociales en las últimas semanas—la de Raúl Castells en el Chaco, el centenar de arrestos producidos tras la protesta contra el FMI en la Plaza de Mayo y los más recientes en Caleta Olivia—marcan un cambio en la estrategia del Gobierno frente al conflicto social. "No nos gusta el cuadro global de situación, hay un escenario propicio para que (la situación judicial) se agrave", dijo uno de los referentes de la FTV.

D'Elía ya se presentó por su cuenta en el expediente. Patrocina por los abogados Belisario Otáñez Moreno y Adrián Albor, sostu-

vo que su presencia en la comisaría, donde vecinos y militantes reclamaron a la policía por su pasividad ante el asesinato de Cisneros, contribuyó "a menguar los ánimos y evitar una masacre".

Ayer aseguró que, de ser arrestado, no modificará su alineación con el Gobierno. "Si voy detenido voy a seguir diciendo que el rumbo que tomó Néstor Kirchner es el mejor para la Argentina", señaló. También insistió en que se considera inocente ya que el ingreso a la seccional fue "una reacción dolorida de la comunidad" ante la ejecución de un dirigente social. "No hubo delito—dijo—, hay testigos que declararon que yo serené a los vecinos."

En la CTA preparaban el texto que harán circular para la campaña en rechazo a la criminalización de la protesta. En la central querían definir una postura sobre la renuncia a los fueros antes de la rueda de prensa del viernes. Si la decisión final es que D'Elía los mantenga, Urso deberá solicitar el desafuero ante la Legislatura bonaerense para el llamado a indagatoria. La Constitución de la provincia establece que la suspensión de los legisladores sólo puede aprobarse con una mayoría de los dos tercios de los votos, lo que implica que en tal caso el juez necesitaría de la mayoría del recinto, que es duhalista, para lograr su cometido.

## ACCIDENTE FATAL

## Murió la nieta de Alfonsín



Amparo Alfonsín, nieta del ex presidente, falleció ayer como consecuencia de un accidente en el colegio donde estudiaba. El desceso de la joven, de 15 años, se produjo en el Hospital Fernández a las 18 a raíz de un "sangrado intenso de heridas en los vasos femorales, arteria y vena de grueso calibre". Amparo concurría al Colegio Jesús María, ubicado en Talcahuano 1260. Allí, se rompieron los vidrios de una puerta al cerrarse y la adolescente cayó sentada sobre los cristales que le produjeron las heridas mortales, según informaron fuentes policiales. Gustavo Timinevski, médico del Fernández, informó que "se hizo absolutamente todo lo que se pudo hacer" para salvar la vida de Amparo, que había ingresado a las 11.30 con esas lesiones y con "paro cardiorrespiratorio". La muerte de la adolescente se produjo a la misma hora en que comenzaba la ceremonia en la Universidad de Tucumán, donde su abuelo recibió el título de doctor *honoris causa*. "Cuando alguien fallece tras una larga enfermedad uno se prepara, pero con esta clase de accidentes no se puede hacer más", dijo Alfonsín en Tucumán al recibir la noticia, y emprendió el regreso a Buenos Aires. La nieta del ex presidente era la menor de los cuatro hijos de Ricardo, ex diputado provincial y actual secretario de Relaciones Internacionales del Comité Nacional de la UCR.

SI QUERÉS SEGUIR ESTUDIANDO  
en el nivel terciario o en la universidad

# CONTÁ CON NUESTRO APOYO

Para eso, estamos poniendo en marcha un curso de apoyo optativo\* para estudiantes del último año de la escuela media / polimodal. El curso comienza el **2 de octubre** y consiste en 9 encuentros, a desarrollarse los **sábados de 9 a 13 hs.** Podés inscribirte en tu escuela entre el 13 y el 17 de septiembre.

\*Para alumnos de la Ciudad de Buenos Aires, el Conurbano Bonaerense, Luján y La Plata.

gobBsAs  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN

Dirección General  
de Cultura y Educación  
Gobierno de la Provincia  
de Buenos Aires

Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología  
PRESIDENCIA DE LA NACION

Argentina  
un país en crecimiento

## "Recuperar la convivencia"

El presidente Néstor Kirchner aseguró que espera "recuperar plenamente la convivencia" con las organizaciones piqueteras que impulsan cortes de calles y sostuvo que siempre fue defensor de "la protesta democrática".

"Demostramos una absoluta autoridad moral, ya que hemos tenido toda la voluntad de encontrar un marco de convivencia que dé una actitud de contención", manifestó al ser consultado sobre el modo en que el Gobierno aborda la protesta social.

El jefe de Estado evitó hablar directamente de una nueva política frente a las manifestaciones de los desocupados, pero sostuvo que su criterio apunta a "resolver los problemas entendiendo y buscando un camino de plena convivencia". En una entrevista que Radio Uno realizó en la Casa de Gobierno, algunos de cuyos tramos fueron emitidos ayer, Kirchner también evaluó que los piquetes "antes repercutían en todo el país" y ahora se centran sólo en Capital y el Gran Buenos Aires.

En las últimas protestas realizadas en la Capital, las fuerzas de seguridad saturaron las calles a modo de prevención. La semana pasada, durante una protesta por la visita del director del FMI Rodrigo Rato, esta estrategia mostró un cambio: la policía detuvo a 108 manifestantes en un operativo en el que actuaron efectivos de civil. La medida generó un pedido de explicaciones del CELS, que la consideró "un retroceso".



## Acceso a la información

La titular de la Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado, Cristina Fernández de Kirchner, aseguró que en la primera quincena de octubre se emitirá el dictamen del proyecto de ley de acceso a la información. La decisión fue anticipada por la senadora ayer, tras una nueva ronda de consultas realizada por el plenario de las comisiones que estudian el proyecto enviado por la Cámara de Diputados.

## Tratado Antártico

El canciller Rafael Bielsa encabezó ayer el acto en el que se abrió de manera oficial la Secretaría del Tratado Antártico, integrado por los países con intereses en aquella región, que funcionará como base de las reuniones consultivas del ente internacional encargado de administrar la situación de la Antártida. "El Tratado Antártico ha probado ser una herramienta idónea de cooperación internacional, a favor del desarrollo de la ciencia, las actividades pacíficas y la protección del medio ambiente en esta región", sostuvo Bielsa en la presentación, de la cual participó el titular de la institución, el holandés Jan Huber.

## La Corte negó un recurso

La Corte Suprema rechazó un recurso presentado por Radio Mitre contra el fallo que la había condenado a pagar 50 mil pesos por daño moral a un ciudadano al que se había señalado como integrante del ERP. La sentencia fue dictada por la Cámara de Apelaciones en lo Civil ante la demanda de Francisco Pizzingrilli, quien, durante el programa *Hoy por hoy* emitido por Mitre en 1999, fue mencionado como un individuo de "extrema peligrosidad". Las autoridades de la radio reconocieron haber divulgado la información, pero aseguraron que le dieron la oportunidad para que efectuara las aclaraciones correspondientes.

## Universidad de las Madres

El historiador Norberto Galasso comenzará hoy a las 19 en la Universidad de las Madres de Plaza de Mayo, Hipólito Yrigoyen 1584, un curso sobre Sociedad y Cuestión Nacional. El curso se efectuará durante los días miércoles del mes de septiembre. Para más información, comunicarse al 4384-8693.

# El juez Bisordi y la criminalización de los sobrevivientes de la ESMA

En un escrito, llamó a Graciela Daleo

"delincuente terrorista". Y descalificó

a los organismos de derechos humanos.

Por Victoria Ginzberg

El juez de la Cámara de Casación Penal Alfredo Bisordi no aceptó una recusación en su contra que había hecho un grupo de organismos de derechos humanos debido a su intervención en un incidente de la causa en la que se investigan los crímenes cometidos en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA). Pero al mismo tiempo que rechazaba su impugnación, daba argumentos para profundizarla. En un escrito breve llamó "delincuente terrorista" a la sobreviviente de la ESMA Graciela Daleo y se refirió a las "autodenominadas organizaciones de derechos humanos". Los mismos organismos que habían pedido que se aleje del caso volvieron a denunciarlo: "Implora ser apartado de esta causa a fuerza de agravios", aseguran en una respuesta que entregaron el lunes en el tribunal.

El origen de estos escritos es una apelación que hizo el represor Raúl Scheller en el expediente de la ESMA. La Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos, la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, el Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos y el Comité de Acción Jurídica, entre otras agrupaciones, recurrieron y denunciaron a varios integrantes de la Cámara de Casación tanto por razones de "enemistad manifiesta" como por haber dado intervención a la Sala IV por tratarse de la "sala militar".

Al contestar el reclamo de los organismos de derechos humanos, los jueces Liliana Catucci y Juan Rodríguez Basavilbaso rechazaron la recusación pero decidieron inhibirse de actuar en ese incidente "a fin de avertar cualquier sospecha de parcialidad". Bisordi, a diferencia de los otros magistrados con quienes integra la Sala I de la Cámara de Casación, no se apartó del caso. En cambio, se explotó en argumentos que dejan bien claro lo que piensa.

Usando las mismas palabras que los militares durante el terrorismo de Estado calificó a Daleo, quien estuvo secuestrada en la ESMA, como "delincuente terrorista". Por esta expresión, Daleo iniciará acciones civiles y penales.

Se refirió de forma descalificadora a los "autodenominados or-

ganismos defensores de derechos humanos".

◆ Criticó al abogado Rodolfo Yanzón por haber formado parte de la defensa de los atacantes del cuartel de La Tablada. Las agrupaciones que contestaron a este escrito señalaron que "la alusión a uno de los letrados en una causa penal totalmente ajena constituye una clara demostración de su falta de imparcialidad no sólo en esta causa sino en todas las que ese abogado actúe".

◆ Dijo que la denuncia de los organismos de derechos humanos era "una payasada jurídica". Estos respondieron que "el distinguido magistrado exhibió una absoluta falta de respeto y decoro necesarios e imprescindibles para la función que le fue encomendada al calificar parte de nuestra labor con calificativos de cuño cirense".

La Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos y la Liga Argentina por los Derechos del Hombre recordaron que la denuncia contra Bisordi y sus compañeros se realizó porque ellos otorgaron competencia en la causa ESMA a la Sala IV en razón de su especialidad en temas militares. Afirmaron que los tratados internacionales prohíben "la existencia de fueros especiales, esencialmente el militar, para intervenir en hechos que configuren desapariciones forzadas, como son los miles ocurridos en la ESMA". Bisordi —concluyeron— "lejos de rendir culto a la justicia se lo rinde a la impunidad de quienes cometieron gravísimos delitos de lesa humanidad que repugnan la conciencia universal".



Por la ESMA pasaron más de cinco mil desaparecidos.

## Reclamo por El Olimpo

Agrupaciones sociales, barriales y de derechos humanos, encabezadas por "Vecinos por la Memoria", pidieron en una carta entregada en la Presidencia de la Nación la realización de una auditoría en el predio donde funcionó el centro clandestino de detención El Olimpo para preservar las pruebas que puedan incorporarse en los juicios contra los represores de la última dictadura. También exigieron el desalojo de la policía de la totalidad del sitio y el cierre de la planta verificadora de automotores que todavía funciona en el lugar. La nota también fue remitida al ministro de Justicia, Horacio Rosatti, y a los secretarías de Seguridad, Alberto Iribarne, y de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde.

SE REABRIRA OTRA CAUSA SOBRE LA DICTADURA

# En Rosario alistan las celdas

La causa Agustín Feced, el voluminoso expediente que concentra la mayoría de los crímenes cometidos durante la dictadura militar en Rosario, podría salir en los próximos días de un silencio de más de quince años. A partir de un pedido de ex detenidos desaparecidos, familiares de víctimas y organismos de derechos humanos, el juez federal Omar Digerónimo ya tiene definida la reapertura de esta investigación, que quedó archivada con las leyes del perdón. La reactivación de la instrucción llegará acompañada por las órdenes de detención de varios imputados que deberán enfrentar la misma situación procesal que en 1987.

Esta causa abarca el grueso de los secuestros, detenciones y torturas cometidos en la órbita del Segundo Cuerpo de Ejército, que comandaba el represor Leopoldo Galtieri. Y su reapertura es uno de los reclamos más sostenidos por organizaciones defensoras de los derechos humanos y familiares de las víctimas de la represión en Rosario. Según se supo, el juez Digerónimo ya tomó la decisión, que sería dispuesta en los próximos días.

El pedido ante Digerónimo fue

presentado por Ramón Verón y Juan Antonio Rivero, dos sobrevivientes del centro clandestino conocido como Fábrica de Armas, y familiares del militante Daniel Gorosito, desaparecido en 1976. La reapertura de la instrucción significará, al mismo tiempo, la reanudación de otros expedientes acumulados y la cárcel para varios imputados que regresarían a la situación procesal que tenían cuando se sancionó la Ley de Punto Final. El pedido cuenta con el apoyo del Movimiento Ecueménico por

los Derechos Humanos, Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas y Gremiales, Madres y Abuelas de Plaza de Mayo 25 de Mayo, HIJOS y la dirección del Museo de la Memoria rosarina.

La causa Feced lleva el nombre del represor fallecido que estuvo a cargo de la policía local en la dictadura y que cuando se produjo el golpe militar en 1976 sentenció: "A los subversivos les damos 48 horas para que abandonen Rosario o los acompañaremos al cementerio".

## Un nuevo procesamiento

El represor Luciano Adolfo Jáuregui, uno de los símbolos del terrorismo de Estado en Santa Fe durante la última dictadura, sumó un nuevo procesamiento en su contra: fue imputado por el juez federal rosarino Omar Digerónimo como responsable del secuestro y la desaparición de Hilda Cardozo, Ariel Morandini y Susana Miranda. Este nuevo fallo agrava aún más su situación procesal, ya que, en el marco de la causa que investiga las violaciones a los derechos humanos en el centro de detención que funcionó en la Fábrica de Armas, el ex general fue acusado por la privación ilegítima de la libertad de Ramón Verón, Juan Antonio Rivero, Adriana Arce y Olga Moyano. Jáuregui fue imputado además por Digerónimo en otros 27 casos: 12 asesinatos y 15 privaciones ilegítimas de la libertad, seguidas de amenazas y tormentos. El represor, quien desde enero de 1978 de desempeñó como segundo de Leopoldo Fortunato Galtieri en el Segundo Cuerpo de Ejército en Rosario, cumple actualmente arresto domiciliario.

## PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO Y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA Nº 51/IDUV/04

Obra: "91 VIVIENDAS - Sector 12 - Av. PERON en RIO GALLEGOS"

Presupuesto Oficial: \$ 8.765.000.-

Plazo: 15 meses

Fecha de Apertura: 18/09/2004 a las 11 hs.

Lugar de Apertura: Sede IDUV Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 8.765.-

Entrega de Pliegos: A partir del 07/09/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio





Daniel Jayo



El diputado José Roselli trabajará con los venezolanos.

Pese a que Alicia Castro parecía su principal referente en el país, el gobierno chavista eligió ahora al diputado de izquierda José Roselli para armar sus contactos políticos.

Arnaldo Pampillón



Alicia Castro aseguró que la designación la alegraba.

VENEZUELA SUMO AL DIPUTADO ROSELLI COMO CONTACTO POLITICO

# Hugo Chávez ya consiguió la parejita

Por Felipe Yapur

Desde un principio, Alicia Castro había sido la voz del presidente Hugo Chávez en la Argentina. Sin embargo, todo indica que el gobierno venezolano ha decidido ampliar sus contactos, sobre todo legislativos, ahora que forma parte del Mercosur como país asociado. El elegido en esta oportunidad es el diputado de izquierda José Roselli, quien ya acordó avanzar en una tarea en conjunto con los venezolanos. Se trata de organizar lo que se transformará en el capítulo argentino de la Carta Social de las Américas. La iniciativa de Chávez, que ya cuenta con el visto bueno de la OEA, tiene un extenso articulado referido —entre otros puntos— a la distribución de la riqueza y que

busca ser respaldado por la mayor cantidad de organizaciones sociales, de desocupados y gremiales. Allí es donde entra a jugar Roselli, quien fue contactado por sus buenas relaciones con este tipo de organizaciones en la Argentina.

Los colaboradores de Roselli se resisten a considerar que el ofrecimiento signifique un desplazamiento de Castro en la exclusividad de la relación con el gobierno venezolano. De todas formas, lo cierto es que la propuesta a Roselli se la hizo el canciller de ese país, Jesús Pérez, durante los días previos al referéndum que se concretó el pasado 15 de agosto. Castro tampoco considera que sea un desplazamiento. Es más, cuando se enteró del trabajo de Roselli dijo que se alegraba porque consideró que "era bueno que se comprometiera con

el desafío" que tomó en octubre de 2003 cuando el presidente venezolano lanzó su proyecto. De todas formas, la diputada del Frente para el Cambio aclaró que "no hay tareas asignadas" en lo que respecta a la Carta Social y que está comprometida en los tres niveles de discusión que promueve Chávez, esto es, gobierno, partidos políticos y las organizaciones del pueblo.

Más allá de tener una mayor y más estrecha relación con el Movimiento Bolivariano que encabeza Chávez, lo cierto es que Roselli tiene ahora una dura y larga tarea por desarrollar, al igual que los referentes políticos locales que confluyen con el proceso venezolano.

"La intención es superar los acuerdos a través de gobiernos que significó el Mercosur y avanzar en la integración a través de sindicatos y organizaciones sociales. Es-

to es lo que pide Chávez y yo creo que tiene razón", señaló Roselli. El legislador fue invitado a Venezuela por la central obrera de ese país a partir de sus contactos con organizaciones como el Movimiento Campesino de Santiago del Estero (Mocase), el Movimiento de Trabajadores Desocupados Aníbal Verón (MTD) y las Defensorías Populares Autónomas (DPA). Con estos sectores está organizando un encuentro previsto para la primera semana de octubre en el Hotel Bauen, junto a la Corriente Clasista y Combativa (CCC) que lidera Juan Carlos Alderete y al cuerpo de delegados de Astilleros Río Santiago, entre otras organizaciones. La idea es debatir y redactar un documento que permita la discusión en los encuentros latinoamericanos que se realizarán en Bahamas, Bolivia y Venezuela. A

partir de estas reuniones la intención es presentar en la 35ª asamblea anual de la OEA el articulado de la Carta Social.

Tanto Roselli como Castro destacaron por separado que la iniciativa de Chávez enfrenta la Carta Democrática de la OEA, que propone un reforzamiento de las instituciones, mayor disciplinamiento social y represión. La Carta Social, en cambio, propone respeto y la extensión universal de los derechos humanos. "Es el momento en el cual los movimientos sociales, que durante años vienen luchando por mayores niveles de libertad, dignidad y equidad social, puedan y deben elevar su voz para exigir, en un nuevo contexto, el respeto irrestricto por parte de los Estados de los derechos humanos entendidos de manera integral", aseguró el diputado Roselli.

PAMPURO FUE A DIPUTADOS POR HAITÍ

## "Un país libanizado"

Por Eduardo Tagliaferro

"La situación en Haití es crítica y preocupante", señaló el ministro de Defensa, José Pampuro, al responderle a los diputados de la Comisión de Defensa. Al referirse al incidente que los cascos azules argentinos tuvieron en Gonaïves con un grupo de civiles armados haitianos, dijo que se trataba de "situaciones que se pueden dar en un país que está totalmente libanizado". El ministro también fundamentó el pedido de autorización enviado por el Ejecutivo para la realización de 13 ejercicios militares a concretarse en 2004 y 2005. El oficialismo pretende que el respaldo legislativo se vote rápidamente, ya que corre contrareloj por la cercanía de algunos de esos ejercicios.

Sobre el incidente en Haití, dijo que los cascos azules se enfrentaron con un grupo de civiles que habían tomado una comisaría. Recordó que en la isla hay cerca de 2 mil ex militares armados. Algunos diputados señalaron que estos grupos tienen el respaldo del ministro del Interior haitiano.

Luego de la presentación del titular de la comisión, el bonaerense Jorge Villaverde, el ministro explicó que la tardanza en enviar el plan anual de trabajos militares con otros países se demoró porque la regla-

mentación de la norma tardó más de lo previsto en algunos ministerios.

Las preguntas no se quedaron solamente en el tema Haití. El diputado del ARI Adrián Pérez preguntó por la existencia de una cuenta a nombre del comandante del Ejército, Roberto Bendini, cuando éste era titular de la guarnición de Río Gallegos. Pampuro subrayó que "no hubo irregularidades en el manejo de los fondos", pero admitió que no tenía autorización para abrirlos. Sobre este tema dijo que hay una investigación en la SIGEN y que se le informó a la Oficina Anticorrupción. También que a Bendini se le hizo un apercibimiento administrativo.

Ante una pregunta del socialista Héctor Polino sobre la participación de las Fuerzas Armadas en materias de seguridad, Pampuro respondió que "se utilizan aviones de la Fuerza Aérea para el traslado de detenidos en distintos puntos del país". Aclaró que en estos casos la custodia está a cargo de miembros de los servicios penitenciarios provinciales o de la policía federal. El ministro rechazó "cualquier tipo de participación" de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el delito.

Como cierre, hubo tiempo para que los diputados le preguntaran por otros temas, como el censo a los veteranos de Malvinas y el canje de tierras que las fuerzas realizan con algunos gobiernos provinciales.

## pami Informa Señor Beneficiario

Debido a la exclusión del Hospital Israelita de la obra social, queremos informarle que quienes se atendían hasta el 03/9/2004 en ese centro de salud, a partir de ahora lo harán en:

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA  
HOSPITAL ESPAÑOL  
Belgrano 2975. Cap. Fed.**

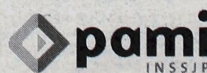
**INSTITUTO MÉDICO  
DE ALTA COMPLEJIDAD  
Moreno 2950. Cap. Fed.**

*Su médico de cabecera  
lo seguirá atendiendo  
con normalidad.*

**Infórmese llamando a pami Escucha  
138 ó 0800-222-7264**



SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE BENEFICENCIA  
HOSPITAL ESPAÑOL





## Más textiles importados

Las importaciones de productos textiles aumentaron un 30 por ciento los primeros siete meses de este año en comparación con igual período de 2003, según informó la Fundación Pro Tejer. Las compras ascendieron a 424 millones de dólares, contra 325 millones del año pasado. El 50 por ciento de las importaciones procedieron de Brasil, con envíos por 211 millones de dólares, un 22 por ciento más que entre enero y julio de 2003, cuando fueron por 173 millones de dólares. Sin embargo, el mayor incremento se registró con los productos de los países asiáticos, especialmente de China, que enviaron mercadería por 105 millones de dólares, lo que implicó una expansión del 66 por ciento. "El aspecto que despierta mayor preocupación entre los empresarios del sector —afirmó la asociación de textiles— es la composición por tipo de producto de estas compras, pues durante el primer semestre hubo un descenso en la adquisición de insumos y bienes intermedios y una notable mayor participación de los productos confeccionados de consumo final."

## Banco con buena nota

La calificadora de riesgo Moody's le otorgó al Banco Macro Bansud la calificación Aa2.ar, la mejor nota otorgada a bancos privados en Argentina. La entidad obtuvo durante 2003 utilidades por 190 millones de pesos, frente a un cuadro general de pérdidas del sistema financiero.

## Recordando a Allende

En conmemoración del trigésimo primer aniversario del golpe militar en Chile, la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA organizó una charla de la que participarán economistas, periodistas y dirigentes políticos que han publicado y estudiado el tema. El evento tendrá lugar el viernes a las 18 horas en Córdoba 2122, sede de esa casa de estudios, y participarán Alejandro Peyrou, Ana López Accotto, Alejandro Rofman, José Cárcamo y Néstor Restivo.



LLAMA A LICITACION PUBLICA  
Nº 001/2004  
EXPEDIENTE Nº 481.244/04

Objeto: OBRA "LIMPIEZA DE CAUCE Y RECONSTRUCCION DE LAS DEFENSAS DE LAS MARGENES DEL RIO LOS ANTIQUOS"

FECHA DE APERTURA: 24 de Septiembre de 2004 HORA: 15 hs.

LUGAR DE APERTURA: Dirección de Administración CONSEJO AGRARIO PROVINCIAL Roca 976 Río Gallegos, Santa Cruz

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 441.100,00

GARANTIA DE OFERTA: 1% del Valor Total de la Oferta

VALOR DEL PLIEGO: \$ 220,00

CONSULTA Y VENTA DE PLIEGOS: Dirección de Administración, Consejo Agrario Provincial Roca Nº 976 Río Gallegos Pcia. Santa Cruz, Casa de Santa Cruz, Avda. 25 de Mayo 277 1º Piso Buenos Aires y Página Web DE LA PROVINCIA [www.sacruz.gov.ar](http://www.sacruz.gov.ar)

# Si va a haber baja del IVA, Economía la prefiere escasa y generalizada

Por Cledis Candelaresi

La reducción del IVA, medida progresista que simpatiza a la Casa Rosada, abrió en el seno del Gobierno una discusión aún no zanjada acerca de su forma y alcance. Mientras la Administración Federal de Ingresos Públicos se abocó al estudio de una propuesta empresarial que limita la rebaja a un puñado de artículos básicos, Economía abraza la hipótesis de una reducción de alícuota más light pero generalizada y, en lo posible, no inmediata. Aunque afín a las ideas de Roberto Lavagna, la medida no figura entre sus prioridades. En realidad, el ministro preferiría avanzar antes en la negociación de la deuda defaultada y develar la incógnita acerca de si la economía está o no en un "amasetamiento" que desaconseje resignar recaudación.

Técnicos próximos al jefe del Palacio de Hacienda no sólo desaconsejan una eventual reducción del 21 al 10,5 por ciento en el IVA sobre los productos de primera necesidad (harinas, aceites y derivados), tal como postulan los grandes productores de alimentos y supermercados, sino que hasta sugieren explorar otras alternativas para aprovechar la relativa bonanza fiscal que vive el país.

Entre esas vías sugeridas al ministro está la posible revisión del régimen del Impuesto a las Ganancias, que permita corregir ciertas injusticias como las que afectan a la "cuarta categoría": un trabajador soltero que gane 1600 pesos por mes paga el tributo al que no está obligado el tenedor de un activo financiero, por ejemplo. Amén que la propia base del Impuesto a las Rentas insinúa que hay tela para cortar. Según el tributarista Antonio Figueroa, el 88 por ciento de la recaudación está provista por apenas el 7 por ciento de las empresas sujetas a esta obligación.

Los productores de alimentos nucleados en la Copal y las cámaras de supermercados acercaron a la AFIP y a la Subsecretaría de Defensa del Consumidor un trabajo técnico que argumenta sobre las bondades de reducir a la mitad el Impuesto al Valor Agregado sobre aquella canasta reducida de bienes, con el compromiso de trasladar ese recorte a los precios finales. El interés empresarial surge nítido: los grandes comercios están en peores condiciones para evadir el gravamen que sus competidores de menor tamaño —la mitad de la comercialización— suelen eludir.

Para el Gobierno, la posibilidad

Aunque se admite que en la AFIP se estudia una rebaja de la alícuota a la mitad exclusivamente a un puñado de alimentos de la canasta básica, en Economía analizan otras alternativas.



En las meditaciones de Roberto Lavagna, la rebaja del IVA no figura entre sus urgencias.

La propuesta de la Cámara de Comercio es bajar al 10,5 por ciento la tasa a artículos de primera necesidad.

de anunciar una reducción del Impuesto al Valor Agregado resulta políticamente muy seductor, aunque los especialistas oficiales no desconocen que el real impacto sobre los precios es difícil de garantizar. Quienes evaden pueden convertir esa rebaja simplemente en un mayor margen. Quienes trabajan en blanco, pueden preservar su renta suprimiendo los descuentos con los que hoy tientan a sus clientes. En cualquier caso, caería la recaudación sin que este sacrificio beneficiara los bolsillos de los consumidores, según se inquieta Economía.

La otra "contra" advertida por asesores de Lavagna es que una rebaja pronunciada sobre un puñado de artículos bien puede alentar a sus productores a trabajar en negro, en caso de que acumulen por la compra de sus insumos un crédito fiscal que luego no pueden compensar con el débito que les genera una alícuota más baja (pagan 21 y cobran 10,5).

Fuera de los pasillos oficiales, especialistas en formación de precios como Roberto Dvoskin también señalan el riesgo de que la selectividad promueva una trasla-

ción de consumidores de las marcas gravadas a las que no lo están, tal como ocurrió años atrás con los productos de Terrabusi, producidos en una zona con promoción fiscal, y los de Bagley, con carga tributaria íntegra. "Es más lógica una rebaja general: en la medida que el IVA sea más bajo, menor será el estímulo para evadirlo", opina.

Hace unos cinco meses el ministro de Economía se refirió en público a la posibilidad de reducir

la alícuota del IVA pensando que, de no ser general, este recorte podría limitarse a ciertas actividades pero no a un grupo estrecho de bienes. El propósito enunciado era tan auténtico como impreciso en fecha. Pero la propuesta empresarial y la acogida que ésta habría tenido en la AFIP y en Defensa del Consumidor estaría apurando los tiempos sobre una decisión políticamente atractiva pero técnicamente controvertida.

## SUBE LA CANASTA DE ALIMENTOS

## La delgada línea

Para no caer en la indigencia, una familia tipo debió reunir en agosto un mínimo de 333,41 pesos, lo que significó un aumento de la Canasta Básica Alimentaria (CBA) del 1,7 por ciento con respecto al mes anterior, informó el Indec. En tanto, el límite de la pobreza quedó en 730,17 pesos.

Los nuevos valores de la canasta alimentaria superaron en 1,4 punto a la inflación, que en agosto fue del 0,3 por ciento. El Indec oficializó así una cifra que ya había sido calculada la semana pasada al difundirse los detalles del índice de precios al consumidor. En el mundo de las estadísticas, estos fuertes aumentos en los alimentos básicos se tradujeron en una mayor cantidad de pobres e indigentes.

El dato relevante es que el aumento de agosto quintuplicó la suba acumulada en la canasta alimenticia durante los primeros 7 meses del año, cuando sólo subió el 0,35 por ciento. La canasta básica total, que a los alimentos básicos suma algunos servicios básicos, como Educación, Salud y

Transporte, y que se utiliza como referencia para la determinación de la pobreza, subió algo menos, el 0,74 por ciento con respecto a julio, sumando 2 por ciento en los primeros 8 meses.

En otro orden, el Indec también publicó el índice de salarios y coeficiente de variación salarial para el mes del julio. Este último, que aún se utiliza para actualizar algunos contratos, fue de 0,66 por ciento.

En el sector privado, los salarios crecieron el 0,31 por ciento y en el año acumularon una mejora de 9 por ciento. La mitad de la mejora se explica por el aumento ordenado para enero por decreto gubernamental.

Entre los trabajadores en negro la recomposición alcanzó a 1,1 por ciento, consiguiendo en 7 meses una variación positiva de 4,8 por ciento.

En el sector público se observó un avance de 1,12 por ciento, 4 por ciento en el año. Aquí la mejora se consiguió básicamente a partir del aumento otorgado a los empleados con remuneraciones menores a los 1000 pesos.

## PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO Y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA Nº 50/IDUV/04

Obra: "108 VIVIENDAS - Sector 8 - Plan 506 en RIO GALLEGOS"

Presupuesto Oficial: \$ 10.500.000,00 -

Plazo: 15 meses

Fecha de Apertura: 18/09/2004 a las 11 hs.

Lugar de Apertura: Sede IDUV Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 10.500,00

Venta de Pliegos: A partir del 07/09/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio







**Hoy fabricamos en Argentina el Polo Classic N° 200.001**

Sobran las palabras.

En estos años escogimos el Polo Classic 200.001.  
El mayor em

# Volkswagen.



El mayor empleador de la industria automotriz argentina.



## ANTIART

La Corte Suprema declaró la inconstitucionalidad de la Ley de Riesgos de Trabajo, en la medida en que impide que los trabajadores recurran a los tribunales provinciales en reclamo de indemnizaciones por daños derivados de enfermedades o accidentes laborales. La norma en cuestión, la 24.557, establecía en uno de sus artículos que las controversias entre las Aseguradoras de Riesgos del Trabajo (ART) y las víctimas debían ser resueltas por la justicia federal o en las comisiones médicas creadas por esa normativa. Siete jueces del máximo tribunal coincidieron en evaluar que esa cláusula es inconstitucional ya que vulnera "la forma de gobierno federal" y las disposiciones constitucionales que determinan las facultades de los justicias provinciales, "inherentes al concepto de autonomía", para interpretar y aplicar la aplicación de los regímenes jurídicos propios del derecho del trabajo. El fallo dice que la Ley de Riesgos del Trabajo "ha producido consecuencias incompatibles con la Constitución Nacional: impedir que la justicia provincial cumpla la misión que le es propia y desnaturalizar la del juez federal al convertirlo en magistrado del fuero común". El abogado laboralista Luis Ramírez evaluó la resolución de manera positiva: "Es una buena señal para los trabajadores, ya que se desarma un sistema hermético tendiente a favorecer a las ART". El caso que analizó la Corte es el de Angel Castillo, empleado de Cerámica Alberdi.

Guillermo Nielsen, negociador de la deuda, y John Dodsworth del FMI.



El fallo de un tribunal estadounidense a favor del fondo de Kenneth Dart fue relativizado por las autoridades. Reclama el reconocimiento del valor de la deuda en dólares, pero no es ejecutable.

## Fondos buitres con fallo a favor pero sin ejecución

El Gobierno relativizó ayer la importancia de un nuevo fallo en favor de un fondo buitres, emitido por la Cámara de Apelaciones de los Estados Unidos. La resolución benefició a un viejo conocido de la Argentina, Kenneth Dart, quien se dedica a comprar bonos en default para exigir el pago total en los tribunales internacionales. En esta oportunidad, reclama que se le reconozca el valor en dólares de títulos con denomi-

nación en pesos con vencimiento en 2008. Tanto en primera como en segunda instancia —esto último anteayer—, la Justicia estadounidense le dio la razón. Frente a esta decisión, una alta fuente del Ministerio de Economía señaló que el Gobierno "respetaba, como siempre, los fallos judiciales, pero es importante aclarar que no se trata de un fallo de ejecución".

El funcionario indicó que el fallo se produjo "por la tenencia de unos bonos emitidos en pesos convertibles a dólares al momento del vencimiento". Sin embargo, la Cámara Federal de Apelaciones de Estados Unidos confirmó la sentencia en primera instancia que estipulaba que la convertibilidad se podía concretar en cualquier momento y no necesariamente al vencimiento del título.

"La Argentina está convencida de que no se pueden convertir bonos de pesos a dólares antes de la fecha del vencimiento del título, que está prevista para el año 2008", puntualizó el hombre del equipo económico. "El título es en pesos y está claramente establecido que recién cuando vence, en el año 2008, se convierte a dólares uno a uno", agregó.

Dart posee títulos argentinos con vencimiento en el 2008 por 724 millones de dólares y este fallo que, si bien no es ejecutable, le permite al financista continuar con otras instancias judiciales que sí le podrían permitir embargar bienes argentinos en el exterior. A diferencia de los in-

versores institucionales, los fondos buitres se caracterizan por especular con la adquisición de bonos a un muy bajo valor de mercado, a los efectos de obtener jugosas diferencias al momento del pago de sus vencimientos.

David Rivkin, abogado de la firma Deveboise & Plimpton, que defiende los intereses del grupo Dart, sostuvo, tras conocerse el fallo, que "la sentencia está a un paso de convertirse en inapelable y demuestra que la Argentina se está quedando sin opciones para eludir sus obligaciones de pago con EM Ltd.". Este último es el nombre del fondo de Dart que consiguió el fallo favorable.

El Gobierno, por el contrario, le resta importancia a este tipo de resoluciones judiciales, por más que siga apelando. El argumento es que el default se resolverá a través de una negociación, mientras este tipo de causas tendrán una resolución a muy largo plazo. También descarta que pueda haber problemas con los embargos, pues el país no tiene bienes comerciales que puedan ser enajenados. Los fondos buitres, sin embargo, apuestan al largo plazo, a cobrar el total aunque sea después de muchos años.

FUNCIONA AL 25% DE SU CAPACIDAD

## Se secó Salto Grande

La represa hidroeléctrica Salto Grande opera en la actualidad a menos de un cuarto de su capacidad de generación debido a la falta de lluvias, informaron ayer autoridades de la empresa binacional argentino uruguayo, que calificaron la situación como "una de las peores" desde la habilitación de la obra.

El gerente general de Salto Grande, Fernando Wald, indicó que la represa sobre el río Uruguay, que cuenta con 14 turbinas, "está generando menos de la cuarta parte de lo normal para la época". El funcionario señaló que el embalse está recibiendo algo más de mil metros cúbicos de agua por día, cuando lo

usual para estos meses del año —agosto a octubre— es de 4000 a 5000 metros cúbicos diarios.

Debido al déficit hídrico, la represa está generando diariamente entre 7500 y 8000 megavatios-hora, lo que representa menos de la cuarta parte de lo habitual en estos meses del invierno. Según evaluó Wald, Salto Grande "atravesaba una de las peores situaciones, si no la peor" desde su habilitación hace 25 años. Wald expresó que para revertir la situación "se necesitan lluvias muy abundantes en la cuenca inmediata a la represa, la media y la alta, incluso en el sur de Brasil, pero no están previstas para las próximas semanas".

PRESUPUESTO

## Rato

"El gobierno argentino va a tomar ahora decisiones importantes presupuestarias y yo creo que van a marcar indudablemente cuál es la agenda futura de conversaciones con nosotros." Para quienes saben leer las declaraciones del Fondo Monetario, la frase de su director gerente, Rodrigo Rato, es inequívoca. Volvió a presionar a la administración Kirchner para que incluya en el proyecto de Presupuesto 2005, que debería ingresar la semana próxima al Congreso, una meta de superávit fiscal superior al 3 por ciento, algo con lo que el organismo viene insistiendo hace ya varios meses y que el propio Presidente rechazó cuando se encontró cara a cara con Rato la semana pasada.

Rato, que se encuentra de visita en Johannesburgo, Sudáfrica, habló también del pedido del Gobierno de prorrogar vencimientos de los próximos meses por 1000 millones de dólares con el organismo a cambio de pagar puntualmente otros 1500 millones que no podrían refinanciarse. "La decisión deberá ser tomada por el directorio tras un análisis de la gerencia. No puedo dar una fecha específica para el tratamiento", aseguró, sin adelantar cuál sería la recomendación de la "gerencia" (es decir, de él mismo), ni mucho menos la decisión final del directorio.

Sin embargo, el ex ministro de Economía de Aznar reconoció que "esta es una petición habitual de parte de muchos países. Hay muchos precedentes en el contexto de programas con el Fondo. La petición es normal y el directorio del Fondo tendrá que analizar si está dispuesto a aceptarla", explicó. Pero no aclaró si eso significaba que el pedido y la respuesta del directorio era algo ru-

CONFLICTO ENTRE

## Conducción

La insólita situación que atraviesa la Confederación General Económica (CGE), donde conviven enfrentadas dos conducciones, vivió un nuevo capítulo judicial. Un fallo dispuso el desalojo del cuarto piso de la sede que era ocupada por la conducción surgida en agosto pasado, encabezada por el empresa-

PRORROGA LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 07/2004

EXPEDIENTE N° 23.043/2004

### ALTOS DE ELORRIAGA CONSOLIDACION DE MUROS, RESTAURACION DE FACHADAS Y REMODELACION DE LOCALES PLANTA BAJA

"Esta licitación cuenta con el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y su contratación y ejecución se ajustan a las disposiciones del Contrato de Préstamo BID-GCBA 1107 OC/AR".

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires invita a las empresas constructoras de los países miembros del BID a presentar sus ofertas para la obra: Museo de la Ciudad, remodelación y restauración de casas históricas - Intervención: Restauración, reconstrucción y puesta en valor de fachadas y locales comerciales Casa Juan B. Elorriaga.

Presupuesto de la obra: \$ 375.101,44 (pesos trescientos setenta y cinco mil ciento uno con 44/100).

Base: mes de Noviembre de 2003.

Plazo de ejecución: 210 (doscientos diez) días.

Valor del pliego: Opción impresa: \$ 300,00 (pesos trescientos). Opción en soporte magnético (CD): \$ 30,00 (pesos treinta).

Adquisición de pliegos: Los pliegos podrán adquirirse en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, de lunes a viernes de 10 a 15 hs.

Consultas: Deben presentarse por escrito, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, de lunes a viernes de 10 a 15 hs., Te. 4323-9402.

Lugar y fecha de recepción de las ofertas: Las ofertas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avda. de Mayo 575, Piso 4°, Oficina 401, Te. 4323-9402, a partir de este anuncio y hasta una hora antes del horario fijado para el acto de apertura. Vencido este plazo, no se recibirán más propuestas.

Acto de apertura: Prorrogase la apertura de sobre para el día 14 de Septiembre del 2004, a las 15.00 hs., en la Dirección General de Infraestructura, Subsecretaría de Patrimonio Cultural, Secretaría de Cultura, Avenida de Mayo 575, 4° piso, Oficina 401, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, Te. 4323-9402.

SECRETARIA DE CULTURA

gobBsAs

#### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil número 45, Secretaría Única cita y emplaza por el término de 30 días a los herederos y acreedores de doña Rosa Rovinski. Publíquese por tres días en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 10 de agosto de 2004. MARISA S. SORINI, SECRETARIA.

#### EDICTO

El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil N° 104, a cargo del Dr. Hugo Carrillo, Secretaría Única a cargo del Dr. Andrés Guillermo Fraga, sito en la calle Talcahuano N° 490, Piso 1°, Capital Federal, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de VIVIANA TANIA KRONER. El presente edicto deberá publicarse por tres días en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 09 de junio de 2004. Andrés Guillermo Fraga Secretario.



Y APLAZAMIENTO DE VENCIMIENTOS

# se hace el misterioso

El titular del Fondo Monetario advirtió sobre las decisiones que adoptará Argentina en los próximos días con respecto al Presupuesto 2005, pero eludió definir si se aceptará el pedido de aplazamiento de pagos con vencimiento en este año.

tinario, o si el pedido era habitual, pero la respuesta, por la peculiaridad del caso argentino, ameritaba un análisis mayor.

El Ministerio de Economía prevé enviar al Congreso el próximo 15 de septiembre el proyecto de ley de Presupuesto 2005. Según anticipó el propio Roberto Lavagna, dicho presupuesto contemplará una pauta de superávit fiscal para la administración nacional del 3 por ciento del PBI, algo superior al 2,4 por ciento de este año, pero inferior al 4 por ciento o más pretendido por el Fondo Monetario.

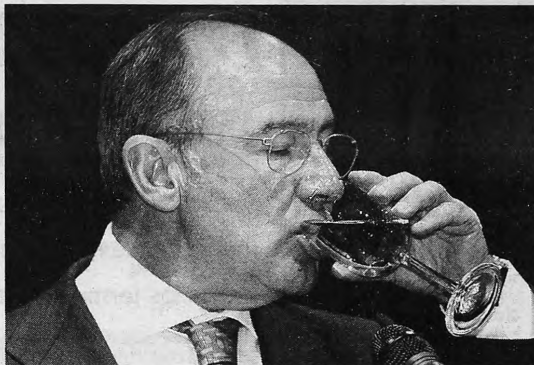
De hecho, la semana pasada, durante su visita a Buenos Aires, Rato insistió frente a Kirchner con la necesidad de elevar el superávit fiscal para destinarlo al pago de la deuda. La respuesta del Presidente, según dejaron trascender sus voceros, habría sido contundente: "Ni lo sueñe". Este año el superávit fiscal consolidado (Nación más provincias) superará holgadamente el 3 por ciento pautado con el FMI. Las estimaciones más conservadoras hablan de un superávit mayor al 5,5 por ciento.

Sin embargo, el Gobierno planea volcar el excedente a políticas de estímulo de la demanda interna, como ser obras públicas, planes sociales, aumento de jubilaciones y/o reducción de impuestos.

En la visión del Fondo, en cambio, todo el superávit fiscal que se acuerde con el Gobierno debe ser transferido al exterior para el pago de los organismos internacionales y los acreedores privados. De otro modo, argumenta el FMI, no sería superávit sino más gasto público.

Lavagna confía en que el directorio del organismo resuelva el pedido de prórroga del Gobierno durante la segunda quincena de septiembre. Pero sabe que "no hay reprogramaciones automáticas" y que la animosidad que existe en el directorio contra Argentina puede despertar sorpresas.

Además, según dejó en claro también Rato durante su fugaz paso por Buenos Aires, el FMI reclama al Gobierno una serie de "condicionalidades" pendientes, entre las que se cuentan la renegociación de varios contratos con empresas privatizadas —incluyendo un aumento mayor de las tarifas, nuevas compensaciones a los bancos, y la reforma de la Ley de Coparticipación—. En relación con la renegociación con las privatizadas, Lavagna le respondió días atrás a Rato que ya se había enviado al Congreso un proyecto de ley que definiría el nuevo marco regulatorio. En tanto, el ministro sostuvo que con la sanción de la Ley de Responsabilidad Fiscal, las finanzas de las provincias se habían puesto en caja sin necesidad de reformar la conflictiva Ley de Coparticipación de Impuestos.



Rodrigo Rato, director gerente del Fondo Monetario. A la expectativa de las "decisiones importantes" del Gobierno.

información  
SEPTIEMBRE

Rentas  
de la Ciudad

gobBsAs

## Patentes. Sabía Usted...

- ¿Que la sola denuncia de venta de su vehículo, no lo libera de su responsabilidad fiscal en la Ciudad de Buenos Aires?
- ¿Qué, en caso de no haber concretado la transferencia del vehículo, para liberarse de la responsabilidad fiscal, deberá presentar en Rentas de la Ciudad, además de la **Denuncia de Venta** -Formulario F11- realizada en el RNPA dentro de los 90 días de efectuada la operación, el **Boleto de Compraventa** o documento equivalente, donde se encuentre perfectamente identificado el comprador con las firmas certificadas por Escribano Público, y **no registrar deudas de patentes**?
- ¿Que para dar el Alta Fiscal en la Ciudad de Buenos Aires se le solicitará la Baja Fiscal de la jurisdicción anterior?

El 25/08/2004 Rentas de la Ciudad y Rentas de la Provincia de Buenos Aires suscribieron el **Convenio sobre Administración del Impuesto a la Patente Automotor**, dando cuenta con ello del compromiso de ambas Administraciones Tributarias de dar la más amplia difusión posible sobre los alcances de la responsabilidad fiscal del referido impuesto y evitar de este modo que los contribuyentes sufran inconvenientes o sean engañados.

## Nuestros servicios

### → Rentas YA

Para obtener su boleta vencida de ABL y/o Patentes usted puede solicitarla a través de nuestros servicios:

☎ 0800 333 9457 línea gratuita  
y teléfonos ubicados en la planta baja de la DGR

@ inforentas@rentasgoba.gov.ar



Puestos de autoconsulta ubicados en la planta baja de la DGR, en los que podrá consultar su estado de deuda e imprimir boletas de ABL, Patentes e Ingresos Brutos.

### → Internet: [www.rentasgoba.gov.ar](http://www.rentasgoba.gov.ar)

Desde nuestra página usted puede consultar su estado de deuda e imprimir boletas de ABL, Patentes e Ingresos Brutos, de lunes a viernes 8:00 a 21:00 hs. y sábados de 9:00 a 13:00 hs.

### → Centro de Atención Telefónica: 0800 999 2727 (Rentas) Horario de Atención de lunes a viernes de 9.00 a 19.00hs

### → Pago Directo en Banco Ciudad (sin boleta)

Ud. puede abonar hasta 2 ó 3 cuotas correlativas anteriores al último vencimiento y 1 ó 2 cuotas por vencer.

### Vencimiento Alumbrado, Barrido y Limpieza

<b>Cuota N° 5</b>	<b>Grandes Contribuyentes</b>
Partidas Pares y Débito Automático —mier 8	Cuota N° 5 —mier 22
Partidas Impares —mier 15	

### Vencimiento cuotas Ley 671 y Ley 1078

**Régimen de Presentación Espontánea y Regularización de Obligaciones Exteriorizadas e Impagos**

**Vencimiento general lun 27**

[www.rentasgoba.gov.ar](http://www.rentasgoba.gov.ar)  
Dirección General de Rentas

[www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar)  
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

DOS COMISIONES DIRECTIVAS

## de la CGE desalojada

rio textil Marcelo Fernández.

"La orden judicial determinó que el inmueble de Rivadavia 1115 quede en poder de las autoridades electas en diciembre pasado, desautorizando así la ocupación llevada a cabo desde hace unos meses por un grupo de personas ajenas a la institución", señaló un comunicado del sector que responde a Alberto Faerman, desplazado de la conducción en abril pasado.

Efectivos de la Comisaría Tercera de la Policía Federal se hicieron presentes en el lugar poco antes del mediodía para garantizar el efectivo cumplimiento de la disposición judicial, que se concretó sin ningún tipo de incidente.

El 10 de diciembre de 2003 una lista encabezada por Faerman ganó las elecciones, en las que se presentó una sola lista, y desplazó así a la anterior conducción que lideraba Raúl Vivas. Según fuentes afines a Faerman, las anteriores autoridades no reconocieron la elección y se negaron a entregar la sede de la CGE, e incluso convocaron a nuevos comicios en agosto en los que resultaron electos Marcelo Fernández y Jorge riviski.

Desde el sector que encabeza Fernández, en tanto, sostuvieron que "ha quedado demostrado en los fueros correspondientes que el ac-

to eleccionario de diciembre que consagró a Faerman "fue nulo e ineficaz". Recordaron que "la entidad ya ha sido normalizada en un acto ejemplar por las Confederaciones, Federaciones y Cámaras de 14 provincias adheridas a la CGE". Acusaron también a los "fantasmas del pasado" que se valieron de "cualquier artilugio" para llevar adelante elecciones ilegítimas. Entre estos "fantasmas" citaron a algunos dirigentes históricos, como el ex titular de la CGE Raúl Vivas, Guillermo Gómez Galizia y el propio Faerman, estos últimos "denunciados por movimientos económicos irregulares" dentro de la entidad.

El sector que responde a Faerman destacó que "en lo que constituye una decisión muy esperada por la mayoría de los dirigentes históricos de la entidad, el juez Omar Fasciutto ordenó a la policía el allanamiento de las instalaciones de la CGE y el desalojo de los antes nombrados permitiendo así que vuelva la normalidad a la institución".

Para el sector de Fernández, el cambio al fallo que "favoreció a dirigentes gravemente cuestionados" a los que permitió "usurpar nuevamente los bienes de la CGE" fue "insólito".



## MALTRATO

La Justicia condenó a un hombre a pagar 20 mil pesos a su ex mujer por daños moral y psicológico, en una demanda iniciada por la víctima en forma paralela al divorcio por mutuo acuerdo que la pareja obtuvo tiempo atrás. En primera instancia se había rechazado la pretensión de la mujer, porque se consideró que uno de los efectos del divorcio "por mutuo acuerdo" es la declaración de culpabilidad de ambos, y por lo tanto no había responsabilidad civil. Sin embargo, la Cámara de Apelaciones en lo Civil interpretó que tenía derecho a un resarcimiento por los malos tratos sufridos durante el matrimonio.

## Electricidad sin cortes

Las concesionarias de servicio eléctrico de Buenos Aires deberán garantizar un "suministro mínimo y vital" a los habitantes, aun cuando medie la falta de pago de la factura, según el Nuevo Marco Regulatorio Eléctrico. La nueva reglamentación, publicada el lunes en el Boletín Oficial, beneficia a los usuarios de EDEN, EDES, EDEA y las cooperativas eléctricas que operan en el territorio bonaerense. Las empresas Edenor, Edesur y Edelap se rigen por ley nacional y quedarán fuera de la normativa.

## Seminario sobre abusos

El seminario a cargo de la licenciada Eva Giberti sobre "Los malos tratos y los abusos sexuales contra niños/as y adolescentes: perspectivas actuales" cambió de sede por la gran cantidad de inscriptos y se dictará en la Escuela Normal N° 4, ubicada en avenida Rivadavia 4950, los días miércoles de 19 a 21. El curso es organizado por el Consejo de Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes de la ciudad de Buenos Aires. Para mayor información, comunicarse al 4331-3232.

# Las propuestas de los chicos para una ciudad más segura y divertida

Veredas de colores, senderos seguros con mensajes de radio, calles pintadas: los proyectos terminarán en la Legislatura.

Los niños porteños quieren una ciudad diferente: asientos en las esquinas, teléfonos públicos a su altura, música en las calles, veredas de colores, avenidas peatonales, camas elásticas y casitas en los árboles de las plazas y senderos seguros para ir al colegio. Los chicos quieren una ciudad segura, pero también divertida. "Para que la gente cambie el estado de ánimo y sea feliz", señalan uno de los chicos. Las propuestas forman parte de cuatro proyectos que dio a conocer ayer el Consejo de Niños y Niñas del Sur, en el marco del Programa Ciudad Amiga de los Niños del gobierno porteño, cuya viabilidad será analizada por la Legislatura de la ciudad y por los Centros de Gestión y Participación de los barrios.

"Nos sentimos importantes tratando de mejorar la ciudad", contó una de las chicas. Son 39 alumnos, de entre 9 y 13 años, de Parque Patricios, Balvanera, Montserrat, San Cristóbal, Pompeya y Constitución, que tras recorrer sus barrios en mayo pasado generaron cuatro propuestas para crear una ciudad más segura. Los chicos se dividieron en las comisiones de seguridad, plazas, solidaridad y capacidades diferentes y diagramaron los proyectos, con la ayuda de 12 especialistas. Así surgió el Manifiesto de Propuestas 2004.

El programa, que impulsa el Consejo de Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes de la ciudad de Buenos Aires, está basado en el trabajo del pedagogo italiano Francesco Tonucci denominado *La ciudad y los niños*, que sostiene que la opinión de los chicos sobre las necesidades urbanas no sólo redunda en mayor seguridad y bienestar para los más pequeños, sino en mejor calidad de vida para todos.

Tras meses de trabajo, ayer los "consejeros" presentaron los proyectos. Estaban nerviosos. Llegaron

al auditorio del Centro Cultural del Sur, en Parque Patricios—donde desarrollan las actividades—, acompañados por sus padres y compañeros del colegio. Mientras sus compañeros se sentaron en la tribuna, los 39 "consejeros" explicaron sus propuestas. "Las calles que no se callan", es una de ellas. Carla contó que consiste en "no quedarnos encerrados en nuestras casas, aburridos y con miedo. Por eso nos gustaría tener senderos seguros hacia nuestras escuelas y a las plazas cercanas protegidos por nuestros vecinos para que haya más seguridad".

Se trata de cambiar el miedo por la alegría a través de senderos con veredas y calles pintadas de colores, con murales en las paredes y que a través de una radio se escuchen mensajes como: "Que tengan buen día, chicos! o ¿No se olvidan de nada? "Estamos seguros de que así nos iría mejor en el colegio y además estaríamos más felices", describió Carla.

"Deberían existir teléfonos públicos de nuestra altura y con orientación de números de emergencia por cualquier cosa que nos pase." "Que en todas las plazas trabaje un guardián." "Que la arena de los juegos fuera de colores para que la plaza sea más divertida y colorida." Estas son algunas de las sugerencias de los chicos.

Otras de las propuestas se denominan "La postal solidaria". "Nos preocupó mucho la gente que vive en la calle. Sabemos que los pobres no son pobres porque quieren", dijo Alan. Por eso, piden que el gobierno abra los lugares desocupados que existen en la ciudad para que duerman las personas sin techo. Leo explicó el proyecto "Un día en el lugar del otro" y contó que se trata de ponerse en el lugar de una persona con capacidades diferentes: "Así nos entendemos más y no discriminamos".

Informe: Silvia Marchanti.



Los chicos proponen lograr una Ciudad Amiga de los Niños. El proyecto se enmarca en las propuestas del pedagogo Tonucci.

## Proyecto contra el maltrato

El primer Consejo de Niños y Niñas de la ciudad es el del barrio de La Boca. Desde 2003, 30 chicos de entre 9 y 12 años de escuelas y organizaciones comunitarias de la zona hacen uso del derecho a ser escuchados y generaron varias propuestas para mejorar el barrio. Una de ellas consiste en difundir los derechos de los niños ante el maltrato y abuso infantil. Para ello organizaron la campaña "Niños que aconsejan a otros niños" y distribuyeron folletos en varios establecimientos. Ahora están en pleno proceso de grabación de dos CD en los que los mismos alumnos cantan cuatro canciones inspiradas en ese problema. En noviembre próximo, todos los consejos del país—Rosario, sur porteño, La Boca, Abasto y San Fernando—se reunirán en un campamento que se realizará en la ciudad para intercambiar experiencias.

BELGICA DISCUTE PERMITIR LA EUTANASIA INFANTIL

## El derecho a morir de los menores

Por Gabriela Cañas \*  
Desde Bruselas

Bélgica se dispone a debatir a fondo la posibilidad de ampliar el derecho a la eutanasia también para los menores de edad. La ley de eutanasia entró en vigor en Bélgica en 2002: fue el segundo país que la tuvo, tras Holanda. Dos senadores del Partido Liberal Flamenno, al que pertenece el primer

ministro belga, han presentado ante el Senado su propuesta para reformar la ley de eutanasia. La reforma legal permitiría aplicar la eutanasia a los niños "con capacidad de discernimiento" que reclamaran la eutanasia y la opinión de sus padres sería escuchada, pero no resultaría determinante.

El proyecto de ley presentado por los senadores Paul Wille y Jeanine Leduc está ahora en la Comisión de

Justicia del Senado y augura un nuevo y delicado debate sobre la eutanasia infantil, recientemente abierto también en Holanda, aspecto que la ley belga dejó fuera.

La ley holandesa permite, sin embargo, a los mayores de 12 años pedir la eutanasia, si bien la opinión de los padres es vinculante si los niños no han cumplido aún los dieciséis. El debate en Holanda se centra ahora en la posibilidad de practicar la eutanasia a los niños que no pueden reclamarla por sí mismos.

El proyecto de ley de Wille y Leduc no impone, como la norma holandesa, ningún límite de edad al niño, por considerar que sería "arbitrario". El texto advierte de que la madurez de los niños en situación terminal suele ser mucho mayor que la de los sanos y razona que es más correcto aplicar el baremo de la "capacidad de discernimiento".

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

RESISTIR NO ES UN DELITO, ES LA OBLIGACION DE TODOS

24<sup>a</sup> Marcha de la Resistencia  
en Plaza de Mayo  
8 y 9 de Diciembre de 2004

ASOCIACION MADRES DE PLAZA DE MAYO

UNIVERSIDAD POPULAR  
MADRES DE PLAZA DE MAYO

Universidad de lucha y resistencia



SEMINARIO SOBRE EL  
GENOCIDIO ARMENIO

Organizado por la Carrera de Derechos Humanos, a cargo de destacados pensadores de la colectividad armenia en la Argentina. Seminario abierto. Abierta la inscripción. Comienza el lunes 13 de septiembre.

UNIVERSIDAD POPULAR  
MADRES DE PLAZA DE MAYO  
HIPOLITO YRIGROYEN 1684 / 4304-8693



PERIODICO DE LA ASOCIACION  
MADRES DE PLAZA DE MAYO

En este número:

HISTORIA DE LAS MADRES  
A 20 años del NO a la Canadep

ENTREVISTA A EDUARDO PAVLOVSKY  
Otro imaginario para la revolución

PRESDOS DE LA LEGISLATURA  
¿Un castigo ejemplificador?

Aparece el primer jueves de cada mes



DIEGO MARADONA VUELA HOY A LA HABANA

# El viaje más deseado

Diego Maradona partirá hoy a las 11 rumbo a Cuba, tal como adelantó ayer *Página/12*, y llegará a la isla alrededor de las 23. Allí lo podría recibir, incluso, el propio presidente Fidel Castro. La confirmación de la fecha y hora del viaje llegó por parte del embajador argentino en Cuba, Raúl Taleb. El diplomático informó, además, que el Censam, la clínica psiquiátrica donde Diego estará internado por unos 70 días para continuar su tratamiento contra la adicción a las drogas, tiene un régimen "más riguroso" que el centro asistencial de Hurlingham, donde estuvo internado hasta el lunes. La llegada de Maradona a Cuba se convirtió en una cuestión de Estado para las autoridades cubanas: se sabe que el gobierno no otorgará visas para los enviados de medios periodísticos extranjeros (la mayoría argentinos) que se desviven por viajar a la isla para cubrir vida y obra de Diego durante su internación. Es que consideran, no sin razón, que la cobertura del caso ha estado en manos, en buena parte, de lo que se conoce como "prensa amarilla".

Diego partirá desde Ezeiza hoy a las 11, en un vuelo de la empresa Copa Airlines. Fue autorizado para ese viaje, que tanto reclamó en los últimos días, por un juez de familia, el lunes último, con la condición de que continúe su rehabilitación en el Centro de Salud Mental (Censam) de Cuba.

Según relató el embajador Taleb, el Centro de Salud Mental de La Habana (Censam) fue creado después de la intervención de militares cubanos en la guerra de Angola "para tratarlos de problemas mentales y de alcoholismo". El embajador señaló que el Censam está ubicado muy cerca de la representación argentina en Cuba, que los médicos son, en su mayoría, militares que dependen del Ministerio del Interior de este país. "Es un predio agreste. Un centro absolutamente cerrado y quien allí se incorpora acepta las condiciones que impone el lugar. No existe posibilidad de que el paciente condicione su situación", describió el diplomático. "El lugar tiene el mejor nivel científico de todos los que tratan adicciones" en Cuba, agregó.

El ambiente es muy distinto al de Las Praderas, el spa donde estuvo internado Diego en su anterior estadía en Cuba. "Nadie quiere hablar aquí porque Maradona es un tema que se decide a los más altos niveles", comentó al corresponsal en La Habana de la agencia Télam un vocero de ese centro asistencial, donde aún están las pertenencias de Diego, bajo la custodia de Adonay Frutos, la joven novia cubana de 19 años. Maradona permaneció allí desde febrero del 2000 hasta marzo pasado, cuando viajó a la Argentina, y donde tuvo una recaída en su estado cardiovascular.

Desde hace unos días, en el consulado cubano en Buenos Aires llueven pedidos de visas para periodistas que quieren viajar a La Habana. Uno de los requisitos del gobierno cubano para poder ejercer el periodismo de forma permanente o transitoria es acreditarse ante el Centro de Prensa Internacional perteneciente al Ministerio de Relaciones Exteriores, y para entrar al país requiere de un visado especial como periodista. "No estamos aceptando a esa prensa", dijo ayer a *Página/12* una

fuerza del consulado, argumentando órdenes provenientes de la Cancillería cubana.

Maradona viaja acompañado por su padre, Diego, de 78 años, y su hermana mayor, Kitty. También va con el su médico personal, Alfredo Cahe, quien sólo podrá realizar un "apoyo espiritual" a su paciente ya que "en Censam son ellos (los médicos del lugar) los que asumen la

responsabilidad del tratamiento", explicó Taleb.

Raúl "Lalo" Maradona, uno de los hermanos de Diego, fue el vocero del disgusto familiar por el viaje. Lalo dijo que la familia está "muy mal" porque no quiere que se vaya. "No queremos que se vaya del país y que deje de estar cerca nuestro. Queremos que se cure y cerca de la familia era lo lógico", aseguró.



Diego salió de la casa de sus padres y volvió a la Clínica del Parque. Hoy a las 11 toma en Ezeiza el vuelo rumbo a La Habana.

## Almendra



Debutamos en el Instituto Di Tella en marzo de 1969, el 7 de abril hicimos nuestra segunda presentación en el Teatro del Globo, esa noche blandiendo un "Philips" de cinta abierta fue al teatro Amadeo Álvarez, cantante de Los In y cálido amigo, apoyó el grabador sobre las tablas del escenario y registró nuestro segundo concierto en vivo. Los "monitores" para referencia fiel de lo que tocábamos y cantábamos ¡aún no habían sido inventados! Era el comienzo de lo que mucho tiempo más tarde se llamaría rock nacional.

Este cd inédito hasta hoy revive el concierto en vivo en el Teatro del Globo. Además de su valor testimonial incluye seis temas inéditos del grupo. Siguen sonando en nuestros corazones y en los espacios inmateriales de nuestra sala de ensayo de la calle Arribeños.

Almendra



TEATRO DEL GLOBO. 1969

GABINETES ESPACIALES  
TEMA DE POTOTO  
HOMBRE DE LUZ **INÉDITO**  
CAMPOS VERDES  
QUE EL VIENTO BORRO TUS MANOS  
PLEGARIA PARA UN NIÑO DORMIDO  
HOY TODO EL HIELO EN LA CIUDAD  
FERMIN  
PARA QUE ME SIGAS **INÉDITO**  
CONTINUACION DEL HIELO EN LA CIUDAD **INÉDITO**  
CHOCOLATE **INÉDITO**  
FIGURACION  
ANA NO DUERME  
MOSCA MUERTA **INÉDITO**  
VINE AL PLANETA **INÉDITO**  
DESDE EL ALMA

disco  
inédito  
grabación  
pirata

## Página/12

Este domingo el cd 2 con el diario. Compra opcional \$8



GRANDES PENSADORES 2

DE LA MONARQUÍA  
DANTE ALIGHIERI



Página/12 Losada

EL NOVENO LIBRO:  
DE LA MONARQUÍA  
DANTE ALIGHIERI

EL SÁBADO 18 CON EL DIARIO  
COMPRA OPCIONAL \$7

YA ESTÁN EN LOS KIOSCOS

MOISÉS Y LA  
RELIGIÓN  
MONOTEÍSTA  
SIGMUND FREUD



LA FÍSICA, AVENTURA  
DEL PENSAMIENTO  
ALBERT EINSTEIN  
Y LEOPOLD INFELD



DISCURSO  
DEL MÉTODO  
RENÉ DESCARTES



PROBLEMAS  
DEL MARXISMO 1  
JEAN-PAUL SARTRE



PROBLEMAS  
DEL MARXISMO 2  
JEAN-PAUL SARTRE



EL REVÉS Y  
EL DERECHO  
ALBERT CAMUS



TEMOR Y TEMBLOR  
SÖREN  
KIERKEGAARD



INVESTIGACIÓN  
SOBRE LA MORAL  
DAVID HUME

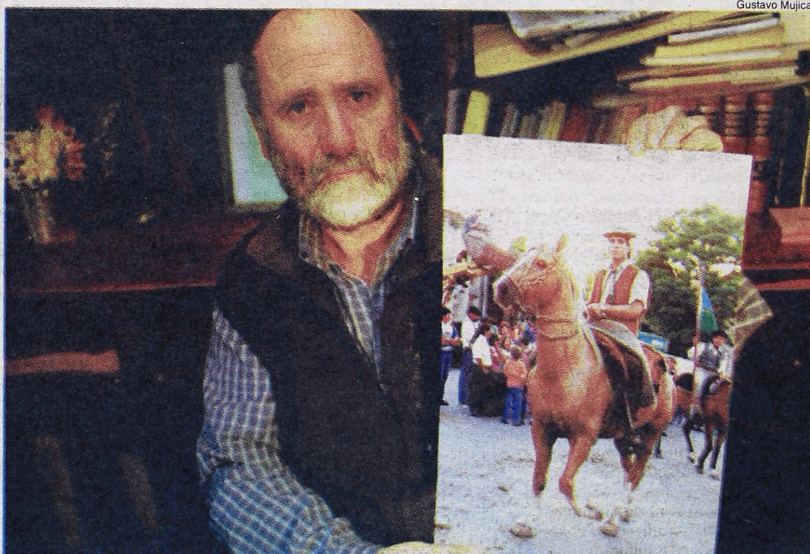


AUSPICIA



ISO  
SUTERN

PROXIMO TÍTULO  
10  
DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS  
CESARE BECCARIA



Hugo Iraizoz, comerciante y presidente del Rotary de Longchamps, con la foto de su hijo asesinado.  
"Fue un intento de homicidio y la única motivación es mi trabajo para el nuevo distrito."

## "No fue intento de robo, fue un crimen político"

Un hombre armado entra a un comercio de Longchamps, al sur del Gran Buenos Aires. No pide dinero, apunta directamente a la cabeza del dueño. Hay un forcejeo y le arrebató el arma. El hijo del comerciante, de 19 años, sale del negocio para pedir ayuda. En la mano lleva la 9 milímetros del delincuente, quien había confesado la existencia de dos cómplices fuera del local. En la vereda se enfrenta con el segundo ladrón, un policía bonaerense, que termina herido. Inmediatamente, un tercer hombre —a media cuadra, sin dar voz de alto ni disparo de advertencia— dispara a la cabeza del joven. El autor del preciso disparo: un federal retirado. El bala-azo terminó provocando la muerte del adolescente. Hugo Iraizoz, el padre del joven asesinado, repite infinidad de veces: "Es un crimen político". ¿El posible motivo? Iraizoz es uno de los principales impulsores de la división del partido de Almirante Brown, una medida a la que se oponen los máximos dirigentes del justicialismo local, que desde hace dos décadas gobierna el municipio. Vecinos y militantes sociales de Longchamps no dudan: "No querían robar. Fue un apriete, así se dirimen los conflictos políticos acá". El fiscal que está a cargo de la causa, sin embargo, sostiene que el homicidio fue consecuencia de un "intento de robo". Los familiares de Nahuel encabezaron anoche una marcha de silencio en Adrogué, la cabecera del distrito, en reclamo de justicia.

"Fue intento de homicidio y la única motivación que puede tener es mi trabajo para el nuevo distrito", afirmó Hugo Iraizoz, dueño de una tradicional maderera de Longchamps, donde hirieron a Nahuel, su único hijo varón. El hecho sucedió el sábado 14 de agosto a la mañana y el joven falleció después de estar once días en coma tres. Desde el primer momento, la familia relacionó el hecho con la actividad política local, aunque las primeras versiones periodísticas insistían en un intento de robo.

Almirante Brown tiene medio millón de habitantes y está confor-

La denuncia la realizó un comerciante de Longchamps. Su hijo fue asesinado por un policía federal retirado, en un hecho al menos confuso. El hombre atribuye este ataque y otros que sufrió a su propuesta por crear un nuevo municipio en Almirante Brown.

mado por doce localidades. Según el proyecto para crear un nuevo municipio, tres localidades —Ministro Rivadavia, Glew y Longchamps, que juntas representan casi la mitad de la superficie del partido— formarían "Altos del Sur (o del Tránsito)". El proyecto lleva cinco años, pero luego de dormir en los cajones de la Legislatura provincial fue reactivado hace pocos meses. La iniciativa siempre fue rechazada por la anterior intendenta, Hebe Maruco, y también el actual, Manuel Rodríguez, hombre de confianza del senador Jorge Villaverde.

En los diez días anteriores al hecho, la familia de Nahuel había sufrido otros ataques: el 4 de agosto, cuatro personas merodearon el comercio. Iraizoz llamó a la comisaría y los efectivos detuvieron a dos sospechosos. Tres días después desvalijaron la casa que la familia posee en Chascomús. Seis días más tarde —el jueves 12 a la noche— robaron la maderera: se llevaron las catorce máquinas con las que trabajan los operarios. La seguidilla terminó con el crimen del sábado

14. "A eso hay que sumarle todas las amenazas telefónicas, siempre decían que me deje de joder con lo del nuevo distrito", contó Iraizoz a Página/12.

El fiscal de la causa, Domingo Ferrari, descarta por el momento cualquier conexión política del asesinato. Caratuló el hecho como intento de robo y homicidio. El policía federal retirado Alejandro Etchechurry, quien realizó el disparo en la cabeza de Nahuel, permanece detenido bajo la figura de homicidio, pero el fiscal no lo vincula con los otros dos hombres, que están presos por intento de robo. Se trata de Ramón Rojas y del cabo de la Bonaerense Víctor Sierra, del comando de patrullas de Lomas de Zamora. "Etchechurry pasaba por el lugar, no tiene vinculación con el intento de robo y no hay vinculación política alguna", evaluó el fiscal ante una consulta de este diario.

Iraizoz cuestionó esa evaluación: "El policía estaba en la esquina del negocio en una camioneta, no pasaba por el lugar. Tenía puesto un chaleco antibalas y, según los testigos, cuando vio a Nahuel se puso en posición de tiro y, sin mediar palabra, disparó". Diversas fuentes consultadas por este diario en Longchamps relataron que el policía federal está al frente de dos unidades básicas de Burzaco, localidad vecina al lugar del hecho. Además, el padre de Nahuel afirmó que Etchechurry es socio fundador del Club de Leones de Longchamps, una entidad enfrentada al Rotary Club, que adhiere a la idea del nuevo municipio y que lo tiene como presidente.

Vecinos, periodistas locales y militantes sociales aseguran que el hecho tiene una conexión política. "Es una mafia que siempre se maneja así", dicen de una u otra forma las personas consultadas, que pidieron reserva de identidad.

Iraizoz siempre tuvo el comercio de venta de quebracho. Su participación entre los comerciantes lo llevó a ser delegado municipal en 1995, por el justicialismo. Renunció tres años después por "diferencias con la intendenta Maruco". Inmediatamente comenzó a trabajar en la conformación del nuevo partido.



DOS CHICOS CONTARON COMO LOS POLICIAS LOS TIRARON AL RIACHUELO

# "Ahora sí van a aprender a nadar"

Por Carlos Rodríguez

“Habíamos salido juntos, eran mis amigos, no iba a volver yo solo a mi casa.” Entre sollozos, recreando el cruce a nado de las negras aguas del Riachuelo, de orilla a orilla, Claudio—cuyo nombre completo se mantiene en reserva por ser menor—explicó ante los jueces por qué volteaba la cabeza, buscando con la mirada a sus amigos Ezequiel Demonty y Julio Ismael Paz. El chico, que el 14 de septiembre de 2002 tenía 14 años, respondió preguntas insólitas de los defensores de los nueve policías acusados por el asesinato de Demonty, el único que no pudo retornar vivo a tierra firme. “¿En qué estilo nadaba?”, quiso saber uno de los defensores, como si quisiera establecer si el joven podía o no seguir con la mirada a sus compañeros de odisea. Tanto Claudio como Paz coincidieron en que “todos los policías” actuaron juntos a la hora de obligarlos a tirarse al agua y que todos los golpearon. Les dieron “una re-paliza”, sostuvo Paz. Esto contradice las versiones de algunos de los imputados que le adjudicaron un rol protagónico excluyente, en esa tremenda determinación, al subinspector de la Policía Federal Gastón Somohano, el principal acusado.

Los dos chicos coincidieron en afirmar ante los jueces del Tribunal Oral 8 que “todos los policías” los detuvieron sin motivo alguno, los golpearon en la esquina de Cruz y La Constancia y volvieron a pegarles una vez que llegaron a la orilla del

Los dos amigos de Ezequiel Demonty, el chico asesinado por la Federal, declararon en el juicio por el homicidio. Coincidieron en que después de castigarlos con dureza, “todos los policías” actuaron juntos en el momento de obligarlos a tirarse al agua.

Riachuelo, minutos antes de que los “empujaran” hasta rodar por la barranca que baja hacia las aguas. Paz, de 19 años, quien ahora está preso por una tentativa de robo, y Claudio, que ahora tiene 16, recordaron que esa noche habían ido a bailar al boliche Radio Estudio, del barrio porteño de Constitución.

En varias oportunidades, el relato de Claudio provocó murmullos entre el público, por su emotividad. “Tengo miedo de que me maten porque este juicio es contra policías y tengo temor”, dijo Claudio ante una pregunta del abogado José Luis Vera, que representa a la familia Demonty. Los dos jóvenes dijeron que al pasaje La Constancia habían ido a buscar un remis para regresar a sus casas, en Mataderos. “¿Por qué un remis y no un taxi?”, fue la aguda pregunta de uno de los defensores de los policías. “Porque es más barato”, respondió Claudio con su voz de nene.

Paz fue el primero en declarar. El chico habló durante dos horas e incurrió en algunas contradicciones menores. “Cuando llegaron los patrulleros, los policías nos empezaron a pegar apenas bajaron. No nos preguntaron los nombres y creo que nos pedían droga porque todos los que andan por ese barrio saben andar comprando.” Estimó que había “una docena” de policías (eran nueve) y sostuvo que sentía “un miedo bárbaro”. Cuando los subieron en los tres patrulleros, cada uno por separado, creyó que “se trataba de una joda que nos querían hacer”. Nunca imaginó que terminarían en las aguas del Riachuelo.

Aseguró que cuando llegaron a la orilla del río “los policías hicieron una ronda”, en torno de los tres amigos. “Allí nos dieron una re-paliza y después, uno por uno, nos obligaron a tirarnos al agua.” El primero en ser “empujado por dos policías” hacia las aguas fue Demonty, después fue el turno de Claudio y finalmente lo tiraron a Paz, a quien apodan El Pelado, que para colmo de males no sabe nadar. Se tomó de una rama que había a la orilla y se salvó de morir.

Claudio dijo, a su turno, que cuando los detuvieron los policías les pegaron “por todo el cuerpo”. La única que se salvó de ser golpeada fue



La madre de Ezequiel, acompañada por Taty Almeida (Madres L.F.) y Alba Lancillotto (Abuelas).

“A cada rato nos decían ‘van a aprender a nadar, negros de mierda’”, contó Claudio, de 16 años.

una chica que los acompañaba y que fue dejada en libertad por los policías porque mintió y les dijo que estaba embarazada. “Ahora van a aprender a nadar. Ahora van a aprender qué es ser hombre, negros de mierda”, era la frase que le repetía a Claudio uno de los policías que iba en el patrullero. “Nos hicieron bajar y formaron una ronda. Nos pusieron a los tres en el centro y nos volvieron a pegar y a patear. No hubo tiros pero todos tenían las armas en sus manos y

nos golpeaban con ellas en la cabeza. Ninguno de ellos trató de evitar lo que pasaba”, relató el chico, visiblemente conmovido.

El menor sostuvo que fueron dos los policías que llevaron a Demonty hasta las cercanías del agua y que “lo empujaron” para que cayera al río. La última vez que lo vio, Ezequiel “iba nadando hacia atrás, de espalda, rumbo al puente” Uruburu, ubicado a unos 100 metros del lugar donde fueron arrojados al agua. “A mí me

agarraron de los hombros, me llevaron a la barranca y me empujaron. Después me dijeron ‘nadá porque si no te vamos a matar’.” Y en todo momento vio que los apuntaban con armas de puño y uno de los policías con una escopeta. “No me lo olvido más”, le dijo Claudio a Página/12, en las escalinatas de los tribunales, cuando volvía hacia su casa en Mataderos. “A cada rato nos decían ‘van a aprender a nadar, negros de mierda’. Es muy feo lo que nos pasó.”

EL VIERNES EL TRIBUNAL DARA A CONOCER LA SENTENCIA

## Piden perpetua por Canillas

El fiscal Hugo Celaya, que interviene en el juicio oral por el crimen de Juan Manuel Canillas, secuestrado y asesinado en el 2002, solicitó ayer la pena de reclusión perpetua, más la accesoria por tiempo indeterminado, para el acusado Raúl Ezequiel Monti. La sentencia se dará a conocer el viernes.

En su alegato ante el Tribunal Oral Criminal 1 de San Isidro, la fiscalía consideró que hay elementos para condenar a Monti por los delitos de “robo doblemente calificado por haber sido cometido en poblado y en banda y por el uso de armas, privación ilegal de la libertad calificada por las agresiones, en concurso real con homicidio calificado por alevosía, ya que fue cometido del auto sin escapar, porque ya estaba muy golpeado y quebrado por el abogado Alejandro Vecchi, también pidió para Monti la pena máxima prevista por el Código Pe-

nal. Además, Vecchi denunció que Monti dio un documento de identidad falso al identificarse verbalmente el primer día del juicio, ya que no posee DNI ni se conoce su partida de nacimiento. Según corroboró la Justicia, el DNI que dio pertenece a otra persona. La defensa de Monti, en tanto, solicitó su sobreseimiento por entender que la prueba colectada en su contra fue incorporada irregularmente y no sujeta al Código de Procedimiento Penal bonaerense. Con ese argumento, comparó el caso con el juicio por el atentado a la AMIA, acusación que fue rechazada por la fiscalía.

El juicio pasó ayer a un cuarto intermedio hasta el viernes a las 10, cuando el tribunal anunciará su veredicto. “Juan Manuel Canillas bajó del auto sin escapar, porque ya estaba muy golpeado y quebrado psicológicamente, y de manera traicionera le pegaron un balazo por la espalda”, afirmó el fiscal Hugo

Celaya. El acusado—continuó—“tuvo intervención en el hecho” y hay “una prueba inapelable”—puntualizó—que es la huella que quedó en el estero del automóvil de la víctima. “El disparo efectuado a Juan Manuel Canillas no fue sin intención, sino que tenía una significación. A partir de ese momento todos los ciudadanos de la zona norte sabían que había una banda que mandaba en la zona y que quien no cumplía era castigado”, concluyó el fiscal.

Canillas fue secuestrado el 13 de julio de 2002 en la Capital Federal. Los secuestradores lo obligaron a comunicarse con sus familiares para que fueran juntando dinero para su rescate. Cuando llegaron a su casa, en el barrio de Núñez, golpearon a su padre, porque les daba poco efectivo. Cuando cobraron el rescate, se llevaron a la víctima y lo fusilaron a pocas cuadras de allí, en Vicente López.

### En el nombre del hijo

“Yo no puedo dar detalles porque seguramente no serán objetivos mis dichos, pero les aseguro que ni mi hijo ni los demás policías detenidos tienen nada que ver con este crimen que nos hace tan mal a todos.” El ex jefe de la Policía Bonaerense, comisario retirado Osvaldo Somohano, declaró ayer en el juicio por el crimen de Ezequiel Demonty, para tratar de desvincular a su hijo, el subinspector Gastón Somohano, del homicidio en el que aparece como el principal imputado. Somohano padre sostuvo que hizo “tareas encubiertas” de investigación que lo llevaron a “algunas conclusiones” que finalmente no expuso, pero que, según él, determinarían la inocencia de su hijo y de los demás acusados.

El ex jefe de la Bonaerense aseguró que le había pedido al ex subjefe de la Federal, Julio Peremateu, que cambiara a su hijo de destino, antes del crimen, porque “tenía sospechas” de que iba a tener problemas en la comisaría 34, involucrada en el caso Demonty. “Había un problema de celos profesionales con otro oficial”, le dijo Somohano a este diario, sin dar otros detalles. Somohano padre repitió la versión de su hijo, según la cual un suboficial del Ejército llamado Maximiliano Robledo, que está detenido, conocería la identidad del “verdadero autor del crimen”. La defensa de los policías pidió que Robledo sea llamado a prestar declaración.

**Digital Copiers** SRL

AL - 1631 / AL - 1451  
Venta exclusiva para la Argentina  
EQUIPOS DIGITALES  
CON Y SIN CONEXION A RED  
ADE. COPIADORA E IMPRESORA  
BYN LASER. 600 x 600 DPI

Distribuidor Oficial  
**SHARP**  
FAX 0X-45

• Alquiler y Venta de Copiadoras Digitales y Analógicas  
• Venta de Fax SHARP  
• Servicio Técnico Especializado  
• Reciclado de Cartuchos Láser  
• Venta de Repuestos e Insumos RICOH

AV. GARAY 2872 - (1256) CAPITAL FEDERAL - TEL.: 4943-5808 - info@digitalcopiers.com.ar



## MIRADOR

BRASIL

## Festejo con protestas



El presidente Luiz Inácio Lula da Silva intentó asumir como un éxito el crecimiento económico del 4,2 por ciento del primer semestre del 2004, en la conmemoración del 182º aniversario de la Independencia de Brasil, pero debió enfrentar el descontento de cerca de miles de pobres que protestaron en varias ciudades. Mientras Lula desfilaba en Brasilia con su mujer (foto), de pie sobre el Rolls Royce descapotado que lo llevó a la presidencia el 1º de enero del 2003, la manifestación del Grito de los Excluidos protestaba frente al monumento de Ipiranga—donde se declaró la independencia—y clamaba por las reformas sociales tantas veces postergadas. Lula habló de celebrar el Día de la Independencia con algo más que la independencia constitucional, con independencia económica y social. Simultáneamente, protestas en varias ciudades del país congregaban a los pobres que demandaban "empleo, salario, y reforma agraria", según Luis Bassegio, uno de los coordinadores del Grito. En el sur, unas 3000 personas se concentraron en Porto Alegre y 2000 en Curitiba. En el norte, 4000 protestaron en el Belem, 4000 en Salvador y 10.000 en Fortaleza. "El pueblo brasileño no tiene nada que conmemorar el 7 de septiembre, ni siquiera el día de la soberanía nacional", denunció Joao Pedro Stédile, del Movimiento de los Sin Tierra (MST). Más de cincuenta millones de brasileños viven con menos de un dólar al día.

HAITI

## La mira en los derechos

La OEA está "preocupada" por la situación de los derechos humanos en Haití, especialmente debido a que "grupos armados parecen controlar la seguridad en significativas áreas del país". La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, órgano de la Organización de Estados Americanos (OEA), realizó recientemente su primera visita a Haití desde el conflicto armado que sufrió el país cuando el presidente Jean-Bertrand Aristide fue derrocado por una rebelión del disuelto ejército a principios de año. La OEA recibió información sobre supuestos actos de violencia contra individuos debido a su afiliación política con el ex presidente Aristide y su partido político así como de ataques contra mujeres, niños, y defensores de los derechos humanos.

# En el menú electoral compiten la economía y la seguridad

El electorado se interesa por los números y el terrorismo, de cara a noviembre. Bush se enfrenta con presiones sobre su pasado.

Por José Manuel Calvo\*  
Desde Washington

Las elecciones del próximo 2 de noviembre serán las primeras presidenciales que se celebren después de los atentados del 11-S. Las legislativas de noviembre de 2002 sirvieron para que los republicanos aseguraran su control de las dos cámaras. Ya entonces predominó la seguridad. Ahora, la preocupación por el terrorismo sigue presente y comparte con la economía las prioridades de los estadounidenses. Tras haberse posicionado mejor en las encuestas sobre intención de voto, Bush deberá enfrentar las críticas a su pasado y al de su familia, provenientes de ex aliados como su profesor de Yale, Ben Banner, y de biografías no autorizadas que apuntan a poner la lupa sobre la "dinastía Bush".

El estado de la economía, a corto plazo y en términos generales, no es malo: aunque se ha ralentizado en 2004, sigue habiendo un crecimiento cercano al 3 por ciento, y el índice de desempleo, del 5,4 por ciento, afecta a los estados que más dependen de las manufacturas. La economía siempre preocupa, pero este año no es lo único, aunque haya un déficit presupuestario monstruoso y aunque ningún partido quiere abordar seriamente la crisis que sufrirá en los próximos años el sistema de pensiones, cuando se jubile masivamente la generación del baby boom. La Oficina de Presupuestos del Congreso (CBO, en inglés) ayer dio a conocer que el déficit público de Estados Unidos alcanzará en el año fiscal 2004 la cifra record de 422.000 millones de dólares, un 3,6 por ciento del PIB del país. La confirmación de la CBO del mal estado de las cuentas públicas es munición para las críticas del candidato demócrata, John Kerry.

Parafraseando la frase mágica—"es la economía, estúpido"—que fue bandera en el cuartel general del entonces candidato Bill Clinton en 1992 y que le hizo ganar las elecciones, la seguridad ocupa ahora un lugar parecido. Lo sabe Kerry, y por eso defiende en su programa—sin concretar demasiado—que "hay que ganar la guerra contra el terror, frenar el desarrollo de las armas de destrucción masiva y promover la democracia en el mundo, empezando por Irak". Lo sabe Bush, y por eso diseñó ante el electorado un esquema sencillo: el 11-S cambió el mundo y cambió nuestras prioridades; estamos en guerra contra el terrorismo, a esa guerra pertenecen las batallas de Afganistán e Irak y yo soy el que mejor garantiza la dirección. Kerry atacó ferocemente el lunes lo que ha hecho la Casa Blanca en Irak—"la guerra equivocada, en el peor lugar y en el peor momento"—y Bush contestó ayer: "Fue lo adecuado para América, y es lo adecuado ahora, porque Saddam Hussein ya no está en el poder". En términos absolutos, el déficit del año fiscal que termina el 30 de septiembre será el mayor de su historia, aunque no en

relación al PBI. En los ochenta y principios de los noventa se registraron resultados negativos por encima del 4 por ciento del Producto Bruto Interno.

Y el electorado, ¿cómo responde? De manera contradictoria. Aunque cunden las críticas sobre Irak y algo más de medio país cree que las cosas van en la dirección equivocada, según la última encuesta del Pew Center—elaborada entre las dos convenciones, a mitad de agosto—Bush está mejor situado que Kerry en la percepción de quién de los dos está más capacitado para enfrentarse al terrorismo y garantizar la seguridad nacional. Y aunque el demócrata es el preferido cuando se habla de economía, salud, educación y medio ambiente, en los argumentos de carácter y personalidad Bush se ha afianzado: se lo ve como un líder fuerte—57 por ciento contra el 34 por ciento de Kerry—capaz de

**Flancos: El mandatario ahora enfrenta el doble escrutinio sobre su pasado, abriendo preguntas sobre su evasión de la guerra de Vietnam y uso de drogas.**

adoptar decisiones y mantenerlas—62 por ciento contra 29 por ciento—y preparado para abordar una crisis—50 por ciento contra el 38 por ciento—. Si estos datos se mantienen en las próximas semanas y sigue siendo "la seguridad, estúpido", Bush tendrá más probabilidades de ganar el 2 de noviembre. Sin embargo, el mandatario ahora enfrenta el doble escrutinio sobre su pasado, abriendo preguntas sobre su evasión de la guerra de Vietnam y su uso de drogas.

El primer descargo será emitido en CBS esta noche, cuando Ben Banner, un demócrata y teniente gobernador de Texas en 1968, explicará su rol en asignarle a su graduado de Yale de veintidós años, un codiciado lugar en la Guardia Nacional Aérea, una unidad reple-



Bush se sirve una porción de la típica ensalada de coliflor.

A su paso por una planta de productos alimenticios en Missouri.

ta de hijos de poderosos y ricos texanos y conocida como la "Unidad Champagne".

La saga sobre cómo el presidente evitó ir a Vietnam inevitablemente volvió a los titulares como contrapartida por la controversia sobre su registro militar, entre acusaciones del grupo de veteranos de que Kerry mintió sobre su servicio en Vietnam, por el que recibió cinco condecoraciones. En los últimos meses, Banner ha dicho que se siente "muy avergonzado" por haber ayudado a Bush y a sus hijos, además de a otros prominentes texanos, y circula que lo habría hecho para coleccionar favores de las familias poderosas. En una entrevista, se espera que se extienda sobre estos comentarios. En una predecible severa reacción, la cam-

paña de Bush—largamente preparada para contraatacar respecto de Vietnam luego del furor de los avisos sobre Kerry—ha descartado a Banner como "un partidario de los demócratas" vendiendo un rejunte de viejos argumentos contrarios al presidente.

Mayor problema podría traerle a Bush la publicación de la semana próxima de *La familia: La verdadera historia de la Dinastía Bush*, del controvertido biógrafo Kitty Kelley, que daría más detalles sobre el pasado de conducta viciosa del presidente, incluyendo un alegato de que usara cocaína en Camp David, durante la presidencia de su padre entre 1989 y 1993.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.

## Llegan a mil las bajas

El candidato demócrata a las elecciones presidenciales de Estados Unidos, John Kerry, afirmó ayer que se trataba de un día "trágico" con "más de 1000 hijos e hijas de Estados Unidos" que dejaron "su vida" en Irak.

"Este día marca una etapa trágica en la guerra en Irak. Más de 1000 hijos e hijas de Estados Unidos han dado su vida en nombre del país, en nombre de la libertad, de la guerra contra el terrorismo", declaró Kerry al bajar de su avión en Cincinnati. Según un conteo de la cadena estadounidense CNN, el número de soldados estadounidenses muertos en Irak desde el inicio de la guerra alcanzó la barrera de mil. El balance oficial del Pentágono ayer era aún de 990 muertos desde el inicio de las operaciones, en marzo de 2003, pero el Pentágono no actualiza las cifras hasta que los familiares de los soldados no hayan sido avisados. Por otra parte, el gobierno iraquí informó que ayer 40 iraquíes y un soldado estadounidense murieron y otras 270 personas resultaron heridas en las últimas horas en combates entre fuerzas estadouni-

denses y milicianos del clérigo chiíta Muqtada Al Sadr en el barrio Sadr City de Bagdad. En otra parte de la capital, guerrilleros detonaron ayer una bomba y abrieron fuego contra el auto del gobernador de Bagdad, Ali Al Haydari. El gobernador resultó ileso, pero dos civiles murieron y dos de sus guardaespaldas resultaron heridos, dijo el Ministerio del Interior iraquí. En un hecho que amenaza con afectar una tregua duramente lograda entre Sadr y el gobierno interino, continuaban los duros combates iniciados la noche anterior en el barrio Sadr City, un bastión de Sadr en Bagdad, mientras aviones norteamericanos sobrevolaban el área. Este barrio de Bagdad no se incluyó en un alto el fuego que puso fin en agosto pasado a tres semanas de combates entre las milicias de Sadr y tropas estadounidenses e iraquíes en la ciudad santa chiíta de Nayaf y extensas zonas del centro y sur de Irak. Fuentes del gobierno local de Ninive, en el norte de Irak, dijeron que el hijo del gobernador de la provincia había sido asesinado a tiros en la ciudad de Mosul, la capital provincial.



TRAS EL DRAMATICO FINAL EN EL COLEGIO EN OSETIA DEL NORTE

# El documento del horror en las aulas

Por Mary Dejevsky\*  
Desde Moscú

La televisión rusa emitió las primeras imágenes desde adentro de la escuela durante la toma de rehenes, que muestran a los captores enmascarados y las bombas atadas a los aros de básquet en el gimnasio. Las imágenes se mostraron poco después de que cientos de miles de rusos se manifestaran a través del país para denunciar el terrorismo, impactados por la masacre de los niños inocentes al terminar el sitio de tres días a la escuela. El video mostraba a los niños sentados, y a sus maestros, algunos de ellos semidesnudos por el calor, apretujados en el gimnasio donde fueron puestos por sus captores, que incluían a un hombre fuertemente armado y enmascarado y una mujer con un turbante negro estilo árabe. Se podía ver a uno de ellos hablando por un teléfono celular durante el video de un minuto y medio. No estaba hablando ruso, una posible confirmación de la controvertida declaración de las autoridades rusas de que los secuestradores eran terroristas internacionales.

Ayer, respondiendo a los llamados del partido del presidente Vladimir Putin, más de 130.000 personas convergieron a la Plaza Roja. Convenientemente, la lluvia paró dos horas antes de la manifestación de la tarde. Oleadas de personas cruzaron el puente hacia los muros del Kremlin llevando banderas rusas y soviéticas. Sus estandartes proclamaban: "Los niños son nuestro futuro, defendámoslos". "El corazón de Rusia está hoy en Beslán", decía otro. Otros estandartes tenían un mensaje políticamente más directo: "No les entregaremos Rusia a los terroristas" y "El enemigo será aplastado: la victoria será nuestra". Más de 394 personas, incluyendo 156 niños, murieron en el dramático y sangriento sitio, cuando las fuerzas rusas irrumpieron en la escuela de Osetia del Norte donde los rehenes estaban cautivos por los comandos suicidas que pedían la independencia de Chechenia.

La manifestación fue muy publicitada en la televisión del Estado durante dos días, y algunos participantes dijeron que se les había dicho "cuándo y dónde" ir. La seguridad fue reforzada. Los oradores repitieron las declaraciones de Putin de que los terroristas deben ser aplastados. Pero no había dudas de que toda la nación rusa quería expresar su solidaridad con las víctimas. Manifestaciones similares sucedieron en toda Rusia, incluyendo Vladikavkaz, la capital de Osetia del Norte, donde los oradores pedían la renuncia de los políticos locales. Protestas más pequeñas contra el terrorismo también tuvieron lugar en las capitales de las ex repúblicas soviéticas,

Un video difundido ayer mostró imágenes desde adentro del gimnasio en donde estuvieron agolpados por tres días los rehenes de Beslán.

En Rusia, cientos de miles se manifestaron contra el terrorismo.

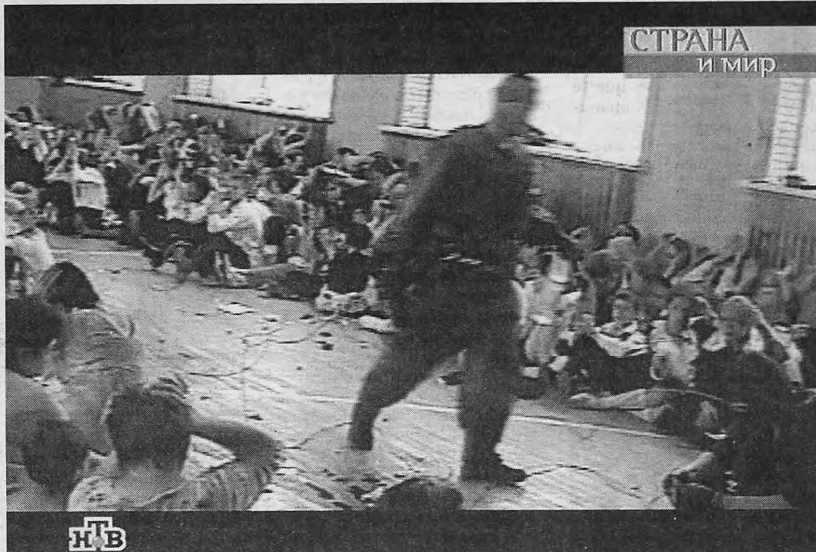


Imagen tomada de la cadena rusa NTV que muestra a un terrorista y rehenes en el gimnasio.

Los terroristas grabaron durante la toma de los rehenes en la escuela de Beslán, en Osetia.

**Manejo:** La oposición dijo que la manifestación de Moscú fue armada para contrarrestar la crítica por el manejo de la crisis por parte del Kremlin.

incluyendo a Ucrania, donde los automovilistas en Kiev tocaron bocinas, y en Kazajistán. Los políticos de la oposición dijeron que la manifestación de Moscú fue armada para contrarrestar la crítica por el manejo de la crisis por parte del Kremlin, que terminó con el despolijado ataque a la escuela el viernes cuando los locales armados rompieron el cordón de seguridad.

En una reunión de cuatro horas con académicos en su residencia, que duró hasta la medianoche, an-

teyer Putin criticó mordazmente a los llamados de Occidente para que él negociase con los separatistas chechenos. "Nadie tiene el derecho de aconsejarnos así. Yo no les aconsejo a ustedes que se reúnan con Osama bin Laden, lo inviten a Bruselas y a la OTAN y a la Casa Blanca; que mantengan conversaciones con él y que les diga lo que quiere así ustedes lo dejan tranquilo. Pero ustedes nos dicen que debiéramos hablar con todos, incluyendo con asesinos de niños." El ministro de Defensa ruso, Sergei Ivanov, dijo ayer que "ni un solo checheno" había sido identificado entre los cuerpos de los 30 secuestradores. Dijo que había un ruso y un par de ingushetios entre los secuestradores muertos, la mitad de los cuales deben haber sido identificados ya. Pero las autoridades rusas parecen poco dispuestas a dar detalles por temor a desatar ataques vengativos por parte de los rusos sobre los grupos étnicos involucrados en el hecho.

Tres secuestradores fueron capturados por las fuerzas rusas, y uno acusó al electo líder separatista checheno Aslan Maskhadov y al señor de la guerra checheno Shamil Basayev de haber ordenado la toma de rehenes. El vocero de Maskhadov, Akhmed Zakayev, negó que el líder checheno estuviera involucrado y dijo que el ataque apuntaba a desacreditar la facción de Maskhadov. La Unión Europea propuso una solución política al conflicto checheno que lleva 10 años y enfureció a las autoridades rusas al pedirles una explicación por la conducta de las fuerzas especiales rusas. "¿Qué hubieran dicho los españoles si les hubiéramos pedido que explicaran sus acciones después de las bombas de Madrid?", dijo una fuente del Ministerio de Defensa ayer, incapaz de contener su enojo.

Putin, aunque por momentos estaba enojado, dio una actuación controlada cuando apareció en Novogorev, afuera de Moscú. Sólo cerró sus puños y movió las manos

cuando criticó los informes occidentales por llamar rebeldes a los secuestradores y no "terroristas".

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-bèhère.

TRABAJAN PARA UNA ONG EN IRAK

## Dos italianas de rehenes

Desde Bagdad\*

**Dos jóvenes italianas que trabajan para una organización humanitaria en Irak y otras dos personas de nacionalidad iraquí, un hombre y una mujer, han sido secuestradas en pleno centro de Bagdad por parte de una docena de hombres armados y vestidos de militar, según ha informado la cadena qatari Al Jazeera. La ONG ha confirmado el secuestro, mientras que el gobierno italiano ha activado una unidad de crisis. La noticia suscitó la alerta en Italia, todavía conmocionada por el reciente asesinato en Irak del periodista Enzo Baldoni. Además, este nuevo secuestro se produce cuando se cumplen las primeras 24 horas del ultimátum dado el martes por los secuestradores de los dos reporteros franceses.**

Las italianas pertenecen a la ONG Un Ponte per Baghdad (Un Puente para Bagdad) y han sido capturadas junto a los dos iraquíes por una docena de milicianos armados que irrumpió en las oficinas de la organización, situadas en una zona céntrica de la capital iraquí, cerca del Hotel Palestina. El presidente de la ONG, Fabio Alberti, ha confirmado desde Roma que se trata de Simona Pari y Simona Torretta, ambas de 29 años, que trabajaban en un proyecto en colaboración con Unicef, dedicado a la puesta en mar-

## Sombras de la tragedia

La prensa rusa informó ayer que por lo menos dos de los miembros del comando que tomaron la escuela de Beslán ya habían sido detenidos en el pasado por otros actos terroristas y liberados por razones misteriosas. El Kremlin sostiene que las fuerzas especiales fueron forzadas a entrar después de escuchar dos explosiones y de que los secuestradores abrieron fuego sobre los niños en pánico, disparándoles por la espalda mientras huían. Según el abogado del único detenido, el líder del grupo no les había dicho cuál era la misión y detonó las bombas que tenían puestas dos mujeres suicidas por control remoto para restablecer el orden entre los secuestradores. Pero pareciera que los rusos estaban preparándose para asaltar la escuela. Hay versiones según las cuales las negociaciones se habían detenido y que las autoridades no tenían ninguna intención de cumplir con las demandas de los secuestradores. Las autoridades sostienen que lo que ocurrió fue culpa de una "tercera fuerza estúpida", los habitantes armados que comenzaron a disparar. Putin rechazó los pedidos de una investigación pública y dijo que los combatientes estaban vinculados a Al-Qaida y al terrorismo internacional.

cha de escuelas y actividades de integración. En cuanto a los otros dos iraquíes, Alberti ha señalado que son un ingeniero que trabaja para esta ONG y otra mujer, miembro de la organización Intersos.

Torretta trabaja para esta organización en Irak desde 1999, mientras que Pari lleva en el país algo más de un año. De momento, el Ministerio italiano de Exteriores se ha limitado a señalar que está tratando de confirmar el secuestro, aunque el subsecretario de la Presidencia del Congreso, Gianni Letta, ha convocado urgentemente una reunión de ministros. Asimismo, el presidente del Gobierno, Silvio Berlusconi, que estaba visitando a su aliado y líder de la Liga Norte Umberto Bossi, conconvaleciente de un ataque cardíaco, ha decidido volver a Roma de inmediato.

Este secuestro se produce apenas dos semanas después del asesinato del periodista italiano Enzo Baldoni tras ser capturado cerca de Nayaf por el autodenominado Ejército Islámico de Irak. Con anterioridad fueron secuestrados cuatro guardias de seguridad italianos por las Brigadas Verdes de Mahoma, que asesinaron a uno de ellos, Fabrizio Quattrocchi, antes de que los otros tres fueran liberados en una operación de las fuerzas de la Coalición.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.



Ayer hubo demostraciones contrarias al terrorismo. En distintas ciudades rusas y en la capital.



## Racing con enganche

Ubaldo Fillol, el entrenador de Racing, confirmó que Carlos Marinelli será el enganche titular del equipo de Avellaneda para el clásico del domingo ante River. "Con Marinelli, Racing gana en fútbol. El domingo sabremos dónde estamos parados, pero está claro que todos los partidos son clave. El equipo lo vamos a ir definiendo en la semana", expresó Fillol, que señaló también que sólo está preocupado por cómo jugará Racing y no, por ejemplo, en cómo se marcará a Gastón Fernández. Por lo realizado en la práctica se desprende que Racing hará tres cambios para el domingo: Torres por Arce, Romero por Mirosevic y Marinelli por Cristian Fernández. Mañana habrá una nueva práctica de fútbol, ante el combinado de libres de La Plata, en la que, de no haber problemas, Racing formará con Lucchetti; Araujo, Tambussi, Crosta, Pinola; Falcón, Torres, Romero; Marinelli; Cardetti, López.

# Arsenal logró un triunfo histórico ante River en tiempo de descuento

Faltaban cinco minutos y perdía 1-0 tras

un gol de Maxi López. Lo empató Casteghione y Núñez selló la victoria con un tiro libre.

**2**

**ARSENAL**  
Limia, D. Espinola, Ruiz, Casteghione, Núñez, Quinteros, Esmerado, P. González, Ormazábal, Carderón, Denis.  
DT: J. Burruchaga.

**1**

**RIVER**  
Costanzo, Gandolfi, Nasuti, Tula; Patiño, Ledesma, Zapata, Ludueña; G. Fernández; Sand, López.  
DT: L. Astrada.

**Cancha:** Arsenal.  
**Árbitro:** Sergio Pezzotta.  
**Goles:** 41m, López (R); 85m, Casteghione (A); 90m, Núñez (A).  
**Cambios:** 48m, Rivas por Calderón (A); 66m, Sambueza por Ludueña (R); 70m, J. Morales por Ormazábal (A); 75m, Mazzoni por Quinteros (A); 81m, Tuzzio por Zapata (R).

Después de su frustración ante Boca en la Copa Libertadores, River volvió a dar otro mal paso en el ámbito internacional. El plantel conducido por Leonardo Astrada cayó ante Arsenal, en el encuentro de ida correspondiente a la segunda ronda de la Copa Sudamericana. La sorpresa del resultado se produjo porque el equipo de Sarandí reversionó en los últimos cinco minutos del partido y consiguió, así, su primera victoria de la historia ante el equipo de Núñez. La revancha será dentro de tres semanas.

Con algunas reparaciones en la formación inicial, River se fue adecuando lentamente de la iniciativa del juego. Patiño y Zapata buscaban desprenderse por los laterales, y Gastón Fernández era el que se encargaba de habilitar tanto a López como a Sand. De esa manera, el visitante comenzó a acercarse al área de Limia. Primero Patiño remató de lejos y un defensor alcanzó a despejar, y luego Gastón Fernández encontró bien parado al arquero. En el medio de esas dos jugadas, Gandolfi alcanzó a rechazar un envío de Calderón para Denis, quien se encontraba preparado para definir.

Como Fernández se iba transformando en el hombre más destacado de River, su movilidad fue decisiva para las aspiraciones de su equipo. Precisamente, el ex Racing se desprendió por izquierda, lanzó un centro pasando el pie derecho por atrás del otro, López cabeceó sin marca, pero Limia pudo retener. Pero cuando faltaban cuatro minutos para el final del primer tiempo, López marcó el gol de River al rozar un tiro libre ejecutado por Ludueña. En el final de esa etapa, Arsenal estuvo cerca de lograr el empate.

Como se encontraba en desventaja, Arsenal salió más decidido a jugar el segundo tiempo, y con esa actitud comenzó a complicar a la última línea de River, integrada por tres defensores. En consecuencia, los caminos del conjunto visitante eran por la vía del contraataque. En ese marco, Costanzo evitó el tanto local tapándole un cabezazo a Patricio González, y después Casteghione no tuvo precisión y tiró la pelota al lado del palo. River contestó a través de Sand, pero entre su falta de acierto y el arquero evitaron el gol.

Como Arsenal presionaba en el campo rival, Tuzzio ingresó para rearmar la línea defensiva. Igualmente, el local tuvo su premio con un cabezazo de Casteghione, quien convirtió sin marca en el área chica, y ya en tiempo de descuento, Pezzotta cobró una falta que dejó dudas: remató Núñez, dio en la barrera y se metió en el arco, cambiando el resultado.



Núñez remata el tiro libre que será el gol de la victoria. Era el primer minuto del descuento, y celebró Arsenal.

## "Nos metimos en la historia"

Tras la primera victoria de Arsenal ante un equipo grande, el arquero del equipo de Sarandí, Alejandro Limia, aseguró que ganarle a River "fue la alegría más grande" de su carrera como jugador. "Siento que después de este partido nos metimos en la historia grande del club. Esto es lo más importante que conseguimos, pero tenemos que estar tranquilos y seguir como hasta ahora si queremos llegar lejos", señaló Limia al término del partido.

La única buena noticia que River recibió ayer fue que Marcelo Gallardo y Danilo Gerlo volvieron a practicar fútbol en el entrenamiento llevado a cabo por la mañana en el campo de Ezeiza y podrían integrar el equipo titular en los próximos partidos. Gallardo jugó durante sesenta minutos, lo hizo sin dificultades físicas y en buen nivel. Aunque se especula con que pueda reaparecer frente a Racing, lo más probable es que lo haga frente a Estudiantes, al igual que Gerlo, que volvió a moverse a la par de sus compañeros, después de haber hecho trabajos diferenciados durante veinte días.

## LA INTERNA DE INDEPENDIENTE

# Denuncia de Ducatenzeiler

El actual presidente de Independiente, Andrés Ducatenzeiler, volvió ayer a cargar contra el responsable de la AFA, Julio Grondona, al asegurar que hasta su llegada al cargo "quien dirigía" al club de Avellaneda "también era tesorero" del máximo organismo del fútbol argentino, "lo que les permitía involucrarse en contratos de televisión y demás". Además, el dirigente, quien se encuentra restableciéndose en una clínica psiquiátrica de Caballito, destacó que quiere "remodelar el club y la cancha, pero como no soy tesorero de AFA no tengo la posibilidad de hacerlo como hacían mis antecesores, que sí ocupaban esos cargos".

Pero Ducatenzeiler fue más allá: "Independiente recibió un subsidio de FIFA, gestionado por Grondona, que es su vicepresidente primero, por cinco millones de dólares, durante la presidencia de Pedro Iso".

El titular de Independiente también denunció que "se orquestó una campaña" para sacarlo de la presidencia y aclaró que "en la oposición del club está el presidente de Deportivo Armenio, Noray Nakis, quien juntó firmas en mi contra, pero de las 27 que tiene hay como una docena que son falsas". La agrupación de Nakis es una de las que propone el adelantamiento de las elecciones para fin de año.

Ducatenzeiler apreció que "por suerte ahora algunos técnicos como Julio Falcioni, Ubaldo Fillol y Carlos Ramacciotti se cansaron de algunas injusticias cometidas desde la AFA y levantaron la voz. Es una lástima que no lo hagan también algunos dirigentes".

El dirigente agregó: "Acá lo echaron injustamente a Néstor Gorosito de la dirección técnica de San Lorenzo por un mal partido con Boca y nadie dijo nada. O lo que es peor: se suicidó el árbitro Fabián Madorrán y todos miraron hacia otro lado".

**Aqualine**  
Simplemente Agua Pura.

**PRESENTA PROMOCIONES 3**  
PARA EMPRESAS, COMERCIOS Y HOGAR

### Combo 1

1 dispenser Frio-Calor + 3 botellones de 20 litros  
Precio actual \$42  
Con este cupón en promoción

**\$36**

### Combo 2

1 dispenser Frio-Calor + 4 botellones de 20 litros  
Precio actual \$46  
Con este cupón en promoción

**\$40**

### Combo 3

1 dispenser Frio-Calor + 6 botellones de 20 litros  
Precio actual \$52  
Con este cupón en promoción

**\$46**



EL AGUA NATURAL TRATADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGIA PARA GARANTIZAR EL MAYOR GRADO DE PUREZA.



UNICA CERTIFICADA CON NORMAS ISO 9002

LLAME Y RECIBA SU PROMOCION

**4686-6600**  
LINEAS ROTATIVAS

Atendemos en Capital Federal y GBA hasta 70 km.

Planta Modelo en Latinoamérica: Gregorio de Laferrere 5940 CAP FED

email: info@aqualine-ar.com.ar

### Quiniela Nacional (L-P-Q-X) Matutina

1	6208	8	1055	15	8768
2	8315	9	5685	16	5213
3	7676	10	2688	17	9547
4	8577	11	3295	18	8314
5	0243	12	2654	19	6876
6	9477	13	9311	20	8375
7	2747	14	7211		

### Quiniela Nacional (E-G-S-X) Vespertina

1	5094	8	9779	15	7824
2	9035	9	9514	16	6832
3	9880	10	3091	17	0898
4	2285	11	5988	18	6113
5	3703	12	7774	19	0579
6	3940	13	3188	20	5819
7	5132	14	8556		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	7931	8	5488	15	0715
2	1630	9	8962	16	0804
3	2208	10	7877	17	4851
4	2207	11	8843	18	7446
5	4025	12	4556	19	8426
6	9832	13	7186	20	7379
7	1398	14	0364		

### Quiniela Nacional (O-D-Z-Z) Nocturna

1	3283	8	3942	15	6371
2	4275	9	4085	16	2752
3	7271	10	6573	17	5361
4	1595	11	1025	18	6153
5	2712	12	1267	19	0520
6	5255	13	4328	20	9464
7	2469	14	5189		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	8631	8	4700	15	8763
2	9855	9	6653	16	0188
3	6429	10	4615	17	6691
4	9816	11	5756	18	5555
5	0641	12	7354	19	7928
6	5563	13	6839	20	2513
7	5328	14	2184		



BOCA PERDIO POR PENALES ANTE EL CIENCIANO

# Es la tienda de los milagros

**1 BOCA (2)**  
Abbondanzieri; Calvo, Schiavi, Traverso, Morel Rodríguez; Cagna, Cascini, Ledesma, Guglielminetto; Tevez, Palermo. DT: Miguel Brindisi.

**1 CIENCIANO (4)**  
Ibáñez; De la Haza, Acasiete, Arboleda, Portilla; La Rosa, Balazar, Morán, Balbín; Mosto, Carly. DT: Freddy Ternero.

**Estadio:** Lockhart (Fort Lauderdale).  
**Árbitro:** Terry Vaughn (EEUU).  
**Goles:** 31m, Tevez (B); 88m, Saraz (C).  
**Cambios:** 60m, Lobatón por Morán (C) y Saraz por Mosto (C); 66m, Vargas por Guglielminetto (B); 76m, Matellán por Ledesma (B).

Ganaba con cierta justicia cuando, faltando dos minutos, los peruanos empataron, y se quedaron luego con la Recopa en la definición.



Carlos Tevez se lleva la pelota ante Arbolera. Conquistó el tanto de Boca, pero falló en los penales.

fensor y otro de Cagna que dio en el travesaño. Tevez hacía slalom entre la defensa rival y Palermo cabeceaba en las dos áreas.

Pero faltando dos minutos para terminar el partido, un tiro libre de Gamarra fue peinado por Saraz en la poblada área boquense y sorprendió a la defensa del equipo argentino.

Luego vino la ronda, algunos jugadores —como Tevez— acusaron un lógico cansancio, y la suerte quedó malamente sellada.

ISCHIA (GIMNASIA) SOBRE BOCA

## "Son los mejores"

"Boca es el mejor equipo de la Argentina, a mi entender, y tiene uno de los mejores medios campos que hay en estos momentos, en donde se combina buen manejo de pelota, llegada al gol y sacrificio, lucha y entrega para recuperar la pelota" opinó ayer Carlos Ischia, el entrenador de Gimnasia, que el domingo se me-



De la Haza con Tevez. Cienciano lo ganó en los penales.

## Con Charly en la tribuna

La final de la Recopa tuvo un visitante inesperado: aunque es hincha de River, Charly García fue al estadio a interpretar una reducida versión del Himno argentino y luego dio el puntapié inicial del encuentro.

Como la policía de Fort Lauderdale trabajó activamente durante el pasado fin de semana en la prevención de las consecuencias que dejó el paso del huracán Frances por la península de Florida, la mayoría de sus efectivos tuvieron ayer descanso después de varios días de labor.

Los organizadores no consiguieron entonces reunir la suficiente cantidad de efectivos para brindar seguridad y mucho público ingresó a la cancha antes del partido para sacarse fotos con los jugadores de Boca, lo que demoró media hora el inicio del partido.

## Los penales, uno a uno

**Cienciano, 1-0:** El argentino Ibarra se para recto frente a la pelota y remata al medio y a media altura.

**Boca, 1-1:** Schiavi parte desde fuera del área y remata cruzado, bajo, junto al palo derecho del arquero Ibáñez.

**Cienciano, 2-1:** Lobatón toma poca carrera pero clava la pelota arriba a la izquierda. Abbondanzieri se adelanta y adivina el palo, pero no llega.

**Boca, 1-2:** Tevez patea abajo a la izquierda, pero Ibáñez se lo contiene.

**Cienciano, 3-1:** Portilla le pega de zurda al medio del arco, cuando Abbondanzieri se inclina a su izquierda.

**Boca, 2-3:** Palermo toma carrera y le pega rasante, en ascenso. La pelota entra junto al palo izquierdo.

**Cienciano, 2-4:** Acasiete va caminando a la pelota y la toca con suavidad al palo izquierdo.

**Boca, 2-4:** Vargas repite el remate de Tevez, bajo y a la izquierda, e Ibáñez vuelve a adivinar.

## San Lorenzo pide el 225

Los dirigentes de San Lorenzo pedirán la aplicación del artículo 225 para que el defensor Walter García pueda ser titular el próximo sábado, en el partido frente a Vélez, en la quinta fecha. García, quien fue expulsado ante Independiente, por la cuarta jornada, jugaría por el defensor paraguayo Celso Esquivel, quien volvió con pubalgia de su seleccionado. Si no surge ningún inconveniente, los once para jugar con Vélez serían Ramírez, A. González, García, Hoyos, Paredes; Zabaleta, Michelini, Barrientos, Romagnoli; Lavezzi, Herrera.

## Zárate afuera

El delantero Rolando Zárate, goleador del Apertura, está prácticamente descartado para alistarse en el equipo titular de Vélez. Lucas Castromán, si acuerda los términos de su vinculación antes del fin de semana, podría integrar un lugar en el banco de suplentes en el equipo, uno de los tres punteros del actual torneo. Vélez jugaría con Sessa; Ladino, Pellegrino, Fuentes, Bustamante; Somoza, Cubero, Bravo; Batalla; Martínez, Valdemarín.

## Los árbitros de la fecha

Estos serán los árbitros de la 5ª fecha del Apertura: Racing-River, Gabriel Favale; Boca-Gimnasia, Horacio Elizondo; Olimpo-Independiente, Rafael Furchi; Arsenal-Argentinos, Héctor Baldassi; Lanús-Central, Oscar Sequeira; San Lorenzo-Vélez, Angel Sánchez; Estudiantes-Instituto, Daniel Giménez; Newell's-Banfield, Gustavo Bassi; Quilmes-Colón, Claudio Martín; Almagro-Huracán (TA), Gabriel Brazenas.

## PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO Y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA Nº 53/IDUV/04

Obra: "96 VIVIENDAS e INFRAESTRUCTURA en PUERTO SAN JULIAN"

Presupuesto Oficial: \$ 11.050.000.-

Plazo: 15 meses

Fecha de Apertura: 17/09/2004 a las 11 hs.

Lugar de Apertura: Sede IDUV Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 11.050.-

Entrega de Pliegos: A partir del 07/09/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio



## PROGRAMA FEDERAL DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda

PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
M.E.O.P.  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
URBANO Y VIVIENDA

LICITACION PUBLICA Nº 52/IDUV/04

Obra: "94 VIVIENDAS - Sector 13 - Av. PERON en RIO GALLEGOS"

Presupuesto Oficial: \$ 8.950.000.-

Plazo: 15 meses

Fecha de Apertura: 18/09/2004 a las 11 hs.

Lugar de Apertura: Sede IDUV Río Gallegos

Valor del Pliego: \$ 8.950.-

Entrega de Pliegos: A partir del 07/09/2004

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección Provincial Técnica Don Bosco 369 - Río Gallegos



Argentina  
un país en serio





## Europa de selección

Alemania y Brasil revivirán hoy, en el estadio Olímpico de Berlín, la final del Mundial de Japón Corea 2002, en un atractivo amistoso que acompañará a la segunda fecha de Eliminatorias que se disputará en Europa, donde destacan los choques que protagonizarán Bosnia-España, Grecia-Turquía, Moldavia-Italia, Polonia-Inglatera y Holanda-República Checa. En lo que será el primer gran compromiso que afrontará el ex delantero Jürgen Klinsmann como entrenador de la Selección Alemana, el equipo local intentará tomarse revancha de lo sucedido en el 2002, cuando Brasil se impuso por 2-0 y se consagró pentacampeón mundial. El partido es además una importante chance para que Klinsmann empiece a ganarse la confianza de los hinchas locales, de cara a la cita mundialista del 2006. En las Eliminatorias europeas, por el grupo 7, España visitará a Bosnia con la presentación oficial de Luis Aragones como técnico, en reemplazo de Iñaki Sáez, quien renunció tras la pasada Eurocopa de Portugal. Polonia recibirá en Varsovia a Inglaterra, que intentará sumar sus primeros tres puntos después de haber empatado 2-2 con Austria en su primera presentación en el grupo 6. Con Marcelo Lippi como entrenador, la poderosa Italia buscará su segundo triunfo cuando se mida en calidad de visitante ante Moldavia, en un choque por el grupo 5. El último campeón de Europa, Grecia, intentará rehabilitarse de la derrota que sufrió en su debut ante Albania, enfrentando en Atenas a Turquía, en un encuentro que tendrá todos los condimentos de un gran clásico, por el grupo 2. Pero sin dudas, la promesa de buen fútbol estará en el duelo que disputarán Holanda y la República Checa, dos equipos que fueron semifinalistas en la Eurocopa y que mostraron un gran nivel de juego durante aquella competencia. También jugarán hoy: Suiza-Irlanda, Islas Feroe-Francia, Gales-Irlanda del N., Suecia-Croacia, Escocia-Eslovenia, Hungría-Islandia e Israel-Chipre, Andorra-Rumania y Noruega-Bielorrusia, entre otros.

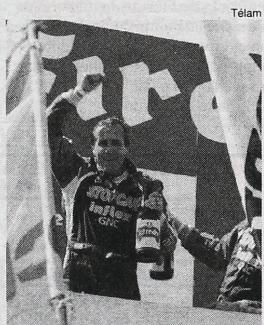
# Bessone ganó ayer en el escritorio lo que ya había logrado en la pista

Por Pablo Vignone

Ernesto Bessone, el campeón de Turismo Carretera, fue confirmado anoche como ganador de la caótica carrera de TC disputada el domingo en Rafaela, que fue interrumpida por un múltiple accidente que involucró a 17 coches. La confirmación de la victoria lanzó a Bessone a la punta del torneo que ya ganó en el 2003 y lo instaló como principal candidato a obtenerlo cuando quedan cuatro competencias para terminarlo. La primera sensación de que la victoria que Bessone obtuvo en la pista de Rafaela en condiciones irregulares sería confirmada fue la partida de Ariel Pacho, el principal perjudicado, que abandonó la sede de la ACTC con cara de disgusto por la tarde. La ratificación llegó pasadas las 22.30.

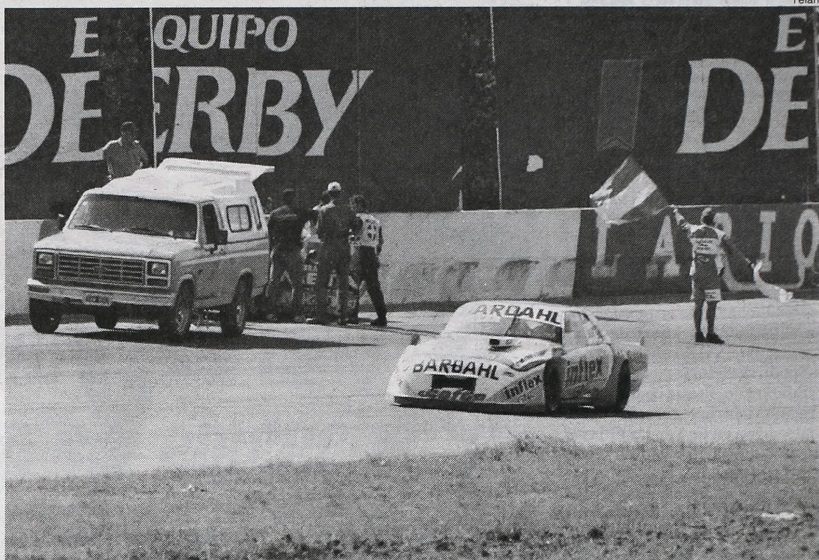
A causa del accidente que mandara al hospital a Emanuel Moriatis y a su acompañante Walter Jakowzuk (ver aparte) y que destruyera totalmente el Ford Falcon que ambos tripulaban, la carrera se dividió en dos partes y la resolución, por suma de tiempos con la presencia en la pista del pace-car, produjo un resultado inesperado: que la punta cambiara de manos aun cuando la carrera estaba neutralizada. De todas maneras, ayer se ratificó la victoria del campeón, como para no continuar agregándole fuego a una cuestión delicada.

"El final fue un papelón, tendríamos que haber ganado Pacho -sentenció Juan María Traverso, quien se declaró "todavía muy shockeado" por el accidente-. La mayoría no conoce el reglamento", opinó. Traverso mantiene la idea de que Moriatis disparó el accidente con un error de conducción. "Podría haberlo evitado si hubiera continuado derecho por la recta en lugar de entrar desacomodado en la chicana -señaló-. La sacamos todos muy barata, podría haber sido peor."



Tito Bessone en el podio. No tiene que devolver la copa.

Fue confirmado como ganador de la carrera de TC disputada el domingo en Rafaela y se postula como gran candidato a retener el título. Tiraron a la basura el coche de Emanuel Moriatis.



Ernesto Bessone pasó a la punta cuando Julio Catalán Magni se estampó contra el paredón. Luego se produjo el entredicho con Ariel Pacho, pero anoche lo confirmaron como ganador.

Christian Ledesma, el piloto del Chevrolet que le pegó en la puerta lateral al Ford de Moriatis (que luego fue chocado, sucesivamente, por otras cinco máquinas), sufrió un esguince de tobillo e inflamación en el cuello y las muñecas.

El principal rival de Bessone en el campeonato, Omar Martínez, quedó a ocho puntos del campeón y sufrió una consecuencia inesperada del accidente, en el que, para esquivar al auto de Moriatis, impactó contra el de Acuña. "El día después de la carrera amanecí con un dolor fuerte y la muñeca inflamada. Fui al traumatólogo, que me puso un yeso, pero no es nada serio."

Martínez estará en condiciones para la próxima carrera, el 26 de septiembre, en Buenos Aires. El Lincoln Sport Group, el equipo para el que corre Moriatis, descartó ayer el coche accidentado, después de quitarle todos los elementos útiles, y se comenzó a construir un auto nuevo. Moriatis, a

quien se le retiró la licencia por precaución, no estará en la carrera porteña. Otro que tampoco estará es José Savino, cuyo auto no podrá repararse para esa competencia; su acompañante, Víctor Orsi, que sufrió fractura de pelvis en el accidente, será operado el viernes.

El Lincoln Sport Group, el equipo para el que corre Moriatis, descartó ayer el coche accidentado, después de quitarle todos los elementos útiles, y se comenzó a construir un auto nuevo. Moriatis, a

## Trasladaron al acompañante

El acompañante de Emanuel Moriatis, Walter Jakowzuk, fue trasladado a Buenos Aires para completar su recuperación, luego del grave accidente que sufrió el domingo. Jakowzuk, quien continúa en estado de coma grado 1, responde a los estímulos y cuya ventilación pulmonar mejora, fue derivado por vía aérea a Buenos Aires para posteriormente ser internado en el Hospital Francés. La gestión se concretó por pedido de sus familiares y ante algunos signos de mejoría.

"Era mejor mantenerlo en Rafaela, pero cabía una posibilidad de traslado para que sus familiares lo tuviesen en Buenos Aires", explicó Rodolfo Balinotti, el médico del TC, quien, respecto de la salud de Jakowzuk, comentó: "Somos un poco más optimistas. El estado de Walter sigue siendo reservado, pero está más reactivo y es muy bueno que su estado no haya empeorado. Sus pulmones están ventilados".

**RONALDO, RONALDINHO, ROBERTO CARLOS.**  
**LOS ALEMANES ESTÁN PENSANDO EN VOLVER A CONSTRUIR UN MURO.**

10 AÑOS  
TyC Sports

HOY 15:30hs. ALEMANIA - BRASIL  
Desde Berlín. EN VIVO PARA TODO EL PAÍS.  
Repite 21:30hs.

TyC Sports



GONZALO BONADEO Y LOS DIEZ AÑOS DE TYC SPORTS

# El señor de todos los Juegos

Por Julián Gorodischer

Los productores lo recuerdan en trance: metido en la pecera frente a dos monitores y dos teclados, encargado de "ponchar" la transmisión de los Juegos Olímpicos. Casi un mes estuvo en Atenas sin salir a ver el mundo, relatando la escena deportiva de los más variados rubros y tentando al espectador novato por su don para divulgar jerga y técnica del hockey, el tenis o el tiro. Gonzalo Bonadeo fue el traductor olímpico, aquel que —en la pantalla de TyC Sports— generó una masividad infrecuente para la gimnasia rítmica. Y fue también la cara más visible de estos diez primeros años de TyC Sports, el canal que nació hace una década (el 3 de septiembre de 1994) con un programa a su cargo. En el viejo *Campañas* trazó genealogías de equipos de fútbol e intentó ser informal, como ahora. "Nunca llego a superar los límites de la prudencia", dice. "Sería fantástico expresarme de manera abierta, tener otra coloquialidad. El lenguaje es central."

¿Qué diría por fuera de los límites de esa prudencia? Los que lo vieron en Atenas recuerdan su odio dirigido hacia Roberto Giordano, el peluquero colado en las finales del básquet y el fútbol, el que interrumpió la premiación para colgarle una pañoleta en el cuello a Emanuel Ginóbili, el mismo que sermonaba la mala actuación del técnico de la Selección. Bonadeo vio en la figura de Giordano, sentado a la mesa de la diva de los almuerzos, a un porteño piola que se cuelga del triunfo ajeno, que opina y siempre exige una medalla sin contemplar excusas. "No quiero formar parte de ese juego —dice—. De esa euforia estúpida que, cuando la ves, te revuelve el estómago." ¿Qué más diría? En estos diez años en TyC inauguró las transmisiones olímpicas, en 1996, para ayudar a salir de la obsesión futbolera, para promover un cupo polideportivo. "El mercado periodístico impide desarrollar otras inquietudes —se queja Bonadeo—. Cuando empieza un pibe a trabajar, lo vuelven especialista en 'Vestuario de River': lo dejan encerrado en la nada. Y, por la falta de trabajo, hay poca rebeldía. Yo luché por espacios para otros deportes, traté de darles una dimensión exacta a las cosas, peleé por extravagancias para el mercado argentino, como haber transmitido un maratón de Nueva York o un mundial de hockey."

—En sus coberturas, además, trata de evitar la exaltación de la camiseta, la bandera, el himno...

—No tiene sentido ser exitista: es muy difícil ganar medallas. Yo no logro entender por qué la gente se engancha con los Juegos Olímpicos, cuando después ignora esos mismos deportes en un mundial de atletismo. Yo no tengo un gran quilombo con la bandera y el himno, pero noto esa sensación de euforia que estalla por alegrías que no te-

Recién llegado de Atenas, el periodista hace un balance de su primera década en el canal y expone sus diferencias con el "ambiente": "No tiene sentido ser exitista en el deporte".

Bernardino Avila



Bonadeo, seguramente la figura más visible de TyC Sports, se aleja de los clichés del periodismo.

"No quiero formar parte de esa euforia estúpida que, cuando la ves, te revuelve el estómago", dice.

nemos en otros rubros.

Su cobertura de los Juegos podría leerse como una síntesis de estos diez años en el canal deportivo. El fanatismo no estuvo guiado por una lógica chauvinista y adquirió direcciones subjetivas: se enamoró de la performance del nadador Michael Phelps y defendió un espacio para sus carreras más allá de la prioridad por atletas nacionales; insistió cuando le pedían más y más remeros, tenistas, nadadores locales. En la pecera de los monitores y los teclados, encargado de enviar la señal desde Grecia, entendió la trampa. "Tenemos delegaciones desmesuradamente grandes", dice. "Y se crea una falsa expectativa. Si

nosotros ignoramos a Michael Phelps en una final, metemos la pata. Hay que explicarle a la gente que si no están los argentinos, igualmente van a ver lo mejor de lo mejor." En cualquier caso, la misma euforia que otros depositan en la camiseta, la medalla y el podio, él la dirige a los deportistas. Frente a una pantalla, consigue estados parecidos a un nirvana cuando algún corredor bate el record olímpico. "Si se repasa la historia de los Juegos, los mundiales, las finales del tenis, hay mucha miseria, pero nunca del lado de los deportistas", señala. "Atenas era desmesura en la seguridad, dudas por el contexto mundial, pero en el momento en

que empiezan a competir se diluye todo. Los mejores atletas, como Michael Phelps, tienen más que ver con un desarrollo técnico, que con un físico o una genética."

—¿Cómo se hace para contar esa fascinación?

—La clave es no meterse en demasiadas honduras. Lo más pintoresco es la biografía de los deportistas: tomar el antecedente concreto en lo deportivo, marcas mínimas, resaltar la importancia del logro deportivo más allá de la medalla.

—O quedarse callado, como suele pasar en sus transmisiones...

—Yo no puedo decirle a una persona: "El mexicano saltó mal". En cambio, le acerco a la gente lo que a mí me divierte de estar viendo eso. Cuando se impone la estética del cuerpo humano, para qué carajo me voy a meter a juzgar.

—¿Qué queda después de una transmisión olímpica?

—Lo lamentable es no poder aprovechar esta energía deportiva, ni poder hacer algo con esta corriente de euforia en los pibes. No hay cómo canalizarlo; ni con el hockey ni con el básquet. ¿Dónde mando a mi nena a hacer gimnasia artística?

—¿Cómo recuerda esas 16 horas seguidas encerrado en "la pecera"?

—Como un solo largo día con baches en el medio, en el cual el único tema posible era el deporte. Una sensación de alegría, aunque con mucho frío por el aire acondicionado. O como una larga carrera encima de una moto que no se detendría hasta el final. Ahora que paré, no volvería a subirme.

## Los flashes de una década

Gonzalo Bonadeo elige diez hits de su carrera de una década en TyC Sports:

- ◆ Primer día de transmisión en TyC Sports (1993). "Abrimos con el programa *Campañas*, contando la historia de equipos de fútbol."
- ◆ Juegos Olímpicos de 1996 y 2000. "Demostramos que se podía hacer una cobertura olímpica, y no hubo retorno."
- ◆ *Orsai a la Medianoche* (en 1995, junto con Roberto Pettinato): "Nos divertimos mucho con muy poca gente mirando".
- ◆ Final de Wimbledon 1996: "Es mi lugar predilecto deportivo: me encantan los lugares donde nacieron los torneos".
- ◆ Maratón de Nueva York 1997: "Me di el lujo de transmitir con el entrenador del equipo ganador, y aprendí todo".
- ◆ Entrevista con Martina Navratilova (1997): "Me dijo que el sistema norteamericano era una bosta".
- ◆ Despedida de Gabriela Sabatini (1997), en Nueva York: "Estaba formando parte de la historia del deporte".
- ◆ Mundial de Fútbol 1998: "Descubrí que los hooligans son violentos sólo cuando ganan".
- ◆ Mundial de Hockey 2002: "Por la emoción ante el triunfo de Las Leonas, un equipo adorable".
- ◆ Medalla de bronce para Las Leonas (Atenas 2004): "Me jodía que se les empezaran a tirar en contra después de la derrota con Holanda".

## TV

6.00	7-DESPERTANDO.
6.30	9-INFOCAMPO.
7.00	7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.	
9.00	9-DE 9 A 11.
10.00	7-SALUDARNOS.
10.30	2-AMERICA OLIMPICA.
11.00	7-SIEMPRE ASI.
11.15	11-SABOR A MI.
11.30	2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.	
13-PINÓN FIJO ES MI NOMBRE.	
12.00	7-LAS COSAS DE GEORGINA.
9-TELENUEVE	
11-TELEFE NOTICIAS.	
13-LOS COCINEROS EN CASA.	
12.30	2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13.00	7-VISION 7.
9-MARIMAR.	
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.	
13.30	11-CULPABLE DE ESTE AMOR.
14.00	2-INTOCABLES EN EL ESPECTACULO.
7-MANOS ARGENTINAS.	
9-CONTALO CONTALO.	
13-100 ARGENTINOS DICEN...	
14.30	11-MUJERES APASIONADAS.
15.00	7-LA MUJER DE...
13-12 CORAZONES.	
15.30	11-ALF.
16.00	2-Y A VOS QUIEN TE AMA?
7-DIBUJANDO UN AHORA.	
9-CHICAS EXPRESS.	
11-EL CHAVO.	
13-AMY, LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL.	
17.00	2-EL DIARIO DE LA TARDE.
7-SABES O SONAS.	
9-HISTORIAS DE LA TARDE.	
11-LOS SIMPSONS.	
13-MI GORDA BELLA.	
17.30	13-AMOR DESCARADO 18.00
7-DIBUJANDO UN AHORA.	
11-FRECUENCIA 04.	
13-FLORICENTA.	
19.00	2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.	
9-TELENUEVE.	
11-TELEFE NOTICIAS.	
13-JESUS EL HEREDERO.	
19.30	7-DXTV.
20.00	7-CULTURA CERO.
9-LIZZIE MCGUIRE.	
11-SUSANA GIMENEZ.	
13-TELENOCHE.	
20.30	2-INDOMABLES.
9-LA PELUQUERIA.	
21.00	7-VISION 7.
11-LA NIÑERA.	
21.30	9-NO HAY DOS SIN TRES.
11-LOS ROLDAN.	
13-LOS SECRETOS DE PAPA.	
22.00	2-PUNTO DOC.
7-SORTEO LOTO.	
22.15	7-LOS SIETE LOCOS.
23.00	9-POLEMICA EN EL BAR.
11-SANGRE FRÍA.	
13-PADRE CORAJE.	
23.00	2-INTRUSOS EN LA NOCHE.
7-UN CORTADO.	
23.30	9-MEDIANOCHE DE UN DIA AGITADO.
11-EL DESEO.	
13-TELENOCHE ESPECIAL.	
24.00	2-12/12.
7-VISION 7.	
9-TELENUEVE.	
0.30	2-ESE AMIGO DEL ALMA.
7-COMPATRIOTAS.	
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.	
13-EN SINTESIS.	
0.50	9-CALL TV.
1.30	7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

39<sup>90</sup>  
+IVA

POR MES  
DURANTE TRES MESES

Fiber512  
La máxima velocidad al mejor precio

Vas más rápido

FiberTel  
La Banda Ancha

4778-6600

LA PLATA 423-4242

ROSARIO 436-8100

CORDOBA CIUDAD 420-3000

Condiciones de la promoción en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar) y en sucursales de Cablevision. Sujeta a disponibilidad geográfica y técnica. Válido del 1° al 30/09/04. \*Solo mediante adhesión y cobro automático.

INSTALACION Y MODEM SIN CARGO\*



## El tiempo según Jitrik

"Ya se va perfilando la idea inicial de la obra", dice Noé Jitrik, el director general de *Historia crítica*. Hasta ahora se habían publicado cuatro volúmenes: el segundo (*La lucha de los lenguajes*), el sexto (*El imperio realista*), el décimo (*La irrupción de la crítica*) y el undécimo (*La narración gana la partida*). "En algún momento, cuando la colección esté completa, alguien verá cuál es el valor que tiene. Pero aquí hay un hecho que consiste en ver, con el modo de pensar de un momento determinado, este objeto llamado literatura argentina. Y eso no es tan frecuente. Porque la corriente es el exitismo inmediato, fulanita publicó un libro, sufrió mucho para escribirlo, tiene muchos lectores y toda esa pava. Esta obra se diferencia de las concepciones más o menos tradicionales, de los modos espontáneos de estudiar la literatura: algo así como la mentalidad del libro, que dice a cada rato, ¿por qué no es cronológico? En esta historia lo cronológico es lo histórico propiamente dicho: lo que queda de una experiencia. Está situado en el tiempo, pero no es el tiempo el que determina el carácter de ese hecho, sino un conjunto de circunstancias que confluyen para darle entidad. Esto tiene que modificar el pensamiento sobre muchas otras cosas. Hay una fuerte intención de hacer presente el modo actual de pensar la literatura, y no la repetición de conceptos establecidos o jerarquizados: de ahí que haya tanta gente nueva escribiendo. En general, los 'criterios de autoridad' residen en gente ya muy... no digo probada, sino establecida."

La autora, investigadora del Conicet y profesora de Letras, habla de *El oficio se afirma*, noveno tomo de la colección dirigida por Noé Jitrik. El volumen propone diferentes miradas sobre los años '40 y los '50 del siglo pasado, los tiempos de la revista *Sur*, del surgimiento del peronismo y su influencia en el medio cultural y de luminarias como Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar.

SYLVIA SAIITA, DIRECTORA DE UN NUEVO

# "No quisimos abusar"

Por Angel Berlanga

Es el momento en el que la narrativa y la poesía argentina se considera en condiciones de dialogar con las grandes tradiciones de la literatura universal. Por eso, a *El oficio se afirma* entramos de la mano de Borges", dice Sylvia Saïta en relación con el título del recién publicado noveno tomo de la ambiciosa, mastodónica y, hasta aquí, algo desordenada historia crítica de las letras locales, una obra de doce piezas ideada por el profesor universitario y escritor Noé Jitrik. El volumen a cargo de esta docente e investigadora del Conicet, autora de la notable biografía de Roberto Arlt *El escritor en el bosque de ladrillos*, se centra en los años '40 y '50, tiempos del surgimiento del peronismo, del apogeo de la revista *Sur* de Victoria Ocampo, de los primeros pasos de las editoriales puestas en marcha por los republicanos españoles exiliados del franquismo, del Bioy Casares de *La invención de Morel* y *El sueño de los héroes*, de los co-

mienzos de Cortázar y Sabato, del *Adán Buenosayres* de Marechal. "Es que Borges—sostiene Saïta—no sólo arma nuestra literatura en el siglo XX: también la arma hacia atrás, hacia delante, hacia los costados."

La presencia del hombre a lo largo de todo el volumen certificaria lo que dice Saïta. En el capítulo inicial, Beatriz Sarlo asegura que los cuentos de *El jardín de senderos que se bifurcan*, *Ficciones* y *El Aleph* constituyen "el primer momento de radical originalidad" en la literatura argentina del siglo XX. "La decisión fue convocar a críticos e investigadores literarios que, en la medida de lo posible, ya hubieran trabajado los temas sobre los que iban a escribir", dice Saïta en torno de la procedencia de las dos docenas de académicos (entre ellos Martín Kohan, Carlos Dámaso Martínez, Mario Golo-boff, María Teresa Gramuglio) que también abordan las obras de Juan L. Ortiz, Joaquín Gianuzzi, David Viñas, Ezequiel Martínez Estrada, Manuel Mujica Lainez, Eduardo Mallea, Bernardo Verbitsky y José

Bianco. "En cuanto al tono—agrega Saïta—, se intentó no abusar de la jerga académica, que los textos no resulten bodeques intransitables, a veces hasta para gente de la misma academia. Aunque esto no se logra en todo el tomo por igual, hay artículos más llanos y otros más complicados, artículos mejor y peor escritos. Al mismo tiempo respeté los estilos particulares y no me preocupé la falta de homogeneidad, prefiero que estén ahí los estilos divergentes."

—¿Cómo influye el surgimiento del peronismo en la literatura de esa época?

—El peronismo jugó un papel importantísimo, porque su irrupción excede lo meramente político y se convirtió en algo que dividió aguas en el campo cultural en su conjunto, y específicamente en el literario. Los escritores se vieron extremadamente comprometidos en cuanto a posición, y salvo excepciones, como Marechal, fueron violentamente antiperonistas. Esto dejó marcas en los temas y las formas de la literatura de los años '40: hablo, concretamente, de la elección de un grupo importante de escritores de géneros como el fantástico o el policial, que pueden ser leídos como respuesta ideológica a un fenómeno que está afuera, utilizados para hablar de "invasión", de una sociedad que "se siente amenazada". Esto aparece mucho en los primeros cuentos de Cortázar: dos lógicas que se oponen, que no pueden convivir, y una que termina aplastando a la otra. La lectura del peronismo es el avance de los totalitarismos, de lo irracional.

—La literatura aparece confrontando con el gobierno, con el poder.

—Es que con el peronismo no hay una oposición entre sociedad y gobierno: es una sociedad escindida, una división que atraviesa hasta el último ciudadano. Por eso el fenó-

## Las reglas del mercado

"Mi primer enojo es con la editorial, que no acompaña", dice Sylvia Saïta sobre Emecé y la escasa repercusión del libro. "Es casi la profecía autocumplida: las editoriales importantes no publican libros de crítica literaria porque no venden; hagan una publicidad de dos por dos, no pido nada más que eso. Hoy la crítica literaria pasa por *Beatriz Viterbo*: ediciones pagadas por los autores. En cuanto a los suplementos literarios... yo creo que efectivamente hay ciertas resistencias a lo que viene de la academia, porque hay un malentendido. A veces los académicos son culpables, porque escriben bodeques que no se pueden leer sin pensar mínimamente que si eso saldrá en un diario no puede ser escrito igual que un *paper* para un congreso. Pero también es cierto que hay desconfianzas: Beatriz Sarlo hoy escribe en *Viva*, y es la misma persona que abre este tomo. En el ámbito académico, por otra parte, las lecturas llevarán un tiempo. Yo quisiera que el libro funcione entre los profesores de la escuela media: me encantaría que se asomaran aunque sea a ver el índice. El capítulo de Sarlo sobre Borges puede ser leído sin problemas por un estudiante secundario."

### EL ROCK LATINO INGRESA A LA ARGENTINA

UNA IMPORTANTE PRESENCIA EN EL PRÓXIMO "QUILMES ROCK 2004". CONSTANTES EDICIONES DISCOGRÁFICAS Y SHOWS CADA VEZ MÁS CONVOCANTES. POTENCIAN LA LLEGADA DE BANDAS Y SOLISTAS DE CHILE, URUGUAY, COLOMBIA, VENEZUELA, PUERTO RICO Y MÉXICO. UNA TENDENCIA QUE PROMETE CONTINUAR Y DESARROLLARSE AÚN MÁS.

NO



MAÑANA CON EL DIARIO

**Amerika encontrada.** De cómo el rock latino pudo ingresar finalmente a la Argentina, la "meca" del rock en español. Más: festival VIENE en Montevideo, Green Day, Nonpalidece, Andando Descalzos, F.Méridas Truchas, Clara de Noche, Clip Clap, De la Calle, Agenda de recitales y toda la información en contratapa (romances en Los Pijos, problemas en la Bersuit).

Página/12



9/11

## El atentado desde adentro

El ataque a las torres desde los ojos de los habitantes de Nueva York, quienes documentaron los hechos con sus video cámaras. Un documental histórico.

Sábado 11 de septiembre **22hs**

Ahora en el canal 59 de Cablevisión





TOMO DE LA "HISTORIA CRÍTICA DE LA LITERATURA"

## de toda la jerga académica"



Sandra Cartasso

"El peronismo dejó marcas en los temas y las formas de la literatura de los años '40", dice Saítta.

meno del peronismo es diferente a otros, hasta las familias se dividen. No importa si efectivamente fue así: así lo percibían quienes vivían ese proceso. Cortázar dice: "Los ruidos del altoparlante no me dejan escribir, me voy". Y de hecho se van varios escritores.

—La sociedad se escinde, las familias se separan. Pero los escritores, aquí, dan cuenta de un solo lado.

—Sí, totalmente. Salvo excepciones. Salvo una zona que acá no está y es un agujero en el tomo, pero estará en otro. Por decirlo muy rápidamente, la literatura popular, el tango, el teatro. Y tampoco está el costumbrismo de los años '40. Yo me centraría en las letras de tango, Homero Manzi, Discépolo: esto permitiría pensar la cosa desde el otro lado. Ahora, lo que podríamos decir el establishment literario, la elite cultural, está en contra. Marechal es el único que viene del mismo grupo: es un martiniferista. Y de ahí la incomodidad que produce el *Adán Buenosayres*, li-

**Guía: "Jorge Luis Borges no sólo arma nuestra literatura en el siglo XX: también la arma hacia atrás, hacia adelante, hacia los costados", sostiene Saítta.**

bro que no puede leer nadie.

—¿Qué pasó tras la caída de Perón?

—Con el golpe de Estado de 1955 se produce otra cosa: esta nueva generación, los más jóvenes del campo cultural, de alguna manera empiezan a preguntarse qué pasó e intentan buscar una lectura por encima de esta escisión. Ahí se activan géneros como la novela realista, desde la que se intenta captar qué pasó, y predomina fuertemente el ensayo, un género activo que no necesita "probar", ideal para avanzar sobre hipótesis y percepciones en momentos de crisis. Ahí están Jauretche y lo que va a ser luego la línea Nacional y Popular. Eso no está en este to-

mo, pero sí forma parte del sistema de ideas sobre los cuales la literatura del período está dialogando.

—Rodolfo Walsh y *Operación masacre* tampoco aparecen abordados aquí.

—No; en otro tomo se aborda a Walsh desde varios lados, el policial, la no ficción...

—¿No hay nada que pueda equipararse a la revista *Sur* en esa etapa?

—En los '50 yo pensaría en lo que fue el anti-*Sur*, *Contorno*. Es curioso, porque mientras *Sur* atraviesa casi todo el siglo, y *Contorno* son sólo siete números, de aquí salen los críticos que hoy estamos leyendo. Pero la incidencia de *Sur*, de lo que se lee en la Argentina, de lo que se traduce, de la importación de bienes culturales, la máquina cultural que implica, excede mucho lo que hace a una revista, a las discusiones internas de la literatura. Es un proyecto muy sólido, que atraviesa muchas décadas y abarca no sólo a la Argentina: si uno lee los testimonios de escritores hispanoamericanos, desde

García Márquez hasta... todos, leyeron por primera vez en las traducciones de *Sur*. Nos puso en sincronía con el resto del mundo.

—La radicación en Buenos Aires de los editores españoles exiliados también contribuyó a esa "afirmación del oficio".

—Sí. Son, por un lado, estos editores profesionales que abren los grandes sellos: Losada, Sudamericana y Emecé son de esos años. Pero no sólo se abren las casas, sino que se incorpora la idea del editor profesional: la editorial como empresa. Y esto genera un efecto dominó, porque una vez instaladas generan ámbitos y actividades nuevas para los escritores, que van desde correctores de imprenta —y ahí lo encontramos a Walsh— hasta directores de colecciones, pasando por traductores, lectores de editorial... Y esto arma un nuevo campo para los escritores, pero también es más fácil publicar y, sobre todo, los libros llegan a más gente. Y a todo esto hay que sumarle la campaña de alfabetización durante el peronismo: aumenta la matrícula en la primaria y escuela media. En esta idea de cultura para todos proliferan las bibliotecas. Se da un entramado que enriquece la circulación de libros y autores.

—¿Qué enfoques críticos novedosos aparecen en el libro?

—Es muy difícil incorporar, por ejemplo, algo nuevo sobre Borges; aun así, el capítulo de Michel Lafón, que trabaja sobre las escrituras en colaboración, Bustos Domecq, abre ahí una zona que cruza, incluso, a la literatura con el cine: sumó la figura del cineasta Hugo Santiago al dúo que formaban Borges y Bioy. Leer la literatura en relación con la traducción, el capítulo de Patricia Willson, y leer ciertos problemas de la actividad en sede literaria y no desde la teoría de la traducción, es realmente nuevo. Otra zona novedosa puede ser la incorporación de autores como Sabato, Mallea y Mujica Láinez, que, aunque sea paradójico, no están en la historia académica de la literatura: son escritores extremadamente leídos y todavía no habían entrado en la academia como objeto de estudio.

## Los premios MTV Latino

Babasónicos y Diego Torres, con cuatro nominaciones cada uno, son los artistas argentinos con más posibilidades para la tercera entrega de los MTV Video Music Awards Latinoamérica. Los que tienen más nominaciones son los mexicanos Café Tacuba y Julieta Venegas, que cuentan con cinco; también con cuatro está el español Alejandro Sanz. Otros argentinos nominados son Bersuit, Capri y Vicentico, con dos nominaciones; y con una están Los Látigos, Miranda!, Catupecu Machu, Airbag, Callejeros, Gazpacho y Leticia Bredice. Los premios serán entregados el 21 de octubre en el teatro Jackie Gleason de Miami, en una ceremonia que será transmitida en directo por MTV. Los únicos argentinos que figuran en la categoría más importante, la de Video del Año, son los Babasónicos, con *Puñita*. Ese clip también les valió nominaciones como Mejor Grupo o Dúo, Mejor Artista de Rock y Mejor Artista de Argentina. Las categorías más destacadas en la que figura Torres son las de Artista del Año y Mejor Solista o Intérprete.

## Inéditos de Neruda

La poetisa chilena Delia Domínguez prepara una edición facsimilar de un pequeño libro perdido de Pablo Neruda, escrito en 1967, titulado *Dos canciones cerca de Osorno*. El breve texto fue elaborado por el Premio Nobel de Literatura a beneficio de las Juventudes Comunistas de Chile (JJCC) y, aunque se hizo una edición de 100 ejemplares, nunca salió a la venta. "El librito tiene 15 páginas y es una joyita bibliográfica. Los poemas los tiene mi agente, Carmen Balcells. Queremos hacer una edición internacional, en formato de facsímil", contó Domínguez, quien tiene en su poder los originales. La escritora comentó que "a Neruda le encantaba la zona de Osorno", en donde ella vive, y que "en una pequeña isla al interior del lago Rupanco, pasó algunas temporadas en los años '60".

Página/12

música BA

Dirección de Música de la Ciudad

presentan los viernes música  
viernes 10

Suna Rocha

viernes 17 María Volonté / viernes 24 Roxana Carabajal



Septiembre 2004. 20.30 hs. Belgrano 1732. Gratis.



sociedad de distribuidores  
de diarios revistas y afines



# Opera mística y austera para hablar de la muerte

Francis Poulenc terminó *Diálogo de carmelitas* en 1956. Hoy se estrena en el Colón una puesta de Marcelo Lombardero, con dirección musical de Jan Latham-Koenig y protagonizada por Graciela Oddone.

Por Diego Fischerman

El músico que se había opuesto, como un credo personal, a cualquier clase de sentimentalismo; el que había hecho el culto más radical del antirromanticismo de Erik Satie, completó en 1956, a los 57 años y cuando en el siglo XX ya habían terminado dos guerras militares y varias estéticas, una ópera en la que decidió hablar, sobre todo, del miedo a la muerte. No era, desde ya, el único tema de Francis Poulenc, atormentado por igual, en este entonces, por una conflictiva relación sentimental con el joven Lucien Roubert y por la culpa. Pero la obra *Diálogo de carmelitas*, de Georges Bernanos, basada en la novela *La última hacia el cadalso*, de Gertrud von Le Fort, le sirvió para elaborar una obra mística y austera en que la palabra y su relación con el sonido es protagonista.

Al igual que en muchas de sus notables canciones escritas sobre textos de sus amigos Guillaume Apollinaire, Paul Eluard o Jean Cocteau, con las que había diseña-

do la mejor banda de sonido posible para la París iconoclasta, vanguardista y algo snob de los años veinte, en esta ópera el canto tiene una línea absolutamente clara y las melodías son ostensiblemente silábicas, de manera que la comprensión del relato no acarree dificultades. De la misma manera, la orquestación está siempre al servicio de la significación de la palabra y de las convenciones del teatro musical. *Diálogo de carmelitas* se estrenó en La Scala de Milán en enero de 1957, en italiano, y cinco meses después en París, cantada en francés. La sugerencia inicial del director de la casa editora Ricordi había sido que compusiera un ballet para La Scala. "No me interesa, pero si me mandaran un buen libreto de ópera..."

**Decisión: "Supe que haría esa ópera cuando me di cuenta de que sabía quién cantaría el papel de Blanche", escribió el compositor Francis Poulenc.**

bió, por su parte: "El conocía mi verdadero carácter, la angustia que escondo pero me asalta y me lleva a la melancolía, detrás de una máscara de exuberancia. No sólo eso sino que Poulenc vio a Blanche como un alter ego. Blanche era yo y todavía lo es".

La historia, referida al guillotinado de unas monjas de clausura, en 1791, toca lateralmente otra cuestión: la comunión en la gracia y cómo una de las monjas elige morir, llena de pavor, la muerte que le estaba reservada a otra. Hoy, en el Teatro Colón, se estrena una nueva puesta, 39 años después de su única representación anterior en esa sala. Habrá funciones, además, el viernes 10, el sábado 11, el domingo 12 y el miércoles 15 (todas a las 20.30, salvo la del domingo, a las 17). La dirección musical estará a cargo de Jan Latham-Koenig—director musical de la Orquesta Filarmónica de Estrasburgo y de la Opéra du Rhin— y la régie es de Marcelo Lombardero. La escenografía fue diseñada por Diego Siliano, el vestuario por Luciana Gutman y la iluminación por Jorge Traferri. Participarán el Coro Estable, preparado y dirigido por Miguel Martínez, y la Orquesta Estable del Teatro. Encabezará el reparto la notable soprano Graciela Oddone, que alternará el complejo y bellísimo papel de Blanche con Patricia González—que intervendrá en la función del sábado 11— Las mezzosopranos Vera Cirkovic (8, 10, 12, 15) y Elizabeth Canis (11) encarnarán a la Priora Mme. De Croissy y el excelente barítono Víctor Torres al Marqués de la Force. Completarán el elenco el tenor Enrique Folger y, alternándose en sus papeles, Virginia Correa Dupuy e Irene Burt, Adriana Mastrángelo y Alejandra Malvino, Eliana Bayón y Carina Höxter, Alicia Cecotti y Lucila Ramos Mañé y Cecilia Jakubowicz y Celina Torres.

había contestado Poulenc. La nueva iniciativa del editor fue la obra de Bernanos. El compositor ya había visto la obra y, según se cuenta, devoró el libreto sentado en un café, en Roma. La decisión de aceptar tuvo que ver, como muchas otras elecciones de Poulenc, con la voz humana. "Supe que haría esa ópera cuando encontré, de inmediato, la línea vocal característica para el monólogo de Mme. de Croissy, en la segunda escena del primer acto, y cuando me di cuenta de que sabía quién cantaría el papel de Blanche", escribió en una carta a un amigo. Denise Duval, la elegida (que ya había cantado en *Los pechos de Tiresias*, la ópera anterior de Poulenc, y que en 1965 fue quien interpretó el papel en el Colón), escri-




Graciela Oddone representará el complejo papel de Blanche. Actúan junto a ella, entre otros, Vera Cirkovic y Víctor Torres.



## CULTURA CERO

La expresión del arte sin distancia

MARTES A  
VIERNES 20 HS.  canalsiete, Argentina

MIÉRCOLES Y JUEVES EN VIVO

# JAZZ

*Las Cortaderas*  
RESTAURANT - PASTELERIA - BAR  
Charcas 3647 - Tel. 4825-2887



## SARA FACIO

muestra de fotografías  
y presentación del libro  
*Pablo Neruda en Isla Negra*  
de Sara Facio

HOY - 19 hs.  
CENTRO CULTURAL RECOLETA



"KAYA N'GAN DAYA", LA VERSION-GIL DEL PROCER JAMAQUINO

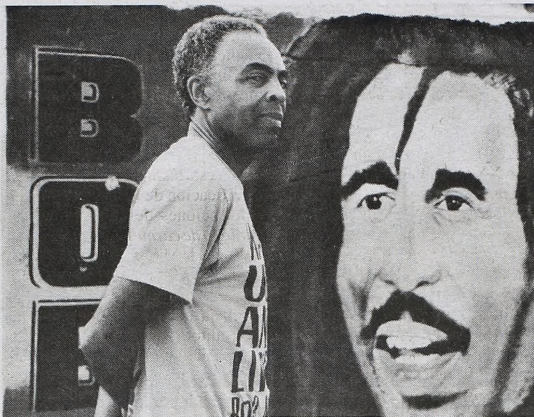
# La ruta de Gilberto Marley

Por Eduardo Fabregat

No es precisamente una de esas novedades que llaman a detener las rotativas –o algo así–, pero hay que empezar por algún lado y, entonces, volver a decir que Bob Marley es un idioma universal. Y que la popularidad de la embajada reggae/rastafari de Robert Nesta, esa suerte de iglesia universal que generó un hombre y su alma (y una guitarra), ha dado también efectos negativos, homenajes, reversiones y remixes que vampirizan al jamaquino sin un resultado artístico que lo justifique. Los ejemplos pueden ir de los mixes ralentizados de Bill Laswell (el poco logrado *Dreams of freedom*) al engendro *Ukulele Summit*, músicos hawaianos dándole masa –literalmente– a las canciones de Bob en ukelele. Qué diría el Santo Rasta.

Pero Gilberto Gil es otra cosa. El ministro de Cultura de Brasil, detalle para nada despreciable, es negro, lo que le da varios cuerpos de ventaja sobre los blanquitos con ukelele o lo que venga. Además, es contemporáneo de Bob (apenas tres años mayor) y comenzó a grabar en la misma época. Su defensa de la cultura propia, tan usual en los artistas brasileños, lo hermana con los postulados artísticos de Bob. El mismo Gil brinda una explicación: "Todas esas cuestiones, el poder, la libertad pública, las libertades civiles contra el poder, son manifestaciones del alma de la gente, y a la vez expresan su alegría de vivir. Su grito rebelde, el sonido del júbilo y de la pena. Eso es reggae, y eso es el blues, y eso es el samba: música negra". Gil entrega esa parrafada en el corazón espiritual de Jamaica, en los estudios Tuff Gong, en plena tarea de grabar *Kaya N'Gan Daya*, el disco con versiones de Marley editado en 2002 y que ahora llegó a las vidrieras argentinas en formato DVD. Un formato que permite no sólo disfrutar

El DVD no sólo retrata un show del brasileño en Jamaica: también incluye un documental en el que deja constancia de sus vínculos con Bob.



Gil en las tierras de Marley: un viaje de alto vuelo artístico.

El DVD demuestra varios puntos de contacto entre ambos músicos.

el primer show del proyecto, realizado en noviembre de 2001 en Kingston, sino también meterse en la cocina con un documental imperdible, clips y escenas extra.

Así, *Kaya N'Gan Daya: The voyage of Gil in the land of Bob Marley* muestra el relajado encantamiento de Gil con la experiencia y sus métodos de búsqueda musical, pero también lo pone en contacto con más de un personaje célebre. Andan por ahí nada menos que Sly Dunbar y Robbie Shakespear, quizá la combinación batería/bajo más redonda del reggae, y productores a su vez de más de un clásico y diversas experimentaciones en *dub*, a cual más colgada. Y hay un espacio para el filósofo rasta Mutabaruka, quien recuerda que el reggae no es sólo Bob Marley y la *ganja*, "sino un

modo de vida propio del rasta, lo que piensa, lo que come, su visión del mundo, su concepto de la política, su concepto de la religión... el reggae es una herramienta no violenta para la liberación".

Gil dialoga y comparte, devuelve la visión desde sus propias raíces, y la cámara termina dando testimonio de momentos de intenso intercambio. Lo mismo sucede en sus charlas con Rita Marley (para la grabación, Gilberto convocó nada menos que a las I-Threes, el coro femenino de Bob que completaban Marcia Griffiths y Judy Mowatt), con quien no puede dejar de sucumbir a la curiosidad y pregunta ansioso cómo era Marley en el instante de la creación, cómo trabajaba, qué caminos intentaba en el sutil arte de construir canciones. En esos descubrimien-



tos del espectador ante los descubrimientos de Gil se incluye Errol Brown, emblemático ingeniero de sonido: "Vinimos a grabar a Jamaica pero descubrimos que el sonido de Jamaica no es el estudio... sino Errol Brown", dice el percusionista Gustavo De Dalva. "De hecho, este ni siquiera es el estudio Tuff Gong original."

Por el estudio, por el ingeniero de sonido, el aire de Jamaica o por su propio sentido de pertenencia a lo que está cantando, Gilberto Gil demuestra en el show jamaquino que lo suyo no es un "respetuoso acercamiento", ni un tributo como tantos, y mucho menos uno de esos productos *easy money* tan comunes en la industria. Gil traduce canciones como *Time will tell* (convertida en *Tempo só*) o *Lively up yourself* (*Eleve-se alto ao céu*) y produce una rara alquimia, y reareja otros títulos como *Buffalo soldier*, *Is this love*, *Turn your lights down low* o *Three little birds*, y en todos hay una identidad propia y a la vez un profundo vínculo con el espíritu y los instintos de Bob. De eso se trata el disfrutable viaje que propone *Kaya N'Gan Daya*: un puente en el que Marley y Gil se encuentran y abrazan, y al cabo todos salen ganando.

# BATEA

## ● Volumen brutal

Las compilaciones tienen el riesgo de la irregularidad que impone la diversidad de músicos y estilos, pero a la vez siempre tienen el atractivo de embolsar muchas cosas en un solo envase. Allá lejos y hace tiempo, la colección de videos *Hard'n'heavy* pretendió ofrecer un panorama más o menos completo de representantes del rock más duro –y algunos, como se verá, no tan duros–, convirtiéndose en una apreciable opción para el coleccionista con ánimo de revisión histórica. En estos días, el sello EMI está lanzando en Argentina la versión en DVD de ese repaso, rebautizada *Rockthology* y dividida en diez disquitos bien provistos. Organizados con submenús que llevan a la historia, discografía, videos y una sección de trivia para jugar al experto, más un apartado de bonus con animaciones y yerbas varias, los dis-



cos tienen por momentos cierta dispersión, cierto aire de rejunte de entrevistas, escenas y especiales producidos por los sellos para TV sin mayores referencias a su origen o ubicación cronológica, pero en general sirven al propósito del pantallazo sobre artistas capitales. Así, el volumen 1 presenta a Aerosmith, Nirvana, Jane's Addiction, Alice in Chains, The Black Crowes, Red Hot Chili Peppers, Faith No More y Smashing Pumpkins; en el 2 aparecen Ozzy Osbourne, Lita Ford, Scorpions, Yngwie Malmsteen, Judas Priest, Dio, Doro y Queensrÿche; el 3 da pie a Rollins Band, Soundgarden, Primus, White Zombie, Helmet, Pantera y Body Count; el 4 incluye a Queen, Tin Machine, Black Sabbath, The Doors, Led Zeppelin, Jimi Hendrix, AC/DC y Deep Purple; en el 5 están Anthrax, Iron Maiden, Megadeth, Sepultura, Thin Lizzy, Exodus, Death Angel y Testament; el 6 ofrece a Skid Row, Cinderella, Great White, Saigon Kick, Chainsaw Hitters, Whitesnake, Warrant y Dogs D'Amour; el 7 compila a Cheap Trick, David Lee Roth, Mother Love Bone, Little Caesar, Enuff Z'Nuff, Roxx Gang y Winger; en el 8 aparecen Biohazard, London Quireboys, My Sister's Machine, Atomic Playboys, Billy Idol, Alice Cooper, Ratt y W. A. S. P.; el 9 presenta a Cheap Trick, David Lee Roth, Michael Monroe, Mr. Big, Mötley Crüe, Extreme, Damn Yankees y Skatenigs; en el 10, finalmente, están Living Colour, King's X, Kiss, Motorhead, Suicidal Tendencies, Joe Satriani, Public Enemy y Steve Vai. Como se ve, bien completito. Y capaz de desconar los parlantes.

## Lanzamientos DVD

**THE ISLE OF VIEW**  
Pretenders  
Warner, 2004



A Chrissie Hynde se le suele colgar el rótulo de "la primera riot girl", en virtud de sus incendiarias performances al frente del Pretenders más rockero. Pero *The isle of view* permite asomarse al otro costado de la guitarrista y cantante, su carácter de escritora de canciones sensibles, capaz de dibujar con su voz matices que van mucho más allá de la mera arenga. Filmado en los estudios Jacob Street de Londres y con The Duke Quartet (dos violines, viola y cello) y el Blur Damon Albarn como invitados, Hynde comanda un show íntimo y delicioso, con clásicos como *Back on the chain gang*, *Kid*, *Hymn to her*, *2000 miles* o *I go to sleep* en un formato que excede el mero unplugged. Y hay lugar para el plus de *Creep*, primer gran hit de Radiohead, que encuentra en estos Pretenders reposados el tono justo y necesario para cobrar otro color.

**LIVE & OFF THE RECORD**  
Shakira  
Sony, 2004



La primera pregunta que cualquier argentino puede hacerse frente al DVD de Shakira tiene rápida respuesta: sí, Antonio de la Rúa aparece. Y aparece

bastante, y hasta le ofrece una serenata de cumpleaños a su amada. La cajita que combina audio y DVD no incluye ningún chiste sobre helicópteros o saqueos, pero sí varias declaraciones de principios, en una actitud a la defensiva de la artista que la lleva –por ejemplo– a reírse del medio porque "todo es una marca, marketing", haciendo caso omiso de la multitud de vasos de Pepsi desperdigados en camarines. Más allá de eso, *Live & off the record* hace un exhaustivo recorrido del *Tour de la Mangosta*, incluyendo la rareza de un estadio lleno de holandeses que cantan en español, el encuentro con Gabriel García Márquez o la versión de *Back in Black* (AC/DC). Quienes no soporiten los gorgoritos de la cantante no cambiarán de opinión.

**EN CONCIERTO DESDE EL GRAN REX**  
Joaquín Sabina  
BMG, 2004



¿Cuáles son las razones del romance de Joaquín Sabina con Buenos Aires? Desde hace ya un buen tiempo, el español fomenta una relación

que lo lleva a llenar todo lugar donde se presente, convirtiendo a esta ciudad en una de sus bases de operaciones predilecta. Por eso, el DVD registrado en la última aparición del hombre de los 19 días y 500 noches en el escenario del Gran Rex será objeto de colección para más de uno, con la presencia de los argentinos Fernando Sarmiento y María Albistur en su banda y canciones como *Noches de boda*, *Yo me bajo en Atocha* y *Una canción para la Magdalena*. Al mismo tiempo, en las estanterías puede encontrarse otra cajita, pero en este caso de un show de 1986, cuando junto a *Viceversa* ofreció otros clásicos como *Hay mujeres*, *Calle melancolía* o *Pongamos que hablo de Madrid*. Casi, casi una sobredosis de Sabina.

**LIVE AT CARDIFF CASTLE**  
Tom Jones  
Warner, 2004



Señoras y señores, de pie: Tom Jones vuelve a Gales. Con la potencia vocal que lo distingue casi intacta a pesar de sus años, el veterano de mil batallas se pone al frente de una banda arrasadora, precisa y bien entrenada, que le pone alto voltaje a un show donde la emoción de los galeses frente a una de sus figuras más queridas trasciende la pantalla. Y Tom está en plena forma, y le da curso a una extensa lista que incluye clásicos como *It's not unusual*, *What's new pussycat*, *She's a lady* o *I'll never fall in love again*, pero también versiones de números rockeros como *Kiss* (Prince), *Are you gonna go my way* (Lenny Kravitz), *Never tear us apart* (INXS) y *Burning down the house* (Talking Heads). Y hay que decirlo: el tipo la gasta. Las entrevistas que acompañan al show demuestran, además, su conocimiento de viejo zorro habituado a manejar públicos con sólo el meñique.



## Cortos y argentinos

Dos cortos argentinos se llevaron importantes premios en el Festival de Unica, que esta vez se realizó en Veitshöchheim (Alemania) del 28 de agosto al 5 de septiembre de 2004. El prestigioso Unica es el festival más viejo del mundo dedicado a los cortometrajes. Uno de los films ganadores fue *Jesús de Longchamps*, de Gustavo Peduto, Marcelo Estévez y Mirta Martín, que ganó la medalla de oro, mientras que *Eclipse*, de Martín Subira, ganó la medalla de plata. Las películas argentinas que compitieron fueron elegidas en abril de este año por un jurado compuesto por Mimi Ardú, Jaime Lozano, Alejandro Malowicki, Paula Sánchez y Julietta Teixeira en las XXVI Jornadas Argentinas de Cine Independiente de Villa Gesell organizadas por Uncipar, que desde hace 26 años realiza el festival. En su momento, los jurados argumentaron que *Jesús...* era seleccionado "por abordar con un lenguaje original y riesgoso una temática comprometida". La Argentina ha tenido históricamente una buena cosecha en ese festival. El año pasado ganó oros en Polonia *ABDC*, de Federico Serafini, y *Duerme Negrito*, de Héctor Gavira; en 2000 ganó en Holanda el corto *Asociación Argentina de Actores*, de Sebastián Alfie; en 1997 *Siete tres*, de Gabriel Bertini, entre otros.

# "Si Bush gana, Dios no lo permita, igual la película será un mensaje"

Por Rocio Ayuso  
Desde Los Angeles

Michael Moore anunció una campaña para que *Fahrenheit 9/11* sea candidata al Oscar a la mejor película, pero resignando la posibilidad de competir por mejor documental. Si lo logra, la mera presencia entre las cinco aspirantes al Oscar como mejor película sería un hito en la historia de estos premios, donde nunca antes un documental ha formado parte de esta categoría. "El film ha logrado lo imposible. Los documentales no acostumbran a ganar la Palma de Oro o superar los 100 millones en la taquilla", han subrayado sus productores, los hermanos Bob y Harvey Weinstein. *Fahrenheit 9/11* ha superado con creces ambas metas tras obtener el principal premio del Festival de Cannes en medio de una ovación de 20 minutos y después de recaudar 117 millones de dólares en Estados Unidos y más de 200 millones de dólares en todo el mundo. Moore aún quiere más para su crítica producción de 6 millones de dólares: contribuir a la derrota de Bush en las elecciones del próximo noviembre en Estados Unidos.

Esa es la verdadera razón que se esconde detrás de los deseos del realizador de aspirar a un Oscar como mejor película. Como explica en su página de Internet [www.michaelmoore.com](http://www.michaelmoore.com), "si existe la más remota

Michael Moore busca otro golpe: quiere que *Fahrenheit 9/11* compita por el Oscar como Mejor Película y no como Mejor Documental.



A Moore lo guía un deseo excluyente: trabajar por la derrota de Bush.

posibilidad de que esta película pueda ser vista por unos pocos millones más de estadounidenses antes de las elecciones, eso es más importante para mí que ganar otro Oscar como mejor documental". Moore ganó hace dos años el Oscar con su documental *Bowling for Columbine*, en medio de vitores y abucheos cuando en su discurso de aceptación increpó a Bush.

Ahora el realizador está haciendo lo posible para que su nueva obra se emita en TV, quizás el 1º de noviembre, el día antes de la cita electoral, un tema delicado dada su salida en video y DVD tan sólo un mes antes.

Su deseo entraría en conflicto con la categoría de mejor documental en los Oscar, que prohíbe la emisión televisiva de los trabajos antes de la ce-

lebración de los premios de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas. Esta regla no existe en el resto de las categorías, donde Moore piensa presentar su film no sólo como mejor película sino también como postulante a mejor director, música, sonido, montaje y guión original. "Dejemos que otro tenga la oportunidad de ganar como mejor documental", dice desde su página de Internet sobre una categoría que puede incluir películas también críticas contra Bush, como *Control Room*.

Los nombres de los candidatos al Oscar se darán a conocer el próximo 25 de enero y, según la revista *Variety*, *Fahrenheit 9/11* tendría más posibilidades de estar entre las aspirantes a mejor película si el candidato demócrata John Kerry derrota a Bush. "Si Bush gana, Dios no lo quiera, la película y el apoyo que reciba será un mensaje para (recordar) su administración que porque haya ganado no puede hacer lo que quiera", apostilló Moore ante esta posibilidad. La posible candidatura de *Fahrenheit 9/11* al Oscar como mejor película avivó los rumores de otro posible contendiente en esta misma categoría. Se trata de *La pasión de Cristo*, film dirigido por Mel Gibson y otro fenómeno cultural y de taquilla de la última temporada. "No sabría qué decir ante la posibilidad de que me caiga un rayo divino", bromeó Moore ante la idea de esa competencia.

**iCUCCHÁ CUCCHÁ!**  
La música que querés escuchar

**100**  
fm99.9  
poné música.



ENTREVISTA CON EL PERIODISTA Y CINEASTA CATALAN CARLOS BOSCH

# "El éxodo no es cubano, es universal"

El director de *Balseros*, una película premiada simétricamente en La Habana y Miami, cuenta los entretelones del film.

Por Ana Bianco

En su primer largometraje documental, *Balseros*, el director catalán Carlos Bosch relata la historia de siete cubanos que en 1994 se escaparon de la isla en una balsa, huyendo de las dificultades económicas de su país, y los sigue en su periplo para alcanzar "el sueño americano". El documental retrata con sensibilidad la evolución de sus vidas, frustraciones y logros, la adaptación a otra realidad y sus destinos. *Balseros* ha obtenido reconocimiento de la crítica especializada e importantes distinciones, entre ellas el premio Mejor Documental Extranjero en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana y el premio del público del Miami Film Festival, entre otros. Reportero desde hace veinte años del programa *30 minuts*, de la televisión catalana, Bosch cubrió los más importantes acontecimientos internacionales, desde la Guerra del Golfo hasta los bombardeos en Kosovo y en charla con *Página/12* compartió detalles del film antes de su estreno de mañana en el Cosmos.

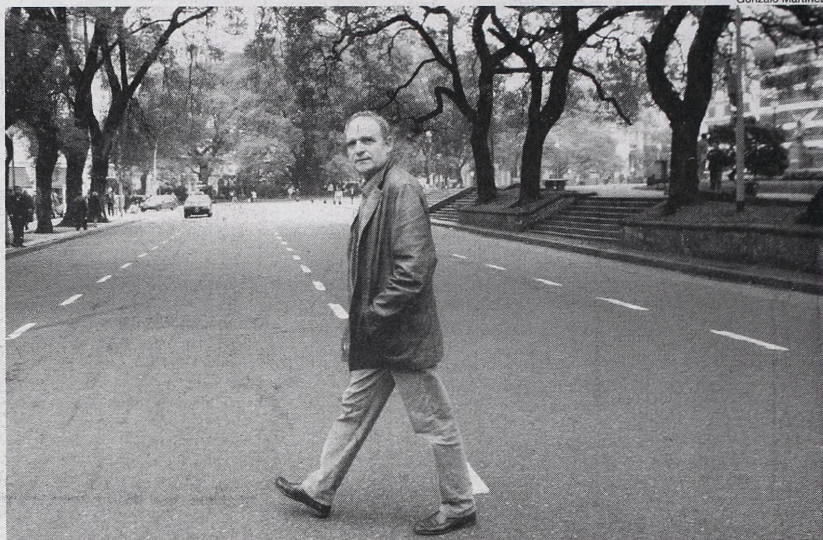
—¿Por qué eligió un enfoque coral?

—Durante veinte años he contado historias en la televisión pública y esto fue un aprendizaje para luego dar el salto al cine documental. Creo que a la gente le interesan más las personas que las noticias. Cuando llegué a La Habana era un éxodo anunciado. En ese momento, secuestraban aviones y el gobierno estadounidense les daba la bienvenida como héroes. En Cuba eso era inaceptable, se ponía en riesgo la vida. En La Habana, algunos entrevistados no eran simpatizantes de la revolución, pero estaban completamente en contra de darle la bienvenida a un cubano que secuestrara un avión. El tema se estaba poniendo caliente y Fidel anunció —por suerte tuvimos esas imágenes— que iba a tomar medidas para detener los secuestros. Tal vez abriendo las costas y dándoles a la gente la posibilidad de irse sin secuestrar aviones. Esto era una medida de presión tremenda. Fidel era consciente de que en Miami estaban dispuestos a recibirlos encantados y era una propaganda excelente para el exilio cubano, pero la administración americana no estaba dispuesta a recibir a 30.000 personas de un día para otro. El gobernador de Florida dijo que su estado no estaba capacitado para acogerlos. La comunidad de Florida no cubana estaba un poco cansada de favorecer siempre a los inmigrantes cubanos y tampoco veía con buenos ojos la llegada de más rivales a la hora de luchar por un mercado de

trabajo que no estaba precisamente rebosante. La historia de estos siete cubanos debía ser representativa del resto.

—En el documental hay un seguimiento durante siete años. ¿Cómo llevó a cabo la investigación periodística?

—En realidad no la hubo. En ese momento yo estaba en una casa que tengo en República Dominicana y de mi trabajo me encomendaron que fuese a La Habana. No tuve dudas de que se trataba de una inmigración económica que los llevaba a dar ese salto, porque considero que había muchísimos que no eran contrarrevolucionarios. Cuando me comuniqué con mi jefe del informativo de TVC, me dijo que las imágenes que iban llegando mostraban personas que se lanzaban al mar. Cualquier noticia sobre Cuba es interpretada como que la gente se va. La gente se va de República Dominicana, de México o de cualquier país. La primera persona que entrevisté en Cuba tenía su casa llena de fotos del Che y discos de Pablo Milanes, pero cuando el hambre aprieta... aprieta. Este documental aunque refleja un hecho puntual, de un país concreto, con un éxodo hacia otro país determinado, no deja de ser una historia universal y es comparable a otros éxodos, como el de los marroquíes hacia España. El espectador se sorprende cuando estuvimos en Cuba el 8 de septiembre de 1994, cuando Clinton y Fidel llegaron a un acuerdo y Fidel cierra las costas y ya no se va nadie más. Regresamos a España y editamos una nota con las personas que están en el documental y yo ni sabía sus nombres ni cómo terminaba todo eso, si habría muertos, dimisiones, o si entrarían en EE.UU. Fidel, con acierto, prohibió que salieran niños y ancianos para no ponerlos en peli-



Bosch fue siguiendo a sus personajes a lo largo de siete años, desde Cuba hasta los Estados Unidos. "Cualquier noticia sobre Cuba es interpretada como que la gente se va. La gente se va de cualquier país."

gro. La última nota la rodamos en 1996 y por suerte guardamos el material filmado y no se recicla- ron las cintas. Con la mayoría de los entrevistados nos mantuvimos en contacto. Eso nos favoreció cuando cinco años después decidimos retomar. De hecho no sabíamos que irían a Guantánamo...

—¿Qué descubrió en la base de Guantánamo? ¿Pudo filmar allí sin problemas?

—Cuando se produjo el éxodo cubano, los periodistas queríamos ver cómo estaban construyendo ese campamento de refugiados o de reclusión, porque no estaba claro qué era y los norteamericanos les decían a ellos que nunca iban a llegar a Estados Unidos. No nos dejaban buscar a ninguna persona ni entrevistar a nadie. Esa gente se había jugado la vida y, mientras tanto, estaban allí, frustrados, y seguramente si los hubiésemos entrevistado responderían con frases poco pro estadounidenses. Nos dejaron filmar sólo en las tiendas de campaña. Al cabo de unos meses

regresamos a buscar a cada uno de esos personajes y nos dieron quince minutos con cada uno, aunque en el documental pueda parecer más tiempo porque son secuencias muy poderosas. Nos dieron permiso cuando ya se había corrido la voz entre los refugiados de que en esos días podrían entrar en los Estados Unidos, por lo tanto ellos no iban a irse de la lengua porque estaban exponiéndose a no ingresar.

—¿Cómo fue recibida *Balseros* en Cuba? ¿Tuvo inconvenientes para ser proyectada?

—La película se exhibió a sala repleta y el público participaba, reía y se emocionaba, había colas para verla y al día siguiente tuvieron que reponerla varias veces. El film fue presentado de manera

profesional, informando además que había sido adquirido por la cadena HBO y que en breve se presentaría en el Sundance. Esto habla de un respeto por el cine. En Miami, una persona me dijo que el film no explicaba que esas gentes huían de las garras del comunismo y le respondí que los de México huían de las garras del capitalismo. La película se estrenó en Cuba por mi tozudez. Los productores no creían que la pudiéramos exhibir en Cuba, porque el planteo de los balseros es un tema duro, difícil. Pero al ser tan bien recibida por la crítica estadounidense, finalmente se proyectó en Cuba, porque es una película honesta y lo entendieron, y hasta ganó el Premio del Jurado.

## Página/12

Invita al Teatro

Producciones Don Q presenta

**?/11**  
código  
para  
ciegos

... un viaje a la mente  
es como un viaje al corazón.

Obra Original de Manuel Martínez Estreno 11 / set

CAROLINA PAPALEO CECILIA MARESCA EDUARDO MOREIRA HECTOR DA ROSA HORACIO TREGGER

Dirección Eduardo Lamoglia

Viermes y Sábados 21:00 hs.  
Domingos 20:00 hs

50% descuento  
para jubilados

TEATRO LA COMEDIA  
1054 7200

La Comedia  
Rodríguez Peña 1054 - Tel. 4815-5865

La función se realizará el 12 de septiembre a las 20 hs.  
en el Teatro La Comedia, Rodríguez Peña 1054

Las entradas podrán retirarse

el viernes 10 a partir de las 11 hs.

en la redacción del diario **Página/12**, Av. Belgrano 673

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

## ¿YO? ... ARGENTINO!

Muestra colectiva de arte sobre nuestro ser nacional

HOY  
INAUGURACION  
17 hs.



culturalR  
espacio de cultura y turismo

Defensa 377

Asociación Madres de Plaza de Mayo

Entrada y salida libre







CARTELETA

hs., v. 22 hs. Ent. \$ 10. (Sala "Carlos Semán")

**LLOVIZNA GRIS**, de Américo Torchelli. Con Stella Maria Ocas. Dir. Jorge Colucci. Voz. 20 hs. Pl. \$ 10. (Sala "Teatro Aberto")

**COLORES VERDADEROS**, de Valeria Correa. Elsa Carnicchio y Pilar Gamboa. Con Elisa Camacho y Pilar Gamboa. Dir. Valeria Correa. V. 23 hs. (Debutada). Pl. \$ 10. (Sala "Teatro Aberto")

**SARATOGA BOX**, de Luis Sáez. Con Marcelo Mazzarelli, José María López y Sandra Petraglia. Dir. Luis Sáez. V. 21 hs. (Sala "Teatro Aberto")

**LA ESTUPIDEZ**, Con Hector Diaz. Andrea García, Monica Riala, Rafael Spregelburg y Alberto Suárez. Libro y dir. Rafael Spregelburg. V. 21 hs. dom. 20 hs. \$ 10. (Sala "Carlos Sorniguela")

**EL PALEO**, Libro y dir. Rafael Spregelburg. Dom. 20 hs. Ent. \$ 10. (Sala "Teatro Aberto")

**DEL SUR**  
Venezuela 2255. Tel. 4841-1861

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DEL VIEJO PALERMO**  
A. J. Cabrera 5567. Tel. 4777-4900

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel. 4953-5595

**CONTRAR LA LA BARRA**, Cabaret. Con Cruz Miguel Azaola, Laura Cuffini, Bruno Sambato y elenco. Dir. Alberto Félix Abad. Sáb. 21 hs. dom. 18 hs. Loc. \$ 10.

**EL ARRAY**, Dir. Alejandro Polo. Sáb. 23 hs. \$ 10.

**YVONNE, PRINCESA DE BORQUEA**, de Wojciech Gogoniewicz. Dir. Carolina y Pablo Adamovsky. Dom. 20 hs.

**ELKAPKA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**D.E.SQUICHOSE**, "BRAVO", de José Luis Sáez. Dir. Horacio Banaag. V. 21:30 hs. Ent. \$ 10.

**DIAZ DE LA ROSA**, de Luciano Ruzsachmayer. Dir. Luciano Ruzsachmayer. V. 21:30 hs. Ent. \$ 10.

**XYZ**, de Daniel Veronese. Dir. Silvia Hlano. Sáb. 20 hs. Ent. \$ 10.

**QUERIDA**, de Griselda Abarca. Con Juana Hidalgo. Dir. Rubén Szmachmayer. Sáb. 21:30 hs. Ent. \$ 12.

**PAMPA**, de Jorge Leyes. Dir. Roberto Casar. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 12.

**EL SIGLO DE ORO DEL PERONISMO**, "Casa de los cuartos, mala es de guardar", de Pedro Caldeira de la Barca. "Comunidad organizada", de Marcelo Bertucio. Rubén Szmachmayer. Con Irma Alonso, Cecilia Páez, Pablo Caramelo, Graciela Martinielli y elenco. Dir. Rubén Szmachmayer. Dom. 19:30 hs. Ent. \$ 12.

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel. 4326-4218

Alejandro Romay pta. **ALPAUSOS**. Con Claudio Lapado, Pablo Krum, Juan Carlos Díaz. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**QUERIDA**, de Griselda Abarca. Con Juana Hidalgo y gran elenco. Orquesta en vivo. Dir. Alicia Zanca. Mie. a sáb. 21 hs. dom. 20 hs.

**EL MAL**  
Perón 2115. Tel. 4953-1181

**MAL MAL**. Con Julio Sarat, Verónica Cerrato, Alejandro Faín y elenco. Libro y dir. Luis Sebastián Fariña. V. 21:30 hs. Ent. \$ 10.

**EL PORTON DE SANCHEZ**  
Sanchez de Bustamante 1034. Tel. 4863-2848

Sánchez de Bustamante 1034. Tel. 4863-2848

**MENDIOLAZA**, Grupo "Kripp". Con Ricardo Azaola, Gabriel Aráiz y elenco. V. 23:30 hs. Ent. \$ 10.

**MATAR EL PENSAMIENTO**, Con Soledad Vilas, José Minichini y elenco. Dir. Soledad Vilas. V. 21:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA MADONNITA**, Con Roberto Castro, Manuel Ureño y Verónica Pagano. Libro y dir. Roberto Castro. V. 23:30 hs. Ent. \$ 10.

**EL DESTINO...**, Que usted intente alcanzar, está momentáneamente bloqueado. Con Liliana Toccali, Cecilia Páez y elenco. Dir. Roxana Grinstein. Dom. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**EL TUNEL**  
Borlador 2115. Tel. 4771-3338

**NO SALUDAR EN EL ATÍDIO**, de Jorge Medina. Con Mercedes Carreras, Oscar Ferrero, Pablo González y Sebastián Fariña. Dir. Carlos Evaristo. Sáb. 21 hs. Ent. \$ 7.

**TUTE CABERRO**, de Roberto Cossa. Con Rubén González, Alejandro Martínez y elenco. Dir. Carlos Evaristo. Sáb. 21 hs. Ent. \$ 7.

**EL LIBRO DE LA ESPOSA**, de Jorge Montero. Con Sandra Villanuel, Verónica Cerrato y elenco. Dir. Carlos Evaristo. Sáb. 23 hs. Ent. \$ 10.

**ESPACIO CALLEJON**  
Humbaua 3759. Tel. 4862-1167

**UN ACTO DE COMUNION**, Dir. Lautaro Vici. Sáb. 21 hs. Ent. \$ 10.

**ESPACIO ELECTICO**  
Humberto Primo 731. Tel. 4307-1966

**LA PRIMADA**, de Jean Genot. Con Camila Mac Lennan y elenco. Dir. Marta Hoggins. Libro y dir. Pablo Zukerfeld. V. 21:30 hs. Ent. \$ 10.

**INCABADO**, Con Patricia Alonso y elenco. Dir. Patricia Alonso. Sáb. 21 hs. Ent. \$ 10.

**ESPACIO LA TRIBU**  
Lambré 873. Tel. 4771-4722

**(IDIOSCALIA)**, Con Aida Cantilo, Mariana Páez y elenco. Dir. Aida Cantilo. Sáb. 21 hs. Ent. \$ 10.

**FORO GANDHI GALERINA**  
San Martín 1743. Tel. 4832-0370

**DOS ARGENTINOS EN LA HABANA**, de Nestor A. Gimenez. Con Fabiana Laureiro, Sabrina Pérez, Susana Sisto y elenco. Dir. Ricardo Ríos. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**FORO GANDHI GALERINA**  
San Martín 1743. Tel. 4832-0370

**DOS ARGENTINOS EN LA HABANA**, de Nestor A. Gimenez. Con Fabiana Laureiro, Sabrina Pérez, Susana Sisto y elenco. Dir. Ricardo Ríos. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**APRENDIZ DE HOMBRE**, de Leonardo Calvo. Con Juan Gaverio. V. y sáb. 21 hs. Pl. \$ 10.

**LA NONA**, de Roberto Cossa. Dir. Ana María Lareu. Sáb. 20 hs. (Despedida). Pl. \$ 10.

**LA ANIMALESCA**, de Romina Boerner y Marcelo Cunha. Dir. Diego Armentano. Dom. 18 hs. Pl. \$ 10.

**MACBETH**, "La Tragedia", de W. Shakespeare. Dir. Luis Roffman. Dom. 20 hs. Pl. \$ 10.

**LA CARBONERA**  
David Lodge. Adapt. y dir. Gabriela Izcoch. Sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 12.

**LA COMEDIA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**CIRCO CABARETANGO** (circo, tango y cabaret). Coreog. Mariana Paz. Dir. Gabriel Riolto. Sáb. 23 hs. Ent. \$ 20-15.

**NO SE QUE DECIR**, Teatro musical improvisado. Libro y dir. Carlos Gianni. V. 22:25 hs. Ent. \$ 12.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**LA ESCALERA**  
Piedras 696. Tel. 4862-5439

**711 CODIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Marceca, Edgardo Moreira. Dir. Edgardo Lamaglia. V. y sáb. 21 hs. dom. 20 hs. Ent. \$ 20-15.

**SHOW DE CAMPEONES**, Patinaje artístico. Dom. 17 hs. Ent. \$ 10 (Sala "Pablo Neruda")

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862

**FONTANARROSA Y FAMILIA**, Sobre textos de Fontanarrosa. Adapt. Susana Di Gerónimo y Haydee Mascaro. Con Haydee Mascaro, Heide Vardino y Marcelo Páez. Sáb. 20:30 hs. Ent. \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
Mexico 1152. Tel. 4382-5862





## CONTRATAPA

Por Juan Sasurain

En cierto modo, para los galochas todo era cuestión de tiempo. Pero no en términos metafísicos sino climáticos, cosa habitual en gente que vive sobre todo al aire libre. En su opúsculo "Los galochas y el tiempo loco" el profesor Augusto Mercapide —especialista en usos y costumbres del escurridizo pueblo oriundo de las fuentes del Orinoco— sostiene que los galochas son el único caso en la historia de la humanidad en que la meteorología, nacida como una rama de la especulación cosmogónica, terminó como una de las bellas artes. Una evolución singular a la que no fue ajena la influencia de un memorable personaje: Chubasco, no casualmente llamado el Tormentoso por lo cambiante de sus inquietudes.

Desde pequeño, Chubasco mostró especial sensibilidad en la observación y el desciframiento de los fenómenos celestes. Las nubes ejercieron en él una atracción singular. Así, pronto se destacó en la busca de figuras escondidas entre los globos perfiles. Donde sus amiguitos veían o descubrían una discutible vaca, un perfil de mujer, una casita o una canoa, Chubasco podía contar una historia completa de piratas con tres barcos, un abordaje y el incendio a pura llama. Sus convincentes descripciones abarcaban la totalidad de la bóveda e incorporaban los cambios, progresando en la elaboración de complicadas historias. Ahí comenzó su fama, ya que cuando el cielo se encapotaba, los chicos, en lugar de recluirse en su casa a charlar o pedir cuentos junto al fuego, se tendían panza arriba al aire libre en derredor de Chubasco para que les "contara el Cielo". Y así siguió el muchacho, mirando para arriba y atento a los rumores de abajo: el Cielo y la Tierra. Hasta que con el tiempo llegó el amor.

Mercapide supone que precisamente se debe al joven y enamorado Chubasco, si no la elaboración definitiva al menos el espíritu de la primera cosmogonía galocha, en cuyo origen no hay un Caos sino un Orden al que perturba la irrupción de la Pareja: el Cielo femenino y la Tierra masculina, en una atribución genérica inversa a la de otras culturas. Además, para Chubasco con el número dos no nace la pena por la Unidad perdida, como en Marechal, sino el conflicto. Porque la pareja Cielo-Tierra qué hace: discute, y esa dis-

cusión funda (es) el Clima.

Así, el Tormentoso plantea la existencia original de "cuestiones de arriba", y las contrapone a los movimientos telúricos definidos como "respuestas de abajo". Chubasco fue el primero en explicar, describir, clasificar y ordenar esos intercambios gestuales muy cercanos a una disputa de pareja: el Cielo, más inconstante, llora seguido, protesta, cambia de apariencia y suele ser imprevisible. La Tierra, naturalmente más estable y callada, se expresa menos frecuentemente pero, cuando lo hace, rompe todo, se muestra intolerante. Ambos polos se expresan, dialogan, discuten y (raramente) se aman a través de un auténtico repertorio de gestos naturales.

El Tormentoso partió de ese esquema, en apariencia machista *avant la lettre*, para elaborar su primer gran aporte teórico: "El granizo, ese desconocido". Una auténtica genialidad, ya que, como habitante de un territorio de clima tropicalísimo, supuso y propuso por simple deducción lógica la necesaria existencia del granizo—no llegó a adivinar la nieve—porque se correspondía necesariamente con cierto tipo de reacción habitual pero inclasificable en su novia de entonces, la precipitada y versátil Centella, que solía hacerlo entrar en repetida erupción.

Lo paradójico es que tras ser el hazmerreír de su pueblo durante años al postular la existencia de algo que no podía mostrar ni describir, en una noche literalmente negra, Chubasco tuvo la revelación que daría un viraje total a su vida: Centella lo abandonó a él, y él abandonó la especulación cosmogónica. Y en esa nefasta noche, de terrible calor y espesas nubes, eldescoazonado Chubasco salió a la intemperie ya sin Centella ni esperanzas. Y ahí algo sintió, algo cayó del Cielo durante no más de treinta segundos sobre el paseante doblemente solitario. Era granizo, claro, pero nadie lo supo sino él.

Desencantado, el amainado Chubasco desde entonces siguió mirando hacia arriba y hacia abajo pero ya de otra manera. El profesor Mercapide dice haber recogido muestras de lava firmadas por el Tormentoso y una descripción de "melodía para dos palmeras y viento suave" que se le atribuyen. Pero su original visión del clima como Arte Insoportable merecerá, por su complejidad, volcarse en otra entrega.

## HISTORIAS CON GALOCHAS

# Chubasco, llamado el Tormentoso



## CARTAS

### Tierras

Somos un grupo de aborígenes de la Comunidad Laguna de Tesorero, de Jujuy. Representamos a 40 familias, 240 habitantes entre abuelos, padres, madres, jóvenes y niños, todos aborígenes, descendientes del pueblo Ocloya. Venimos a buscar amparo y protección para exigir que se respeten nuestros derechos consagrados en la Ley Nacional 24.071, que reconoce la preexistencia étnica y cultural de los pueblos indígenas. Hemos promovido juicio por prescripción adquisitiva para la definitiva regularización dominial de las tierras que ocupamos ancestralmente desde hace 1300 años, pero la Justicia jujeña falló en contra.

Ahora presentamos un recurso de inconstitucionalidad por sentencia arbitraria en el Superior Tribunal de Justicia de la Provincia de Jujuy, secretaria de la Dra. Alejandra María Luz Caballero. Ahí señalamos que nos están condenando al desahucio, desmembramiento, desestructuración y desintegración del pueblo Ocloya.

Mabel Peló  
Secretaria de Relaciones  
Públicas  
Comunidad aborigen Laguna  
de Tesorero  
DNI N° 14.445.697

### Ver bien

Cuando Tevez y los jugadores de la Selección se prepararon para entrar a la cancha y debutar en los Juegos Olímpicos, no les faltó nada. En cambio, cuando los karatecas, remeros, yudocas, etc., quisieron participar, tuvieron innumerables inconvenientes. ¿Qué se dice cuando se habla de la mejor cosecha de medallas, cuando el fútbol y el básquet son superprofesionales hace tiempo? Que esto no nos provoque ceguera, hay que mirar el fondo de la cuestión. El espíritu olímpico está verdaderamente en el futbolista argentino o lo tiene el deportista amateur. Acá se desnuda una vez más, y bien lo ratificó Morresi, qué hay que planificar para los deportistas amateurs como una política deportiva bien definida. Si nos quedamos con el oro del fútbol y el básquetbol, estamos mirando para otro lado y equivocándonos otra vez.

Diego Castaño  
DNI 21.917.669

## HOY

### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Sudeste. Mínima: 8°. Máxima: 15°.

### 14.30

◆ Ciclo Yasujiro Ozu: *redescubrir a un maestro*: proyección de *Buenos días*. En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

### 17.00

◆ Inauguración de Cultural, Espacio de Cultura y Turismo Argentino, de la Asociación Madres de Plaza de Mayo, Defensa 377.

### 18.30

◆ Inauguración de la muestra *Austral*. Curador: Ricardo Ramón Jamé. En el C. C. de España, Florida 943.

### 18.45

◆ Paralelo 33 en el Auditorio Ucema-Santa Catalina, Reconquista 775.

### 19.00

◆ Presentación del número 9/10 de la Revista *Utopía Socialista: Latinoamérica: ¿Sociedad estatal o comunitaria?*. Facultad de Ciencias Sociales, Franklin 54.

◆ Ciclo Cine y Literatura: proyección de *La ciociara*, de Vittorio De Sica. En la Universidad de Bologna, Rodríguez Peña 1464. Reservas al 4878-2900 int. 118. **Gratis**.

### 19.30

◆ Reunión abierta del Grupo Alcohólicos Anónimos en Yerbal 2451.  
◆ Inauguración de la exposición *Paras grabados* de Jorge López Hidalgo. En la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, Viamonte 458. **Gratis**.

### 20.30

◆ Ciclo *Exilios-Encuentro Literario-Teatral*. Obras: *Cautivas*, de Susana Poujol, *Dos exiliados*, de Antonio Alamo y *La tierra del cielo*, de Jorge Huertas. En el Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943.

### 21.00

◆ Bettinotti-Fernández en el Club del Vino, Cabrera 4737.

### 21.30

◆ Ciclo de cine mudo latinoamericano: *El terremoto de México*, dirigida por Serguei Eisenstein. En el C. C. Rojas, Corrientes 2038.

### 22.00

◆ Cuarta Pieza interpreta repertorio de jazz contemporáneo. En Virasoro Bar, Guatemala 4328.

## Con Macro Leasing sus bienes se pagan solos.

Ahora usted puede incorporar nuevos equipos o reemplazar bienes con la vida útil agotada, utilizando una potente herramienta de capitalización y financiamiento con atractivas ventajas fiscales.

Comience ya a generar ingresos con el bien recibido.

MACROLEASING



BANCO MACRO BANSUD  
Un argentino más trabajando por su país

LLAME AL 0-810-555-2355 O INGRESE A [www.macrobanksud.com.ar](http://www.macrobanksud.com.ar)